



UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA



btb
S
539
M3
U548
1996

LAPORAN TAHUNAN 1996
ANNUAL REPORT 1996

12 DEC 1997

Koleksi
Malaysiana



UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

LAPORAN TAHUNAN 1996
ANNUAL REPORT 1996

CONTENTS

KANDUNGAN

• MISI/ MISSION	1
• OBJEKTIF/ OBJECTIVE	2
• CARTA ORGANISASI/ ORGANISATION CHART	3
• MAJLIS UNIVERSITI/ UNIVERSITY COUNCIL	4
• PENGURUSAN UNIVERSITI/ UNIVERSITY MANAGEMENT	7
• LAPORAN NAIB CANSELOR/ VICE CHANCELLOR	11
• HAL EHWAL AKADEMIK/ ACADEMIC AFFAIRS	19
- SISWAZAH/ GRADUATES	
- PROGRAM PENGAJIAN YANG DITAWARKAN/ NEW PROGRAMME OFFERED	
- PENGAMBILAN/ STUDENT INTAKE	
- ENROLMEN PELAJAR/ STUDENT ENROLMENT	
• HAL EHWAL PELAJAR/ STUDENT AFFAIRS	44
- AKTIVITI PELAJAR/ STUDENT ACTIVITIES	
- UNIT KAUNSELING DAN KERJAYA/ COUNSELLING AND CAREER UNIT	
- UNIT KEBUDAYAAN/ CULTURE UNIT	
- UNIT KEBAJIKAN/ WELFARE UNIT	
- UNIT SUKAN/ SPORTS UNITS	
- PUSAT KESIHATAN PELAJAR/ STUDENT HEALTH CENTRE	
- BIASISWA/ SCHOLARSHIP	
- KOLEJ KEDIAMAN/ RESIDENTIAL COLLEGE	
• PENYELIDIKAN DAN ANUGERAH/ RESEARCH AND AWARDS	52
- ANUGERAH/ AWARDS	
• PENGURUSAN SUMBER MANUSIA/ HUMAN RESOURCES MANAGEMENT	57
- PERJAWATAN/ POSTING	
- PERLANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT/ APPOINTMENT AND PROMOTION	
- PERLETAKAN JAWATAN DAN PERSARAAN/ RESIGNATIONS AND PENSIONS	
- LATIHAN/ TRAINING	
- PERKHIDMATAN CEMERLANG/ EXCELLENT SERVICE	
• LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT	60
- PUSAT PENGAJIAN SISWAZAH/ GRADUATE SCHOOL	
- INSTITUT PEMBELAJARAN DAN PENDIDIKAN JARAK JAUH INSTITUTE OF DISTANCE EDUCATION AND LEARNING (IDEAL)	
- PUSAT ISLAM/ ISLAMIC CENTRE	

b16
5
539
M3
U 548
1996

KANDUNGAN

CONTENTS

Koleksi
Malaysiana

- FAKULTI KEDOKTORAN VETERINAR DAN SAINS PETERNAKAN/ <i>THE FACULTY OF VETERINARY MEDICINE AND ANIMAL SCIENCE</i>	
- FAKULTI PERHUTANAN/ <i>THE FACULTY OF FORESTRY</i>	
- FAKULTI PERTANIAN/ <i>THE FACULTY OF AGRICULTURE</i>	
- FAKULTI SAINS DAN PENGAJIAN ALAM SEKITAR/ <i>THE FACULTY OF SCIENCE AND ENVIRONMENTAL STUDIES</i>	
- PUSAT PENGAJIAN MATRIKULASI/ <i>MATRICULATION STUDIES CENTRE</i>	
- FAKULTI SAINS MAKANAN DAN BIOTEKNOLOGI/ <i>THE FACULTY OF FOOD SCIENCE AND BIOTECHNOLOGY</i>	
- FAKULTI PENGAJIAN PENDIDIKAN/ <i>THE FACULTY OF EDUCATIONAL STUDIES</i>	
- FAKULTI EKONOMI DAN PENGURUSAN/ <i>THE FACULTY OF ECONOMICS AND MANAGEMENT</i>	
- FAKULTI PENGAJIAN BAHASA MODEN/ <i>THE FACULTY OF MODERN LANGUAGE STUDIES</i>	
- FAKULTI BIOPERUBATAN DAN SAINS KESIHATAN/ <i>THE FACULTY OF BIOMEDICINE AND HEALTH SCIENCE</i>	
- FAKULTI EKOLOGI MANUSIA/ <i>THE FACULTY OF HUMAN ECOLOGY</i>	
- FAKULTI REKABENTUK DAN SENIBINA/ <i>THE FACULTY OF DESIGN AND ARCHITECTURE</i>	
- FAKULTI KEJURUTERAAN/ <i>THE FACULTY OF ENGINEERING</i>	
• KHIDMAT SOKONGAN/ <i>AUXILIARY SERVICE</i>	79
- PUSAT KOMPUTER/ <i>COMPUTER CENTRE</i>	
- PERPUSTAKAAN/ <i>LIBRARY</i>	
- BAHAGIAN LADANG/ <i>THE ESTATES DIVISION</i>	
- PUSAT PEMBANGUNAN PERNIAGAAN UNIVERSITI/ <i>UNIVERSITY BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE</i>	
- PUSAT KEBUDAYAAN DAN KESENIAN SSAAS <i>SULTAN SALAHUDDIN ABDUL AZIZ SHAH ART AND CULTURAL CENTRE</i>	
- UNIT PERANCANGAN KORPORAT/ <i>CORPORATE PLANNING UNIT</i>	
• UNIVERSITI KOLEJ TERENGGANU/ <i>UNIVERSITY COLLEGE TERENGGANU</i>	85
• AKTIVITI DAN PERISTIWA PENTING '96 <i>IMPORTANT ACTIVITIES AND EVENT IN 1996</i>	87
• MEMORANDUM PERSEFAHAMAN/ <i>MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996</i>	92
• SYARAHAN INAUGRAL/ <i>INAUGURAL LECTURES 1996</i>	100
• PELAWAT UNIVERSITI/ <i>VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996</i>	102
• PRESTASI KEWANGAN/ <i>FINANCIAL PERFORMANCE</i>	112
• LAPORAN KEWANGAN 1996/ <i>FINANCIAL REPORTS</i>	123

MISI

Misi Universiti adalah
menjadi Pusat Pembelajaran
dan Penyelidikan yang
unggul, yang menyumbangkan
bukan sahaja kepada
kemajuan manusia,
dan penerokaan ilmu
tetapi juga kepada
pembentukan kekayaan
dan pembangunan negara.



MISSION

The university's mission
is to be a leading centre
of learning and research,
contributing not only towards
human advancement and
creation of knowledge but
also to the creation of wealth
and nation building.



OBJEKTIF

OBJECTIVE

Untuk mengukuhkan lagi daya saing dan keupayaan UPM dalam menangani arus perubahan dengan jayanya, beberapa objektif telah dirangka berteraskan kepada misi UPM. Diantaranya ialah :

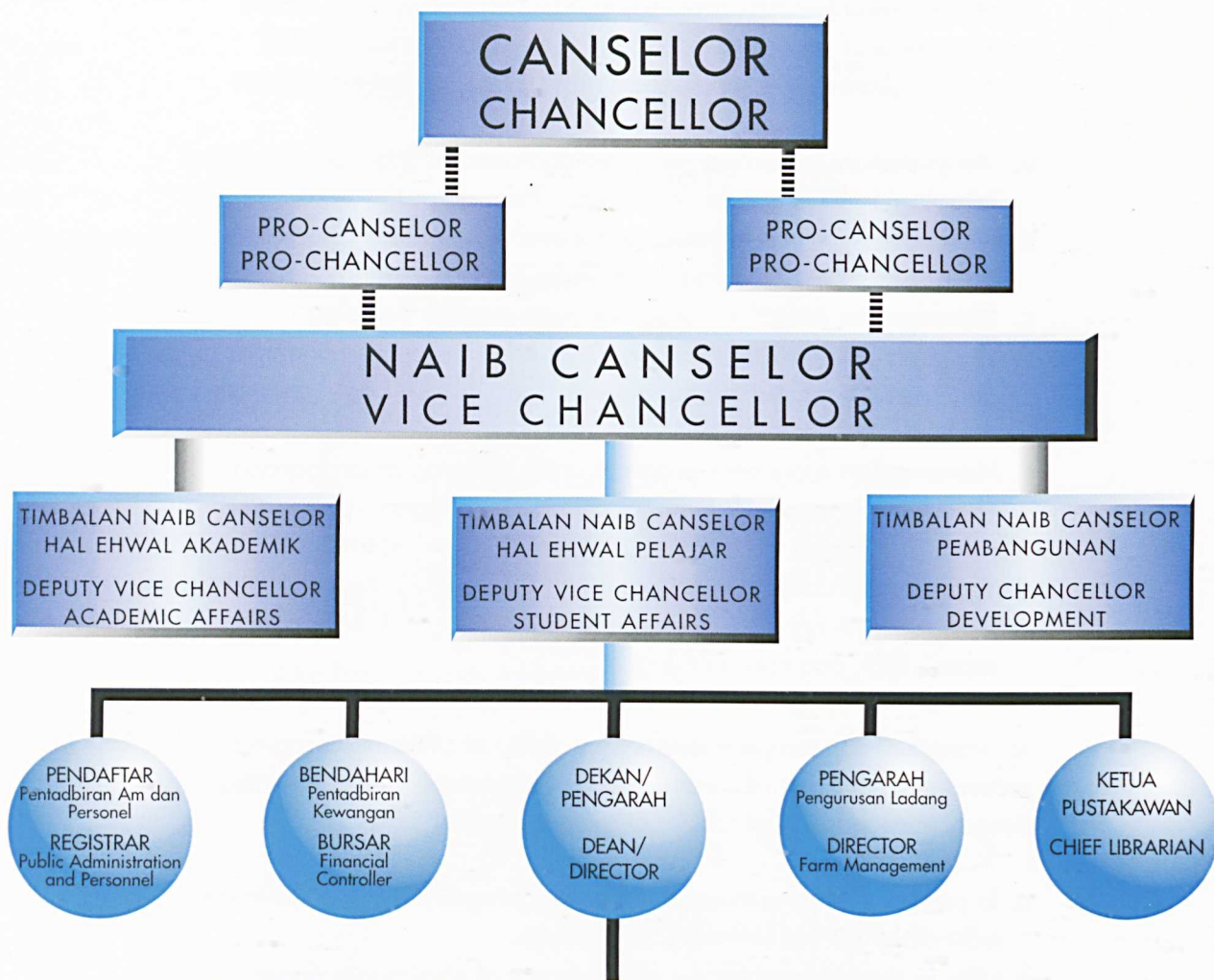
- a. Menyediakan Prasarana yang menggalakan penggunaan Teknologi terkini kepada Pelanggan - Pelanggan Universiti
- b. UPM berada di barisan hadapan menerajui perkembangan Koridor Raya Multimedia (Multimedia Super Corridor)
- c. Menawarkan program - program yang mampu bersaing
- d. Mengadakan pakatan strategik dengan institusi - institusi awam dan swasta samada dari dalam atau luar negara bagi kebaikan bersama.
- e. Menawarkan program - program untuk pasaran antarabangsa
- f. Menawarkan pendidikan tinggi kepada pelanggan - pelanggan seramai mungkin
- g. Meningkatkan bilangan pengambilan pelajar
- h. UPM menjadi universiti unggul menerima anugerah kewangan seperti IRPA dan lain -lain lagi

To strengthen the competitiveness and ability of UPM in managing successfully the wave of change, several objectives were formulated based on the mission of UPM - Among them are:

- a. To provide the infrastructure which encourages the use of advance technology for the University's customers.*
- b. UPM in the forefront for the development of Multimedia Super Corridor.*
- c. To offer programmes that are able to compete.*
- d. To have strategic alliance with the private and public institutions be it from within or outside the country for the common good.*
- e. To offer programmes for international market.*
- f. To offer tertiary education to as many customers.*
- g. To increase the member of student intake.*
- h. UPM become the ideal university to receive monetary awards such as IRPA and etc.*

ORGANISATION CHART

CARTA ORGANISASI



Fakulti Ekologi Manusia
 Fakulti Ekonomi Dan Pengurusan
 Fakulti Kedokteran Veterinar Dan Sains Peternakan
 Fakulti Kejuruteraan
 Fakulti Pengajian Pendidikan
 Fakulti Pengajian Bahasa Moden
 Fakulti Pertanian
 Fakulti Perhutanan
 Fakulti Bioperubatan dan Sains Kesihatan
 Fakulti Rekabentuk dan Senibina
 Fakulti Sains Dan Pengajian Alam Sekitar
 Fakulti Sains Dan Makanan Dan Bioteknologi
 Institut Pembelajaran dan Pendidikan Jarak Jauh (IDEAL)
 Pusat Pengajian Siswazah
 Pusat Komputer
 Pusat Pengajian Matrikulasi
 Pusat Islam
 Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti
 Pusat Kebudayaan dan Kesenian SSAAA
 Institut Biosains
 Universiti Kolej Terengganu

Faculty of Human Ecology
 Faculty of Economy and Management
 Faculty of Veterinary Medicine and Animal Science
 Faculty of Engineering
 Faculty of Educational Studies
 Faculty of Modern Languages Studies
 Faculty of Agriculture
 Faculty of Forestry
 Faculty of Biomedicine and Health Science
 Faculty of Design and Architecture
 Faculty of Science and Environmental Studies
 Faculty of Food Sciences and Biotechnology
 Institute of Distance Education and Learning (IDEAL)
 Graduate Studies Centre
 Computer Centre
 Matriculation Studies Centre
 Islamic Centre
 University Business Centre
 SSAAS Arts and Cultural Centre
 Bioscience Institute
 Terengganu University College

MAJLIS UNIVERSITI

1996

UNIVERSITY COUNCIL 1996



Yang Berbahagia
Datuk Ramly Ahmad



Yang Berbahagia Prof.
Dato' Dr. Syed
Jalaludin Syed Salim



Yang Berbahagia Dato'
Lee Oi Hian



Yang Berbahagia
Datuk Amar Hj.
Hamid Bugo



Yang Berbahagia Dato'
Dr. Abdul Aziz Sheikh
Abdul Kadir



Yang Berbahagia
Datuk Abdul Rashid
Abdul Rahman



Yang Berbahagia Datuk
Matnor Daim



Yang Berbahagia Dr.
Abdul Rahman Idris



Yang Berbahagia Tuan
Hj. Ithnin Hj. Hassan



Yang Berbahagia
Ruzmi Ag Ya



Yang Berbahagia
Hanipah Farikullah



Yang Berbahagia Tuan
Hj. Mohd. Kalok Latiff

Pengerusi

Chairman

Yang Berbahagia Datuk Ramly Ahmad , D.S.S.M.,
J.S.M., K.M.N.

Naib Canselor

Vice Chancellor

Yang Berbahagia Prof. Dato' Dr. Syed Jalaludin Syed
Salim , D.S.S.A., D.P.M.P., J.S.M.

Yang Berbahagia Dato' Lee Oi Hian, D.P.M.P .

Yang Berbahagia Datuk Amar Hj. Hamid Bugo, D.A.,
P.N.B.S., P.J.N., J.S.M., J.B.K., P.P.B.

Yang Berbahagia Tan Sri Dato' Dr. Mohd. Yusof Hashim,
P.S.M., D.P.M.T., J.M.N., K.M.N.

Yang Berbahagia Dato' Dr. Abdul Aziz Sheikh Abdul
Kadir , P.J.N., J.M.N.

Yang Berbahagia Datuk Abdul Rashid Abdul Rahman ,
D.M.S.M., J.S.M., K.M.N.

Yang Berbahagia Prof. Dr. Ahmad Mahdzan Ayob

Yang Berbahagia Prof. Dr. Mohd. Ibrahim Hj. Mohamed

Yang Berbahagia Tuan Hj. Ithnin Hj. Hassan

Yang Berbahagia Datuk Matnor Daim , P.G.B.K.

Yang Berbahagia Dr. Abdul Rahman Idris

Yang Berbahagia Hanipah Farikullah

Yang Berbahagia Ruzmi Ag Ya

Setiausaha

Secretary

Yang Berbahagia Tuan Hj. Mohd. Kalok Latiff

Majlis telah bersidang sebanyak lima kali untuk mesyuarat biasa (mesyuarat ke 122 hingga ke 126) sepanjang tempoh laporan, iaitu pada 3 Februari, 11 Mei, 6 Julai, 12 Oktober dan 14 Disember.

Hal - hal Keanggotaan

Y. Bhg. Datuk Ramly Ahmad telah dilantik sebagai Pengerusi Majlis bagi tempoh tiga tahun mulai 9 November 1996 sehingga 8 November 1999.

Tahniah

Majlis merakamkan setinggi - tinggi tahniah kepada Y. Bhg. Datuk Amar Hj. Hamid Bugo dan Y. Bhg. Dato' Dr. Abdul Aziz Sheikh Ahmad yang telah dianugerahkan pingat Panglima Jasa Negara (P.J.N.) sempena keputeraan DYMM Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong Ke - X pada 1 Jun 1996.

Penghargaan

Majlis merakamkan penghargaan dan ucapan setinggi - tinggi terima kasih kepada Y.Bhg. Dato' Mahmud Taib, bekas Pengerusi Majlis yang telah melepaskan jawatannya sebagai Pengerusi Majlis Universiti Pertanian Malaysia kerana telah dilantik sebagai Pengerusi Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Malaysia mulai 1 April 1996.

Majlis seterusnya mengucapkan terima kasih kepada Tuan Hj. Shahdan Asri, Setiausaha Majlis yang telah bersara wajib daripada perkhidmatan Universiti mulai 4 April 1996. Majlis merakamkan penghargaan atas perkhidmatan cermerlang yang telah disumbangkan oleh beliau sebagai Pendaftar dan juga Setiausaha Majlis Universiti Pertanian Malaysia semenjak tahun 1977.

The Council has met five times for ordinary meeting (the 122nd to 126th meeting) within the report period, i.e. on 3rd February, 11th May, 6th July, 12th October and 14th December.

Membership Matters

Y.Bhg. Datuk Ramly Ahmad was appointed as the Council Chairman for a three year period from 9 November 1996 to 8 November 1999.

Congratulations

The Council congratulated Y.Bhg. Datuk Amar Hj. Hamid Bugo and Y.Bhg. Dr. Abdul Aziz Sheikh Ahmad who were conferred the Panglima Jasa Negara (P.J.N.) medal on the 10th birthday of His Royal Highness Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong on 1st Jun 1996.

Acknowledgement

The Council acknowledged and thanked Y.Bhg. Dato' Mahmud Taib, the former Council Chairman who relinquished his post as the Chairman of Agricultural University of Malaysia Council because he was appointed as the Chairman of Public Services Commission of Malaysia beginning 1st April 1996.

In addition the Council thanked Tuan Haji Shahdan Asri, the Council secretary who retired from the university service beginning 4th July 1996. The Council acknowledged the excellent service he contributed as the Registrar as well as the Secretary of the Council of Agricultural University of Malaysia since 1977.



Y.Bhg. Prof. Dato' Dr. Syed
Jalaluddin Syed Salim



Y. Bhg. Prof. Dato' Dr. Ir. Mohd.
Zohadie b. Bardaie.



Y. Bhg. Prof. Dr. Rahim b.
Md. Sail



Y. Bhg. Prof. Dr. Mohamed
b. Suleiman



Tuan Hj. Mohd.
Kalok Latif



Tuan Hj. Yusop Keling



Puan Kamariah Abdul Hamid

NAIB CANSELOR

VICE CHANCELLOR

Y.Bhg. Prof. Dato' Dr. Syed Jalaluddin Syed Salim, F.A. Sc., D.S.S.A., D.P.M.P., J.S.M.,
B.Vet. Sc. & A.H. (Punjab), M. Phill, Ph.D. (London)

TIMBALAN NAIB CANSELOR (PEMBANGUNAN)

DEPUTY VICE CHANCELLOR (DEVELOPMENT)

Y.Bhg. Prof. Dato' Dr. Ir. Mohd. Zohadie Bardaie
Dip. Agric. (Malaya), B.S., M.S., (California Davis, Ph.D. Cornell), M.I.E.M., P.ENG.

TIMBALAN NAIB CANSELOR (HAL EHWAL PELAJAR)

DEPUTY VICE CHANCELLOR (STUDENT AFFAIRS)

Prof. Dr. Rahim Md. Sail
Dip. Agric. (Malaya), B.S. (California Davis), M.S., Ph.D. (Winsconsin)

TIMBALAN NAIB CANSELOR (AKADEMIK)

DEPUTY VICE CHANCELLOR (ACADEMIC)

Prof. Dr. Mohamed Suleiman
B.Sc. (Hons.) (Malaya), M.Sc. (Newcastle). Ph.D. (Manchester)

PENDAFTAR

REGISTRAR

Tuan Hj. Mohd. Kalok Latif

B.a. (UM)., Cert. Pers. Mngt. (MIM)., Adv. Dip. (U.K)., M.S HRD (UPM)

BENDAHARI

BURSAR

Tuan Hj. Yusop Keling

B.Ec. (Hons.), Post-Grad D.I.A (Malaya), R.A. (Malaya) M.B.I.M

KETUA PUSTAKAWAN

CHIEF LIBRARIAN

Puan Kamariah Abdul Hamid

A.L.A (London), M.L.S. (Hawaii)

DEKAN

DEAN

Fakulti Ekologi Manusia

Faculty of Human Ecology

Associate Prof. Dr. Halimah Hj. Ahmad K.M.N

Cert. Edu., Cert. Home Econs. (Malaya), B.s. (Utah State), M.S. (Iowa State),
Ph.D. (Texas)

Fakulti Ekonomi dan Pengurusan

Faculty of Economy and Management

Associate Prof. Hj. Zainal Abidin Kidam

Agric. Sc. (Hons.) (Malaya), M.B.A. (Wisconsin-Madison)

Fakulti Kedokteran Veterinar dan Sains Peternakan

Faculty of Veterinary Medicine and Animal Science

Prof. Dr. Tengku Azmi Tengku Ibrahim

D.V.M. (Mymensingh), M.V. Sc., Ph.D. (Melbourne)

Fakulti Kejuruteraan

Faculty of Engineering

Prof. Ir. Abang Abdullah Abang Ali

B.Sc. (Hons.), (Brighton), M.Sc. (Manchester), F.I.E.M., P. Eng., M.I.C.E. C.Eng.

Fakulti Pengajian Bahasa Moden

Faculty of Modern Languages Studies

Prof. Dr. Hj. Amat Juhari Moain K.M.N., A.M.N.

Cert. Ed., B.A. (Hons.), M.A., Ph.D. (Malaya)., D.P.I. (UKM)

Fakulti Pengajian Pendidikan

Faculty of Educational Studies

Associate Prof. Dr. Abdul Rahman Md. Aroff

B.A., Dip. Edu. (Malaya), M.Edu. (Sheffield), Ph.D. (Southampton)

Fakulti Perhutanan

Faculty of Forestry

Associate Prof. Dr. Kamis Awang

B.Sc. (For) Hons. Ph.D. (Australia National) until 14 August 1996

Dr. Rosli Mohd.

B.Sc. (For) Hon., M. Thil, (Edinburgh), Ph.D. (Carolina State)

Fakulti Pertanian

Faculty of Agriculture

Prof. Dr. Wan Sulaiman Wan Harun

B.Sc. Agric., M.Sc. (Guelph), Dr. Agric. Sc. (Ghent)

Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar

Faculty of Science and Environmental Studies

Associate Prof. Dr. Muhammed Awang

Drs. Bandung I.T.B., Ph. D. (Sheffield)

Fakulti Sains Makanan dan Bioteknologi

Faculty of Food Sciences and Biotechnology

Associate Prof. Dr. Gulam Rusul Rahmat Ali

D.V.M. (Lyallpur), M.Sc. (U.K), M.Sc. Ed. Admin., Ph.D. (Madison)

Pusat Pengajian Siswazah

Graduate School

Prof. Dr. Mohd. Ariff Husein K.M.N

Agric. Sc. (Hons.) (Malaya), M.S., Ph.D. (Pennsylvania State)

Fakulti Rekabentuk dan Senibina

Faculty of Design and Architecture

Associate Prof. Dr. Mustafa Kamal Mohd. Sharif

Dip. Agric. (UPM), B.S. (Louisiana State), M.S. (Tennessee), Ph.D. (Colorado State)

PEMANGKU DEKAN

ACTING DEAN

Fakulti Bioperubatan dan Sains Kesihatan

Faculty of Biomedicine and Health Science

Prof. Dr. Abdul Salam Abdullah

D.v.M (Lyallapur), M.S. (Minnesota) Ph.D. (UPM)

PENGURUSAN UNIVERSITI

UNIVERSITY MANAGEMENT

PENGARAH DIRECTOR

Institut Pembelajaran dan Pendidikan Jarak Jauh

Institute of Distance Education and Learning (IDEAL)

Associate Prof. Dr. Abu Daud Silong

B.s. (Hons.) (Malaya), M.S. (Winsconsin - Madison), Ph.D. (Maryland)

Ladang

Farm

Associate Prof. Khalip Abdul Raffar

Agric. Sc., Dip. Edu. (Malaya) B.S., M. Agric. Sc. (Massey)

Pusat Komputer

Computer Centre

Associate Prof. Dr. Abu Talib Othman

B.Sc. (Hons.) (UKM), M.Sc., Ph.D. (Bradford)

Pusat Islam

Islamic Centre

Associate Prof. Dr. Ghazali Basri

Cert. Edu., B.a. (Hons.) (Malaya), M.A (Colombia), Ph.D. (Aberdeen)

Pusat Pengajian Matrikulasi

Matriculation Studies Centre

Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan

B.A. (Malaya), M.A. (Western Ontario), Ph.D. (New South Wales)

Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti

University Business Centre

Prof. Dr. Nik Muhammad Nik Abdul Majid

Dip.Agric. (Malaya), B.S. (Agric), M.F. (Louisiana State), Ph.D. (British Columbia)

Pusat Kebudayaan dan Kesenian Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah

Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Cultural and Arts Centre

Associate Prof. Dr. Mohd. Ali Rajion

B.Sc. (Hons.) M.Sc (New England), Ph.D. (Melbourne)

Institut Bio-Sains

Institute of Bioscience

Prof. Dr. Abdul Rani Bahaman

D.V.M. (Mymensingh), B.Sc. (La Trobe), M. Phil (Massey)

VICE CHANCELLOR REPORT

LAPORAN NAIB CANSOLOR



Universiti Pertanian Malaysia sekali lagi menunjukkan prestasi yang cemerlang dalam tahun 1996 dengan meneroka beberapa perkembangan - perkembangan baru dalam berbagai bidang terutamanya dalam bidang teknologi maklumat, penyelidikan dan rekapipta, pendidikan dan pembangunan pusat - pusat yang menjana perkembangan dan pertumbuhan universiti dalam era pendidikan abad ke 21. Sebagai sebuah universiti yang mempunyai misi yang amat jelas, untuk menjadi sebuah pusat pembelajaran dan penyelidikan yang ulung, yang menyumbangkan bukan sahaja kepada kemajuan manusia dan penerokaan ilmu, tetapi juga kepada pembentukan kekayaan dan pembangunan negara, maka jelaslah alternatif yang dipilih pada tahun 1996 menuju ke arah tersebut .

Kecemerlangan UPM ditunjukkan melalui keperihatinan terhadap seruan kerajaan untuk meningkatkan jumlah pengambilan pelajar menjelang tahun 2000 bagi membekalkan pendidikan tinggi kepada lebih ramai rakyat Malaysia bagi keperluan negara.

The Agricultural University of Malaysia once again has shown excellent achievement in 1996 by discovering several new development in various fields especially in the field of information technology, research and invention, education and development of centres which generate the development and growth of the university in the 21st century of educational era. As a university with a very clear mission, to be a leading centre of learning and research, contributing not only toward human advancement and creation of wealth and nation building. It is clear that the alternatives chosen in 1996 were geared towards that goal.

The excellence of UPM is shown through its sensitivity towards the government's call to increase the student intake by the year 2000 in providing for higher education to more Malaysians for the nation's need. UPM has set a record of the highest intake in 1996 compared to other universities with an increase of 68 per cent, i.e. a total of 9,755 students in 1996 compared to 5,790 students in 1995. The overall student enrolment showed an increase of 32 per cent, i.e., a total of 17,864 students. The candidates for higher degree showed a higher increment, i.e. 65 per cent for Master students and 61 per cent for Ph. D., students.

LAPORAN NAIB CANSELOR

VICE CHANCELLOR REPORT

UPM telah mencipta rekod dengan membuat pengambilan tertinggi pada tahun 1996 berbanding universiti lain dengan peningkatan pengambilan pelajar sebanyak 68 peratus iaitu seramai 9,755 pada tahun 1996 berbanding 5,790 pada tahun 1995.

Secara keseluruhannya enrolmen pelajar menunjukkan peningkatan sebanyak 32 peratus iaitu seramai 17,864 pelajar. Calon pelajar ijazah tinggi juga menunjukkan pertambahan yang tinggi iaitu sebanyak 65 peratus bagi pelajar Master dan 61 peratus bagi pelajar Doktor Falsafah.

Sebagai sebuah universiti yang menekankan kepada penyelidikan dan penerokaan ilmu dan merupakan sebuah universiti yang menerima peruntukan penyelidikan yang tertinggi dari kerajaan iaitu sebanyak RM 26.7 juta pada tahun 1996, UPM telah menghasilkan penemuan-penemuan terbaru dari masa kesemasa. Pencapaian tersebut dibuktikan melalui penerimaan pelbagai anugerah seperti Anugerah Majlis Penyelidikan dan Kemajuan Sains Negara (MPKSN) di atas kecemerlangan dalam bidang penyelidikan dan kemajuan sains, Anugerah Pencapaian Inovasi dari Kementerian Pembangunan Usahawan di atas penemuan baru dalam proses mempulpa gentian Kelapa Sawit, Anugerah Khas Perkhidmatan Awam (Pengurusan Teknologi Maklumat 1996) dari MAMPU di atas kecemerlangan dalam bidang Pengurusan Teknologi Maklumat.

As a university that emphasizes research and discovery of knowledge and received that highest allocation for research from the government, i.e. a total of RM26.7 million in 1996, UPM has produced new findings from time to time.

The achievement was proven by the various awards received such as National Science Research and Development Council Award for Excellence in the field of Research and Development of Science, Innovation Achievement Award from the Ministry of Entrepreneur Development for new findings in processing pulp fibre of palm oil, Public Services Special Award (Information Technology Management 1996) from MAMPU for its excellence in the field of Information Technology. Individually, some UPM academic officers received Young Scientists Award, National Design Award, Language Main Award 1996, Best Editor - National Book Award, and received two gold medals and one Bronze in MINDEX - INOTEC 1996 Design Competition. The excellence shown by the institution and the individuals showed the concern of UPM towards the development of research, education and the progress of science and technology in Malaysia.

The UPM has seriously emphasized the use of information technology where in 1996 the University has provided for computerised "Work Station" to all academic staff and "Pentium" computers for the use of the general administration of the university.

VICE CHANCELLOR REPORT

LAPORAN NAIB CANSOLOR

Di peringkat individu pula, beberapa pegawai akademik UPM telah menerima Anugerah Saintis Muda, Anugerah Perekacipta Negara, Hadiah Utama Bahasa 1996, Editor Terbaik - Anugerah Buku Kebangsaan dan mendapat dua pingat emas dan satu gangsa dalam Pertandingan Rekacipta MINDEX/INOTEC 96'.

Kecemerlangan yang ditunjukkan di peringkat institusi dan individu ini menunjukkan keperihatinan UPM terhadap perkembangan penyelidikan, pendidikan dan kemajuan sains dan teknologi di Malaysia.

UPM telah memberikan penekanan yang begitu serius terhadap penggunaan teknologi maklumat di mana pada tahun 1996, Universiti telah membekalkan komputer "Work Station" kepada semua pegawai akademik dan komputer "Pentium" untuk kegunaan pentadbiran am universiti. Universiti juga amat menggalakkan setiap lapisan kakitangannya mempelajari secara mendalam tentang penggunaan komputer supaya budaya komputer dapat dihidupkan di UPM. Bagi menjayakan hasrat universiti, UPM telah menggunakan perisian "Lotus Notes" bagi urusan dalaman Universiti seperti penyebaran maklumat, permohonan cuti dan pendaftaran pelajar bagi tujuan mengurangkan penggunaan kertas "Paperless" dan untuk meningkatkan kecekapan dan keberkesanan pentadbiran universiti. Fasa kedua Sistem Rangkaian Universiti (UPMNET) melibatkan seluruh kampus telah dilaksanakan pada tahun 1996 di mana projek-projek seperti Sistem Rangkaian Komputer Kampus, Sistem Maklumat Pelajar, Projek Pendigitilan Universiti serta Projek Sistem Bantuan Keputusan dan Sistem Maklumat Eksekutif dapat dilaksanakan sepenuhnya.

The university also encouraged its staff to learn the use of computers so as to inculcate computer culture in the university. To fulfill the university's goal, UPM has used the "Lotus Notes" software for the University internal use such as dissemination of information, application of leave and registration of students with the aim to decrease the use of paper and to increase efficiency and effectiveness of the university's administration. The second phase of the university network system (UPMNET) which involves the campus was implemented in 1996 where projects such as the Campus Computer Network System, Student Information System, University's Digitisation Project as well as Result Support System Project and Executive Information System was fully implemented. On 18th December 1996 UPM home page was renewed and launched in providing the university's information to the society inside and outside the country.

The discovery of various programmes has made the University to create new programmes and faculties. The UPM began to take steps in the field of medicine with the formation of the Faculty of Biomedicine and Health Science which began to take in students for the July 1996 session. Initially the faculty offers new programme Bachelor of Science (Biomedical Science) so as to produce graduates who are skillful in preclinical medicine. Another new faculty was formed, i.e. Faculty of Design and Architecture which offers Bachelor of Landscape Architecture programme.

LAPORAN NAIB CANSELOR

VICE CHANCELLOR REPORT

Pada 1 Disember 1996 helaiian web UPM telah diperbaharui dan dilancarkan bagi membekalkan maklumat Universiti kepada semua masyarakat di dalam dan luar negara.

Penerokaan terhadap kepelbagaian program telah mengerakkan UPM untuk mewujudkan beberapa program dan fakulti baru. UPM mula mengorak langkah dalam bidang perubatan dengan penubuhan Fakulti Bioperubatan dan Sains Kesihatan yang memulakan pengambilan pelajar pada sesi Julai 1996. Pada peringkat permulaan fakulti tersebut menawarkan program baru Bachelor Sains (Sains Bioperubatan) bagi melahirkan graduan - graduan yang mempunyai kemahiran dalam bidang perubatan pra-klinikal.

Sebuah lagi fakulti baru ditubuhkan iaitu Fakulti Rekabentuk dan Senibina yang menawarkan program Bachelor Seni Bina Landskap. Sehubungan dengan perkembangan ini, Fakulti yang sedia ada juga memperluaskan bidangnya dengan menambahkan penawaran program - program baru, terutamanya fakulti Kejuruteraan yang menawarkan tujuh program baru iaitu Bachelor Kejuruteraan dalam bidang Kimia, Aero Angkasa, Proses dan Permakanan, Sistem Komputer dan Komunikasi, Biologi dan Pertanian, Elektrik dan Elektronik dan Mekanikal. Fakulti Ekologi Manusia pula menawarkan program baru iaitu Bachelor Muzik. Penerokaan terhadap program - program baru ini akan memberikan manfaat kepada masyarakat Malaysia dalam menentukan hala tuju selari dengan perkembangan sains dan teknologi.

Along with this development, the present Faculty has broadened its programme with additional new programmes offered, especially the Engineering faculty which offers seven new programmes, i.e. Bachelor of Engineering in the field of chemistry, Aerospace, Process and Diet, Computer and Communication System, Biology and Agriculture, Electric and Electronic and Mechanical. The Faculty of Human Ecology offers new programme, i.e. Bachelor of Music. The discovery of these new programmes will be beneficial to the Malaysian society in determining its direction in correspond to the development of science and technology.

Various concepts have been introduced by UPM to coordinate educational programmes besides broadening the opportunities for all social strata to enhance their educational status. Therefore the UPM has introduced distance education in 1995 and furtherance to that the UPM has increased the student intake to enroll in such course totaling 453 students in 1996.

The intake through the second channel is a new way introduced to the public whereby the intake is based on working experience and not academic achievement. Staff of the industrial or private sector who have at least five years working experience are eligible to apply. Initially the UPM has enrolled 16 students through this channel to take up engineering programmes at the UPM.

VICE CHANCELLOR REPORT

LAPORAN NAIB CANSELOR

Berbagai konsep telah diperkenalkan oleh UPM untuk menyelaraskan program-program pendidikan di samping memperluaskan peluang kepada semua peringkat masyarakat untuk meningkatkan tahap pendidikan. Sehubungan itu UPM telah memperkenalkan pendidikan jarak jauh pada tahun 1995 dan lanjutan dari itu, UPM telah meningkatkan pengambilan pelajar untuk mengikuti pendidikan melalui saluran tersebut seramai 453 orang pada tahun 1996.

Pengambilan melalui saluran kedua merupakan kaedah baru yang diperkenalkan kepada umum di mana membenarkan pengambilan dibuat berdasarkan pengalaman kerja dan bukannya tahap pencapaian prestasi akademik. Kakitangan-kakitangan di sektor industri atau swasta yang mempunyai pengalaman kerja sekurang-kurangnya lima tahun layak untuk memohonnya. Pada peringkat permulaan UPM telah mengambil seramai 16 orang pelajar melalui saluran kedua ini untuk mengikuti program-program kejuruteraan di UPM.

Kepekaan UPM terhadap pembangunan dan kemajuan sukan negara telah membuka ruang kepada ahli-ahli sukan negara untuk meningkatkan tahap pendidikan mereka melalui kemudahan-kemudahan pendidikan yang diperkenalkan oleh UPM. Sehubungan dengan itu satu MOU telah ditandatangani pada 22 Januari 1996 diantara UPM dengan Majlis Sukan Negara (MSN) dalam membentuk kerjasama untuk menjayakan program latihan ahli sukan secara sistematik dan saintifik.

The UPM concern towards development and progress of the nation's sports, has given our sportsman the opportunity to further their education through the educational facilities introduced by UPM. Therefore, an MOU was signed on 22nd January 1996 between the UPM and Majlis Sukan Negara (MSN) in forming a collaboration to enhance training programmes for sportsmen systematically and scientifically. Initially, a total of 17 sportsman under MSN training programme was enrolled to take up educational programmes at various level of studies in the UPM.

In an era towards corporatisation of universities, the UPM has taken initial steps to face the situation. The University Business Centre was formed to assist UPM to generate its financial sources. Its major function is to inculcate and strengthen synergy in between the UPM, public sector and private sector from the aspect of commercialising the University's research product. In tandem with that an Incubation Centre was set-up as a result of the cooperation between the UPM and Malaysian Technology Development Corporation (MTDC) to assist in the growth of technological industries which was developed by UPM scientists.

LAPORAN NAIB CANSELOR

VICE CHANCELLOR REPORT

Pada peringkat permulaan, seramai 17 orang ahli sukan di bawah program latihan MSN telah diambil untuk mengikuti program pendidikan dalam berbagai peringkat pengajian di UPM.

Dalam era menuju pengkorporatan Universiti, UPM telah membuat persediaan - persediaan awal dalam menghadapi situasi tersebut. Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti telah ditubuhkan bagi membantu UPM dalam menjana sumber kewangannya sendiri. Tugas utama Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti ialah untuk memupuk serta memperkukuhkan sinergi di antara UPM, sektor awam dan sektor swasta dari segi mengkomersialkan hasil penyelidikan Universiti. Selaras dengan itu Pusat Inkubator (Incubation Centre) telah ditubuhkan hasil kerjasama diantara UPM dan Malaysian Technology Development Corporation (MTDC) bagi membantu dalam pertumbuhan industri berteknologi yang dibangunkan oleh ahli sains UPM.

Pada masa yang sama Institut Biosains ditubuhkan bertujuan untuk mengkordinasikan, kolibrasi, serta menonjolkan penyelidikan UPM di mana di antara program-program yang terlibat ialah program perubatan, makanan, sumber dan pemuliharaan genetik, akuakultur, produk semulajadi, perhutanan dan pertanian. Institut ini merupakan satu platform untuk penyelidikan penting yang boleh menjana produk dan proses yang berfaedah untuk industri.

UPM juga mencatat sejarah baru dan merupakan universiti awam yang julung - julung kali dipertanggungjawabkan untuk memperkembangkan konsep Universiti Kolej di Malaysia. Kampus cawangan UPM di Terengganu telah dinaiktarafkan menjadi Universiti Kolej Terengganu.

At the same time, Bioscience Institute was formed to coordinate, collaborate, as well as to highlight UPM research in the field of Biology and Medical Science which was based as "Top and Down basis" in the Industrial and Agricultural Master Plan whereby among the programmes involved are medicine, agriculture, nature product and Precision Agriculture.

The UPM has also created history and the first public university to be responsible in developing a College University concept in Malaysia. The UPM branch campus in Terengganu has been upgraded to Terengganu College University. This College University will be autonomous in the aspect of finance and administration whereby it will practice administrative system separately so as to increase the university management effectiveness. The Faculty of Fisheries and Marine Science will be fully transferred under the management of Terengganu College University and a few new programmes were created to diversify study programmes there.

In its effort to continue the wish of the government to develop the field of cultures and arts as a strategic action to produce man who are able to contribute for social development; so UPM has formed the Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah cultural and Arts Centres.

This centre has a very wide function. Besides being used for academic activities such as examinations seminars, general talks and forums, this Centre is also used to mobilise co-curriculum activities which are based on the arts culture which encouraged among students and staff of the UPM. This centre also will be able to enhance the implementation of arts and cultural activities like holding a concert, theatre, drama, music and so on including exhibitions.

VICE CHANCELLOR REPORT

LAPORAN NAIB CANSELOR

Universiti Kolej ini akan mempunyai autonomi dari segi kewangan dan pentadbirannya di mana ianya mengamalkan sistem pentadbiran secara berasingan bagi meningkatkan lagi keberkesanan pengurusan universiti. Fakulti Perikanan dan Sains Samudera secara keseluruhannya dipindahkan di bawah pengurusan Universiti Kolej Terengganu dan beberapa program baru diwujudkan bagi mempelbagaikan program pengajian di sana.

Dalam usaha meneruskan hasrat kerajaan untuk memajukan bidang kebudayaan dan kesenian sebagai satu tindakan strategik dalam usaha untuk melahirkan insan yang mampu memberi sumbangan secara menyeluruh untuk pembangunan masyarakat, maka UPM telah menubuhkan Pusat Kebudayaan dan Kesenian Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah. Pusat Kebudayaan dan Kesenian ini mempunyai fungsi yang luas. Selain digunakan untuk aktiviti bercorak akademik seperti dijadikan tempat peperiksaan, seminar, ceramah umum dan forum, Pusat ini juga akan digunakan untuk mempergiatkan aktiviti kokurikulum yang berteraskan kebudayaan dan kesenian yang sememangnya digalakkan di kalangan pelajar dan staf UPM. Pusat ini juga akan mampu memantapkan pelaksanaan aktiviti - aktiviti kebudayaan dan kesenian seperti mengadakan konsert, teater, drama, muzik dan sebagainya termasuklah pameran.

Lastly, I wish to record my highest acknowledgement to His Excellency Tun Dato' Seri (Dr.) Hj. Hamdan bin Sheikh Tahir, Chancellor of the University of Agriculture Malaysia and my thanks to Yang Amat Berbahagia Yang Berbahagia Pro-Chancellor, Council Chairman, Senate Members and the whole of UPM society for its support, cooperation and guidance rendered. Also a thousand thanks to the Federal Government especially Ministry of Education, the State Government of Selangor Darul Ehsan, corporate bodies, government agencies, industries and private sector for their assistance and cooperation during 1996.

Thank you.



Vice Chancellor

*Bhg. Prof. Dato' Dr. Syed Jalaludin Syed Salim
F.A.Sc., D.S.S.A., D.P.M.P., J.S.M., B. Vet. Sc.
A.H. (Punjab), M. Phil., Ph. D. (London)*

LAPORAN NAIB CANSELOR

VICE CHANCELLOR REPORT

Akhir sekali saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada Tuan Yang Terutama Tun Dato' Seri (Dr.) Hj. Hamdan bin Sheikh Tahir, Canselor Universiti Pertanian Malaysia dan ucapan terima kasih kepada Yang Amat Berbahagia/ Yang Berbahagia Pro-Canselor, Pengerusi Majlis, Ahli Senat dan seluruh masyarakat UPM kerana sokongan, kerjasama dan panduan yang telah disumbangkan. Tidak ketinggalan juga ribuan terima kasih saya tujukan kepada Kerajaan Persekutuan khususnya Kementerian Pendidikan, Kerajaan Negeri Selangor Darul Ehsan, badan-badan berkanun, agensi-agensi kerajaan, industri dan swasta kerana bantuan dan kerjasama yang telah dicurahkan sepanjang tahun 1996.

Sekian, terima kasih .



Naib Canselor

Y. Bhg. Prof. Dato' Dr. Syed Jalaludin Syed Salim
F.A.Sc., D.S.S.A., D.P.M.P., J.S.M.,
B. Vet. Sc. A.H. (Punjab), M.Phil., Ph.D. (London)

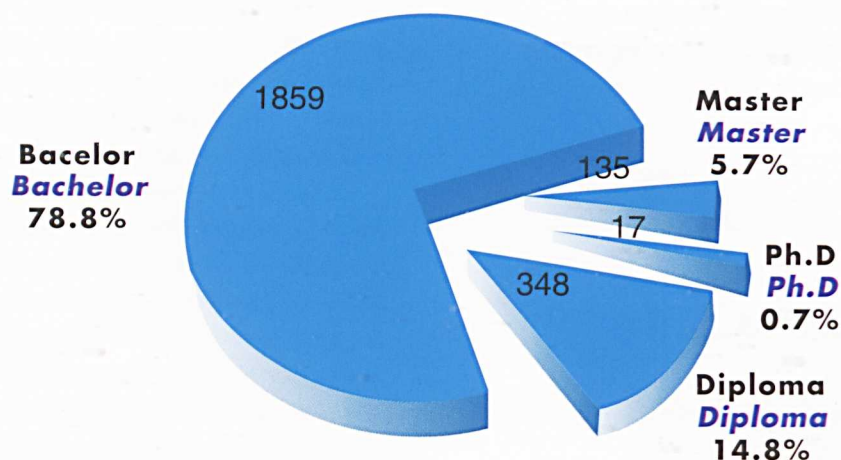
SISWAZAH

Pada tahun 1996, seramai 2359 orang pelajar telah bergraduat dan dianugerahkan ijazah atau diploma masing - masing. Pecahan bilangan siswazah mengikut peringkat pengajian adalah seperti berikut :

Doktor Falsafah	-	17 orang
Master	-	135 orang
Bachelor	-	1859 orang
Diploma	-	348 orang

Carta 1
Siswazah Bagi Tahun 1996

Chart 1
Graduates for the Year 1996



Carta 1 dan Jadual 1 menunjukkan taburan siswazah mengikut program pengajian yang ditawarkan di UPM.

Chart 1 and Table 1 show the distribution of graduates according to study programmes offered by UPM.

GRADUATES

In 1996, a total of 2359 students graduated and conferred with degrees or diploma's respectively. The breakdown of the number of graduates according to level of studies is as follows :

Ph. D.	-	17 students
Master	-	135 students
Bachelor	-	1859 students
Diploma	-	348 students

JADUAL 1 - SISWAZAH BAGI TAHUN 1996
TABLE 1: GRADUATES FOR THE YEAR 1996

BIL/NO	PROGRAM PENGAJIAN/ <i>STUDY PROGRAMME</i>	1996
1	Doktor Falsafah <i>Ph.D.</i>	17
2	Master Sains <i>Master of Science</i>	77
3	Master Sains Pertanian <i>Master of Agricultural Science</i>	8
4	Master Pentadbiran Perniagaan <i>Master of Business Administration</i>	15
5	Master Pengurusan <i>Master of Management</i>	3
6	Master Perubatan Veterinar <i>Master of Veterinary Medicine</i>	2
JUMLAH KECIL/ <i>SUBTOTAL</i>		152

ACADEMIC AFFAIRS

HAL EHWAL AKADEMIK

BIL/ NO	PROGRAM PENGAJIAN/ <i>STUDY PROGRAMME</i>	1996
1	Bachelor Sains (Pembangunan Manusia) <i>Bachelor of Science (Human Development)</i>	82
2	Doktor Perubatan Veterinar <i>Doctor in Veterinary Medicine</i>	34
3	Bachelor Sains Perhutanan <i>Bachelor of Forestry Science</i>	54
4	Bachelor Sains (Alam Sekitar) <i>Bachelor of Science (Environment)</i>	26
5	Bachelor Sains Komputer <i>Bachelor of Computer Science</i>	58
6	Bachelor Pendidikan (Bimbingan dan Kaunseling) <i>Bachelor of Education (Guidance & Counselling)</i>	56
7	Bachelor Pendidikan (TESL) <i>Bachelor of Education (TESL)</i>	106
8	Bachelor Pendidikan (Sains Pertanian) <i>Bachelor of Education (Agricultural Science)</i>	49
9	Bachelor Sains Hortikultur <i>Bachelor of Horticultural Science</i>	42
10	Bachelor Sains Pertanian <i>Bachelor of Agricultural Science</i>	87
11	Bachelor Perakaunan <i>Bachelor of Accountancy</i>	81
12	Bachelor Sains (Ekonomi Sumber) <i>Bachelor of Science (Economic Resource)</i>	114
13	Bachelor Sains (Perniagaantani) <i>Bachelor of Science (Agribusiness)</i>	124
14	Bachelor Kejuruteraan Awam <i>Bachelor of Civil Engineering</i>	24
15	Bachelor Kejuruteraan (Elektronik/Komputer) <i>Bachelor of Engineering (Electronic/Computer)</i>	41
16	Bachelor Kejuruteraan (Mekanikal / Sistem) <i>Bachelor of Engineering (Mechanical/System)</i>	35
17	Bachelor Kejuruteraan (Pertanian) <i>Bachelor of Engineering (Agriculture)</i>	19
18	Bachelor Pendidikan (Pendidikan Jasmani) <i>Bachelor of Education (Physical Education)</i>	57
19	Bachelor Pendidikan (PBMP) <i>Bachelor of Education (PBMP)</i>	175
20	Bachelor Pendidikan (Sains Rumahtangga) <i>Bachelor of Education (Home Science)</i>	30
21	Bachelor Sains Perikanan <i>Bachelor of Fishery Science</i>	56
22	Bachelor Sains (Bioteknologi) <i>Bachelor of Science (Biotechnology)</i>	51
23	Bachelor Sains dan Teknologi Makanan <i>Bachelor of Science and Food Technology</i>	51
24	Bachelor Sains (Kepujian) <i>Bachelor of Science (Hons.)</i>	307
JUMLAH/ <i>SUBTOTAL</i>		1359

Bil/NO	PROGRAM DIPLOMA/ <i>DIPLOMA PROGRAMME</i>	1996
1	Diploma Pembangunan Manusia <i>Diploma in Human Development</i>	41
2	Diploma Kesihatan Haiwan dan Peternakan <i>Diploma in Animal Health</i>	39
3	Diploma Perhutanan <i>Diploma in Forestry</i>	33
4	Diploma Perikanan <i>Diploma in Fishery</i>	32
5	Diploma Sains Komputer <i>Diploma in Computer Science</i>	58
6	Diploma Kejuruteraan Pertanian <i>Diploma in Agricultural Engineering</i>	50
7	Diploma Perniagaantani <i>Diploma in Agribusiness</i>	44
8	Diploma Pertanian <i>Diploma in Agriculture</i>	51
JUMLAH/ SUBTOTAL		348
JUMLAH BESAR/ TOTAL		2359

PROGRAM BARU YANG DITAWARKAN

Mulai sesi 1996 - 97, Universiti telah menawarkan 12 program baru iaitu :

Bachelor Muzik
Bachelor Sains Bioindustri
Bachelor Seni Bina Lanskap
Bachelor Sains (Sains Perubatan)
Bachelor Sains (Pengajian Pemakanan)
Bachelor Kejuruteraan (Kimia)
Bachelor Kejuruteraan (Aero Angkasa)
Bachelor Kejuruteraan (Proses dan Makanan)
Bachelor Kejuruteraan (Sistem Komputer dan Komunikasi)
Bachelor Kejuruteraan (Biologi dan Pertanian)
Bachelor Kejuruteraan (Elektrik dan Elektronik)
Bachelor Kejuruteraan (Mekanikal)

Pada sesi ini juga, program - program Bachelor Sains Perikanan, Bachelor Sains (Sains Samudera) dan Diploma Perikanan telah dipindahkan ke Kampus Terengganu. Di samping itu Kampus Terengganu juga turut menawarkan program Bachelor Pendidikan (Bimbingan dan Kaunseling), Bachelor Sains (Kepujian) dan Bachelor Pentadbiran Perniagaan .

NEW PROGRAMMES OFFERED

Beginning the 1996-97 session, the university offered 12 new programmes, i.e.:

*Bachelor of Music
Bachelor of Bioindustrial Science
Bachelor of Landscape Architecture
Bachelor of Science (Medical Science)
Bachelor of Science (Diet Studies)
Bachelor of Engineering (Chemistry)
Bachelor of Engineering (Aerospace)
Bachelor of Engineering (Process and Food)
Bachelor of Engineering (Computer System and Communication)
Bachelor of Engineering (Biology and Agriculture)
Bachelor of Engineering (Electric and Electronic)
Bachelor of Engineering (Mechanical)*

Also during this session, programmes for Bachelor of Fishery Science, Bachelor of Science (Marine Science) and Diploma in Fishery have been transferred to the Terengganu Campus. Besides that the Terengganu Campus also offered programme for Bachelor of Education (Guidance and Counselling), Bachelor of Science (Hons.) and Bachelor Business Administration.

PENGAMBILAN PELAJAR

Pada sesi 1996, Universiti Pertanian Malaysia telah membuat pengambilan pelajar seramai 9,755 orang pelajar baru bagi mengikuti pelbagai program pengajian. Pengambilan bagi sesi Julai 1996 ialah 8,301 pelajar dan semester Disember seramai 1,454 pelajar dimana menunjukkan peningkatan sebanyak 34 peratus berbanding tahun 1995. Pecahan Pengambilan mengikut peringkat pengajian adalah seperti di Jadual 2.

STUDENT INTAKE

In the 1996 session, the UPM has an intake of 9,755 new students to pursue various study programmes. The intake for the July 1996 session was 8,301 students and the December semester 1,454 students where it shows an increase of 34 percent compared to 1995. The breakdown for intake according to the level of studies are as in Table 2.

Jadual 2 : Pengambilan Pelajar Mengikut Program 1996
Table 2: Student Intake According to 1996 Programmes

Program <i>Programme</i>	1995			1996		
	Semester Julai/ <i>July</i>	Semester Dis./ <i>Dec.</i>	Jumlah/ <i>Total</i>	Semester Julai/ <i>July</i>	Semester Dis./ <i>Dec.</i>	Jumlah/ <i>Total</i>
Bachelor <i>Bachelor</i>	3282	42	3324	6296	888	7184
Diploma <i>Diploma</i>	937	41	978	716	55	771
Matrikulasi <i>Matriculation</i>	1292	418	1710	819	45	864
Master <i>Master</i>	226	106	332	392	373	765
Doktor Falsafah <i>Ph.D</i>	53	49	102	78	93	171
Jumlah/ <i>Total</i>	5790	656	6446	8301	1454	9755



Seramai 17 orang atlit MSN telah diambil untuk mengikuti program-program pengajian di UPM melalui Memorandum Persefahaman yang ditandatangani di antara UPM dan Majlis Sukan Negara (MSN). Calon - calon tersebut telah diterima masuk ke program Diploma dan Matrikulasi di UPM. Program Pendidikan Jarak Jauh yang mula ditawarkan pada sesi

ini bagi Program Bacelor Pendidikan (Bimbingan dan Kaunseling), Bacelor Pendidikan (PBMP) dan Bacelor Pendidikan (TESL) telah memulakan pengambilan kumpulan pertama seramai 453 orang. Sementara pengambilan pelajar melalui kemasukan saluran kedua Program Bacelor Kejuruteraan (Awam, Aero Angkasa, Biologi dan Pertanian, Elektrik dan Elektronik, Mekanikal dan Sistem Komputer dan Komunikasi) adalah seramai 16 orang.

A total of 17 National Sports Council athletes were enrolled to pursue study programmes at the UPM through the MOU which was signed between the UPM and NSC. The said candidates were accepted to the Diploma and Matriculation programmes at the UPM. The Distance Learning Programme which was first offered during this session for the Bachelor of Education (Guidance and Counselling), Bachelor of Education (PBMP) and Bachelor of Education (TESL) programmes began the intake of the first group of 453 students. The student intake through the second channel for the Bachelor of Engineering (Civil, Aerospace, Biology and Agriculture, Electric and Electronic, Mechanical and Computer System and Communication) was 16 students.



Jadual 2.1 : Pengambilan Pelajar Mengikut Program Pengajian 1996.
SEMESTER JULAI 1996

*Table 2.1 : Student Intake According to Study Programmes 1996.
JULY 1996 SEMESTER*

BIL. NO	PROGRAM DIPLOMA <i>DIPLOMA PROGRAMME</i>	JUMLAH <i>TOTAL</i>
1	Diploma Pembangunan Manusia <i>Diploma in Human Development</i>	166
2	Diploma Kesihatan Haiwan dan Peternakan <i>Diploma in Animal Health and Science</i>	144
3	Diploma Perhutanan <i>Diploma in Forestry</i>	140
4	Diploma Pertanian <i>Diploma in Agriculture</i>	182
5	Diploma Sains Komputer <i>Diploma in Computer Science</i>	114
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>		716

BIL NO	PROGRAM MATRIKULASI <i>MATRICULATION PROGRAMME</i>	JUMLAH <i>TOTAL</i>
1	Matrikulasi Sains <i>Science Matriculation</i>	336
2	Matrikulasi TESL <i>TESL Matriculation</i>	94
3	Matrikulasi Perakaunan <i>Accountancy Matriculation</i>	289
4	Matrikulasi Kejuruteraan <i>Engineering Matriculation</i>	100
JUMLAH/ <i>Total</i>		819

BIL NO	PROGRAM IJAZAH PERTAMA <i>FIRST DEGREE PROGRAMME</i>	JUMLAH TOTAL
1	Bachelor Sains (Pembangunan Manusia) <i>Bachelor of Science (Human Development)</i>	207
2	Bachelor Muzik/ <i>Bachelor of Science Music</i>	45
3	Bachelor Sains (Pemakanan dan Kesihatan Komuniti) <i>Bachelor of Science Food and Community Health</i>	73
4	Bachelor Sains (Sains Bioperubatan) <i>Bachelor of Science (Science of Biomedicine)</i>	63
5	Bachelor Sains (Sains Perubatan) <i>Bachelor of Science (Medical Science)</i>	48
6	Bachelor Ekonomi/ <i>Bachelor of Economy</i>	212
7	Bachelor Perakaunan/ <i>Bachelor of Accountancy</i>	232
8	Bachelor Perakaunan dengan Pendidikan <i>Bachelor of Accountancy with Education</i>	51
9	Bachelor Pentadbiran Perniagaan <i>Bachelor of Business Administration</i>	222
10	Bachelor Sains (Perniagaantani) <i>Bachelor of Science (Agribusiness)</i>	102
11	Doktor Perubatan Veterinar/ <i>Doctor of Veterinary Medicine</i>	60
12	Bachelor Kejuruteraan (Awam) <i>Bachelor of Engineering (Civil)</i>	134
13	Bachelor Kejuruteraan (Elektrik dan Elektronik) <i>Bachelor of Engineering (Electric and Electronic)</i>	104
14	Bachelor Kejuruteraan (Mekanikal) <i>Bachelor of Engineering (Mechanical)</i>	101
15	Bachelor Kejuruteraan (Aero Angkasa) <i>Bachelor of Engineering (Aerospace)</i>	50
16	Bachelor Kejuruteraan (Biologi dan Pertanian) <i>Bachelor of Engineering (Biology and Agriculture)</i>	48
17	Bachelor Kejuruteraan (Kimia) <i>Bachelor of Engineering (Chemistry)</i>	70
18	Bachelor Kejuruteraan (Proses dan Makanan) <i>Bachelor of Engineering (Process and Food)</i>	47
19	Bachelor Kejuruteraan (Sistem Komputer dan Komunikasi) <i>Bachelor of Engineering (Computer System and Communication)</i>	112

20	Bachelor Pendidikan (Bimbingan dan Kaunseling) <i>Bachelor of Education (Guidance and Counselling)</i>	120
21	Bachelor Pendidikan (Pendidikan Jasmani) <i>Bachelor of Education (Physical Education)</i>	108
22	Bachelor Pendidikan (Pengajaran Bahasa Malaysia) <i>Bachelor of Education (Teaching of Bahasa Malaysia)</i>	291
23	Bachelor Pendidikan (Pengajaran Bahasa Inggeris) <i>Bachelor of Education (Teaching of English)</i>	129
24	Bachelor Pendidikan (Sains Pertanian) <i>Bachelor of Education (Agricultural Science)</i>	39
25	Bachelor Pendidikan (Sains Rumahtangga) <i>Bachelor of Education (Home Science)</i>	55
26	Bachelor Sains Perhutanan/ <i>Bachelor of Forestry Science</i>	138
27	Bachelor Seni Bina Lanskap <i>Bachelor of Landscape Architecture</i>	36
28	Bachelor Sains Bioindustri/ <i>Bachelor of Bioindustrial Science</i>	248
29	Bachelor Sains Pertanian/ <i>Bachelor of Agricultural Science</i>	15
30	Bachelor Sains Hortikultur/ <i>Bachelor of Horticultural Science</i>	29
31	Bachelor Sains (Alam Sekitar) <i>Bachelor of Science (Environment)</i>	105
32	Bachelor Sains (Kepujian) <i>Bachelor of Science (Honours)</i>	440
33	Bachelor Sains dengan Pendidikan (Kepujian) <i>Bachelor of Science with Education (Honours)</i>	134
34	Bachelor Sains Komputer <i>Bachelor of Computer Science</i>	172
35	Bachelor Sains (Pengajian Makanan) <i>Bachelor of Science (Food Studies)</i>	40
36	Bachelor Sains (Bioteknologi) <i>Bachelor of Science (Biotechnology)</i>	56
37	Bachelor Sains dan Teknologi Makanan <i>Bachelor of Science and Food Technology</i>	77
38	Bachelor Sastera/ <i>Bachelor of Arts</i>	548
JUMLAH/ TOTAL		4761
JUMLAH BESAR/ GRAND TOTAL		6296

SEMESTER DISEMBER/ *DECEMBER SEMESTER*

BIL/NO	PROGAM DIPLOMA/ <i>DIPLOMA PROGRAMME</i>	JUMLAH/ <i>TOTAL</i>
1	Diploma Pembangunan Manusia <i>Diploma in Human Development</i>	55
JUMLAH		55

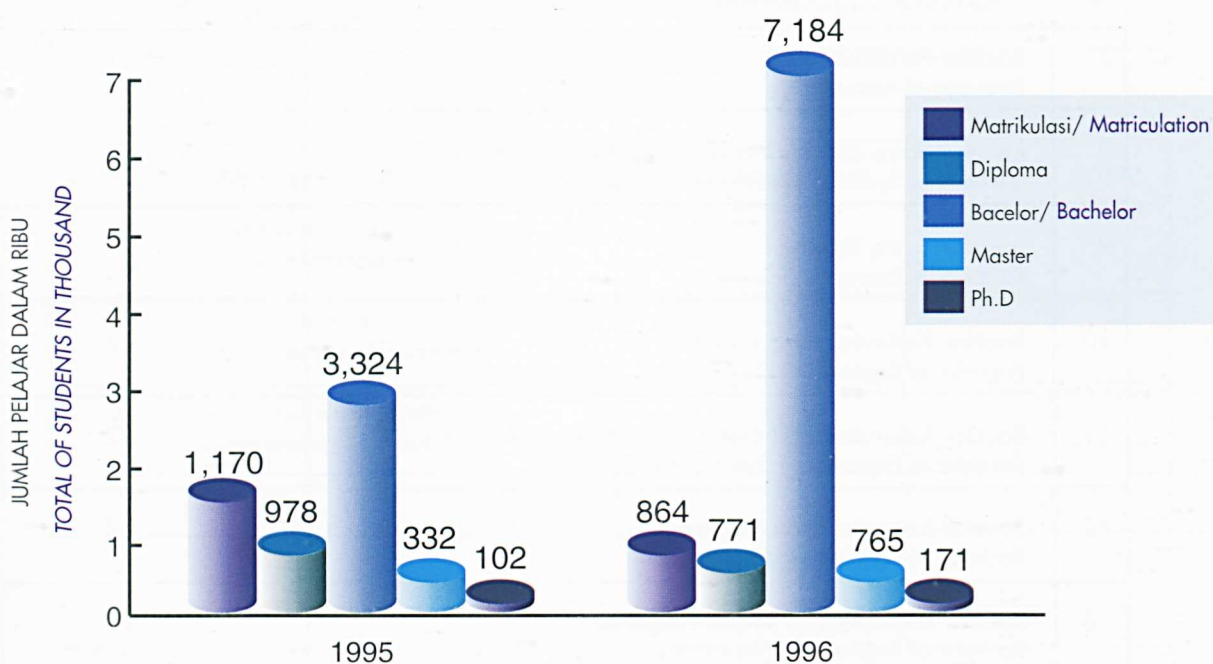
BIL/NO	PROGRAM MATRIKULASI/ <i>MATRICULATION PROGRAMME</i>	JUMLAH/ <i>TOTAL</i>
1	Matrikulasi Sains <i>Science Matriculation</i>	21
2	Matrikulasi Perakaunan <i>Accountancy Matriculation</i>	9
3	Matrikulasi Kejuruteraan <i>Engineering Matriculation</i>	15
JUMLAH		45

BIL NO	PROGRAM IJAZAH PERTAMA <i>FIRST DEGREE PROGRAMME</i>	JUMLAH/ <i>TOTAL</i>
1	Bachelor Sains (Kepujian) <i>Bachelor of Science (Honours)</i>	154
2	Bachelor Sains Komputer <i>Bachelor of Computer Science</i>	146
3	Bachelor Sains Bioindustri <i>Bachelor of Bioindustrial Science</i>	52
4	Bachelor Sains (Pembangunan Manusia) <i>Bachelor of Science (Human Development)</i>	66
5	Bachelor Sains (Pengajian Makanan) <i>Bachelor of Science (Food Studies)</i>	47
6	Bachelor Sastera <i>Bachelor of Arts</i>	190

BIL NO.	PROGRAM IJAZAH PERTAMA <i>FIRST DEGREE PROGRAMME</i>	JUMLAH TOTAL
7	Bachelor Perakaunan <i>Bachelor of Accountancy</i>	11
8	Bachelor Sains dengan Pendidikan (Kepujian) <i>Bachelor of Science with Education (Honours)</i>	5
9	Bachelor Sains Ekonomi <i>Bachelor of Economic Science</i>	1
10	Bachelor Kejuruteraan (Awam) <i>Bachelor of Engineering (Civil)</i>	12
11	Bachelor Kejuruteraan (Elektrik dan Elektronik) <i>Bachelor of Engineering (Electric and Electronic)</i>	22
12	Bachelor Kejuruteraan (Mekanikal) <i>Bachelor of Engineering (Mechanical)</i>	19
13	Bachelor Kejuruteraan (Aero Angkasa) <i>Bachelor of Engineering (Aerospace)</i>	1
14	Bachelor Kejuruteraan (Kimia) <i>Bachelor of Engineering (Chemistry)</i>	22
15	Bachelor Kejuruteraan (Proses dan Makanan) <i>Bachelor of Engineering (Process and Food)</i>	8
16	Bachelor Kejuruteraan (Sistem Komputer dan Komunikasi) <i>Bachelor of Engineering (Computer System and Communication)</i>	32
JUMLAH/ TOTAL		888
JUMLAH BESAR/ GRAND TOTAL		988

CARTA 2
Taburan Pengambilan Pelajar Tahunan 1996

CHART 2
Distribution of Student Intake 1996



ENROLMEN PELAJAR

Enrolmen pelajar pada semester Julai 1996 - 97 adalah seramai 15,089 orang manakala enrolmen pelajar bagi semester Disember 1996 - 97 pula ialah seramai 15,253 orang. Jumlah ini tidak termasuk enrolmen pelajar Pengajian Siswazah yang berjumlah 1,585 orang dan Universiti Kolej Terengganu seramai 1,026. Enrolmen pelajar UPM bagi tahun 1996 adalah seperti di jadual 3.

STUDENT ENROLMENT

The student enrolment in the July 1996 - 97 semester was 15,089 while the student enrolment for December 1996 - 97 semester was 15,253. This total did not include student enrolmen of Graduate Studies which totalled 1,585 and University College, Terengganu totaling 1,026. The UPM student enrolment for 1996 is as in Table 3.

JADUAL 3 : ENROLMEN PELAJAR PROGRAM BACELOR, DIPLOMA DAN MATRIKULASI SESI 1995-96 DAN 1996-97

TABLE 3: STUDENT ENROLMENT FOR BACHELOR, DIPLOMA AND
MATRICULATION PROGRAMMES FOR 1995 - 96 AND 1996 - 97 SESSIONS

PROGRAM/ PROGRAMMES	SEM. JUL./JULY 1995	SEM. DIS./DEC 1995	SEM. JUL./JULY 1996	SEM. DIS./DEC 1996
FAKULTI EKOLOGI MANUSIA FACULTY OF HUMAN ECOLOGY				
Bac. Sains (Pembangunan Manusia) <i>Bachelor of Science (Human Development)</i>	460	445	588	652
*Bac. Sains (Pemakanan & Kesihatan Komuniti) <i>Bachelor of Science (Diet and Community Health)</i>	74	75		
Bac. Muzik <i>Bachelor of Music</i>			45	45
Diploma Pembangunan Manusia <i>Diploma in Human Development</i>	234	229	269	328
JUMLAH/ TOTAL	768	749	902	1025
FAKULTI EKONOMI DAN PENGURUSAN FACULTY OF ECONOMY AND MANAGEMENT				
Bac. Sains (Perniagaantani) <i>Bachelor of Science (Agribusiness)</i>	536	492	502	467
Bac. Sains (Ekonomi Sumber) <i>Bachelor of Science (Economic Sources)</i>	395	372	274	262
Bac. Perakaunan <i>Bachelor of Accountancy</i>	417	405	564	667
Bac. Perakaunan dengan Pendidikan <i>Bachelor of Accountancy with Education</i>	59	59	105	103
Bac. Ekonomi <i>Bachelor of Economy</i>	183	179	382	384
Bac. Pentadbiran Perniagaan <i>Bachelor in Business Studies</i>	209	207	428	417
Diploma Perniagaantani <i>Diploma in Agribusiness</i>	224	220	113	117
JUMLAH/ TOTAL	2023	1934	2368	2417

PROGRAM/ <i>PROGRAMMES</i>	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1995	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1995	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1996	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1996
FAKULTI KEJURUTERAAN <i>FACULTY OF ENGINEERING</i>				
Bac. Kejuruteraan (Pertanian) <i>Bachelor of Engineering (Agriculture)</i>	242	212	181	157
Bac. Kejuruteraan (Awam) <i>Bachelor of Engineering (Civil)</i>	208	195	304	300
Bac. Kejuruteraan (Mekanikal/Sistem) <i>Bachelor of Engineering (Mechanical/System)</i>	244	239	207	194
Bac. Kejuruteraan (Elektronik/Komputer) <i>Bachelor of Engineering (Electronic/Computer)</i>	231	226	190	175
Bac. Kejuruteraan (Kimia) <i>Bachelor of Engineering (Chemistry)</i>			67	89
Bac. Kejuruteraan (Mekanikal) <i>Bachelor of Engineering (Mechanical)</i>			98	119
Bac. Kejuruteraan (Proses dan Makanan) <i>Bachelor of Engineering (Process and Food)</i>			43	53
Bac. Kejuruteraan (Biologi dan Pertanian) <i>Bachelor of Engineering (Biology and Agriculture)</i>			55	52
Bac. Kejuruteraan (Elektrik dan Elektronik) <i>Bachelor of Engineering (Electric and Electronic)</i>			102	119
Bac. Kejuruteraan (Sistem Komputer dan Komunikasi) <i>Bachelor of Engineering (Computer System and Communication)</i>			105	138
Bac. Kejuruteraan (Aero Angkasa) <i>Bachelor of Engineering (Aerospace)</i>			44	50
Diploma Kejuruteraan Pertanian <i>Diploma in Agricultural Engineering</i>	218	206	118	110
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>	1143	1078	1514	1556

*Nota: Program telah dipindahkan ke Faculty lain

*Note: The programme was transferred to other Faculty

PROGRAM/ PROGRAMMES	SEM. JUL./JULY 1995	SEM. DIS./DEC 1995	SEM. JUL./JULY 1996	SEM. DIS./DEC 1996
FAKULTI KEDOKTORAN VETERINAR DAN SAINS PETERNAKAN <i>FACULTY OF VETERINARY MEDICINE AND ANIMAL SCIENCE</i>				
Doktor Perubatan Veterinar <i>Doctor of Veterinary Medicine</i>	242	238	258	253
*Bac. Sains (Sains Perubatan) <i>*Bachelor of Science (Medical Science)</i>	103	98		
Diploma Kesihatan Haiwan dan Peternakan <i>Diploma of Animal Health and Husbandry</i>	236	189	226	194
JUMLAH/Total	581	525	484	447
FAKULTI PENGAJIAN BAHASA MODEN <i>FACULTY OF MODERN LANGUAGE STUDIES</i>				
Bachelor Sastera <i>Bachelor of Arts</i>	334	347	894	1091
JUMLAH/Total	334	347	894	1091
FAKULTI PENGAJIAN PENDIDIKAN <i>FACULTY OF EDUCATIONAL STUDIES</i>				
Bac. Pendidikan (Sains Pertanian) <i>Bac. of Education (Agricultural Science)</i>	142	129	128	120
Bac. Pendidikan (Sains Rumahtangga) <i>Bac. of Education (Home Science)</i>	135	125	156	147
Bac. Pendidikan (Pendidikan Jasmani) <i>Bac. of Education (Physical Education)</i>	277	273	320	320
Bac. Pendidikan (Bimbingan dan Kaunseling) <i>Bac. of Education (Guidance and Counselling)</i>	254	254	317	320
Bachelor Pendidikan (PBMP) <i>Bac. of Education (PBMB)</i>	767	752	858	781
Bachelor Pendidikan (TESL) <i>Bac. of Education (TESL)</i>	449	429	437	402
JUMLAH/TOTAL	2024	1962	2216	2090

PROGRAM/ PROGRAMMES	SEM. JUL./JULY 1995	SEM. DIS./DEC 1995	SEM. JUL./JULY 1996	SEM. DIS./DEC 1996
FAKULTI PERHUTANAN FACULTY OF FORESTRY				
Bachelor Sains Perhutanan <i>Bachelor of Forestry Science</i>	287	279	365	352
Diploma Perhutanan <i>Diploma of Forestry</i>	169	164	219	209
JUMLAH/ TOTAL	456	443	584	561
FAKULTI PERTANIAN FACULTY OF AGRICULTURE				
Bachelor Sains Pertanian <i>Bachelor of Agriculture Science</i>	341	303	263	189
Bachelor Sains Hortikultur <i>Bachelor of Horticultural Science</i>	471	447	390	276
Bachelor Sains Bioindustri <i>Bachelor of Bioindustrial Science</i>			189	308
Bachelor Senibina Lanskap <i>Bachelor of Landscape Architecture</i>			35	36
Diploma Pertanian <i>Diploma of Agriculture</i>	347	378	392	362
JUMLAH/ TOTAL	1159	1128	1269	1171

NOTA : * Program telah dipindahkan ke Fakulti Lain

NOTE : * The Programme has been transferred to a different Faculty

PROGRAM/ PROGRAMMES	SEM. JUL./ JULY 1995	SEM. DIS./ DEC 1995	SEM. JUL./ JULY 1996	SEM. DIS./ DEC 1996
FAKULTI PERIKANAN DAN SAINS SAMUDERA FACULTY OF FISHERIES AND MARINE SCIENCE				
*Bacelor Sains Perikanan <i>*Bachelor of Fishery Science</i>	178	173		
*Bacelor Sains (Sains Samudera) <i>*Bachelor of Science (Marine Science)</i>	92	89		
*Diploma Perikanan <i>*Diploma in Fishery</i>	223	217		
JUMLAH/ TOTAL	493	497		
FAKULTI SAINS DAN PENGAJIAN ALAM SEKITAR FACULTY OF SCIENCE AND ENVIRONMENTAL STUDIES				
Bacelor Sains dengan Pendidikan (Kepujian) <i>Bachelor of Science with Education (Honours)</i>	257	259	389	383
Bacelor Sains (Kepujian) <i>Bachelor of Science (Honours)</i>	1071	1041	1178	1266
Bacelor Sains Komputer <i>Bachelor of Computer Science</i>	292	277	399	535
Bacelor Sains (Alam Sekitar) <i>Bachelor of Science (Environment)</i>	170	160	239	244
Diploma Sains Komputer <i>Diploma in Computer Science</i>	233	225	239	244
JUMLAH/ TOTAL	2023	1962	2444	2656

PROGRAM/ PROGRAMMES	SEM. JUL./JULY 1995	SEM. DIS./DEC 1995	SEM. JUL./JULY 1996	SEM. DIS./DEC 1996
FAKULTI SAINS MAKANAN DAN BIOTEKNOLOGI FACULTY OF FOOD SCIENCES AND BIOTECHNOLOGY				
Bachelor Sains dan Teknologi Makanan <i>Bachelor of Science and Food Technology</i>	247	240	265	263
Bachelor Sains (Bioteknologi) <i>Bachelor of Science (Biotechnology)</i>	201	195	198	195
Bachelor Sains (Pengajian Makanan) <i>Bachelor of Science (Food Studies)</i>			42	93
JUMLAH/ TOTAL	448	435	505	551
PUSAT PENGAJIAN MATRIKULASI MATRICULATION STUDIES CENTRE				
Matrikulasi Sains (Serdang) <i>Science Matriculation (Serdang)</i>	864	832	681	621
Matrikulasi Perakaunan (Serdang) <i>Accountancy Matriculation (Serdang)</i>	364	356	390	359
Matrikulasi TESL (Serdang) <i>TESL Matriculation (Serdang)</i>	98	98	118	114
Matrikulasi Kejuruteraan <i>Engineering Matriculation</i>	10	10	149	200
Matrikulasi Peralihan <i>Transitional Matriculation</i>			181	3
JUMLAH/ TOTAL	1336	1296	1519	1297

NOTA : * Program telah dipindahkan ke Fakulti Lain

NOTE : * Programme was transferred to other Faculty

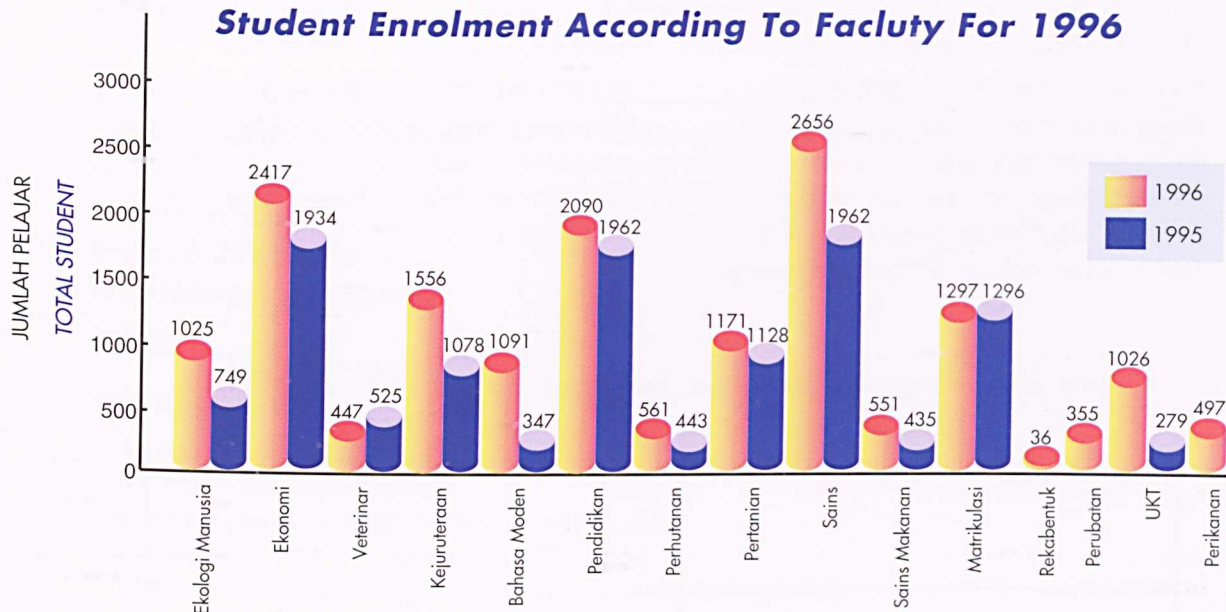
PROGRAM/ <i>PROGRAMMES</i>	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1995	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1995	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1996	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1996
FAKULTI REKABENTUK DAN SENIBINA <i>FACULTY OF DESIGN AND ARCHITECTURE</i>				
Bachelor Senibina Lanskap <i>Bachelor of Landscape Architecture</i>			35	36
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>			35	36
FAKULTI BIOPERUBATAN DAN SAINS KESIHATAN <i>FACULTY OF BIOMEDICINE AND HEALTH SCIENCE</i>				
Bachelor Sains (Sains Bioperubatan) <i>Bachelor of Science (Biomedical Science)</i>			154	156
Bachelor Sains (Perubatan) <i>Bachelor of Science (Medicine)</i>			51	52
Bachelor Sains (Permakanan & Kesihatan Komuniti) <i>Bachelor of Science (Diet and Community Health)</i>			150	147
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>			355	355
JUMLAH BESAR/ <i>GRAND TOTAL</i>	12778	12356	15089	15253

ENROLMEN UNIVERSITI KOLEJ TERENGGANU
ENROLMENT UNIVERSITY COLLEGE TERENGGANU

PROGRAM/ <i>PROGRAMMES</i>	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1995	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1995	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1996	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1996
UNIVERSITI KOLEJ TERENGGANU UNIVERSITY COLLEGE TERENGGANU				
Matrikulasi Sains <i>Science Matriculation</i>	137	195	137	224
Matrikulasi Perakaunan <i>Accountancy Matriculation</i>	63	63	63	156
Matrikulasi Kejuruteraan <i>Engineering Matriculation</i>				28
Bac. Sains Perikanan <i>Bachelor of Fishery Science</i>				155
Bac. Sains (Sains Samudera) <i>Bachelor of Science (Marine Science)</i>				96
Bac. Pentadbiran Perniagaan <i>Bachelor of Business Administration</i>				96
Bac. Pendidikan (Bimbingan & Kaunseling) <i>Bachelor of Education (Guidance and Counselling)</i>				73
Bac. Sains Kepujian (Biologi) <i>Bachelor of Honours Science (Biology)</i>				22
Diploma Perikanan <i>Diploma in Fishery</i>				176
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>	200	279	200	1026

CARTA 3
Enrolmen Pelajar Mengikut Fakulti Bagi Tahun 1996
CHART 3

Student Enrolment According To Faculty For 1996



FAKULTI
Data Adalah Berdasarkan Jumlah Enrolmen Semester Disember
FACULTY
Data are based on Total Enrolment for December Semester

PROGRAM PENGAJIAN SISWAZAH GRADUATE STUDY PROGRAMMES

Pada tahun 1996 seramai 152 orang pelajar telah bergraduat dan dianugerahkan ijazah masing-masing. Pecahan bilangan siswazah mengikut peringkat pengajian adalah seperti berikut :

In 1996 a total of 152 students have graduate and conferred the respective degree. Breakdown of member of undergraduates according to level of studies are as follows:

Doktor Falsafah (Ph.D) <i>Ph.D</i>	17 orang/ <i>students</i>
Master Sains (M.S) <i>Master of Science</i>	77 orang/ <i>students</i>
Master Sains Pertanian (M. AGRI. SC) <i>Master of Agricultural Science</i>	8 orang/ <i>students</i>
Master Pentadbiran Perniagaan (MBA) <i>Master of Business Administration</i>	15 orang/ <i>students</i>
Master Pengurusan (M.M) <i>Master of Management</i>	33 orang/ <i>students</i>
Master Perubatan Veterinar (MVM) <i>Master of Veterinary Medicine</i>	2 orang/ <i>students</i>

PENGAMBILAN PELAJAR

Pada tahun 1996 Universiti Pertanian Malaysia telah mengambil seramai 936 orang pelajar baru bagi mengikuti program pengajian siswazah meliputi pelbagai program pengajian. Jadual 4 menunjukkan taburan pengambilan pelajar.

STUDENT INTAKE

In 1996 the UPM has taken in a total of 936 new students to take up graduate study programme incorporating various study programmes. Table 4 shows the distribution of student intake.

Jadual 4 : Pengambilan Pelajar Pengajian Siswazah Tahun 1996

Table 4 : Graduate Studies Student Intake 1996

PROGRAM/ <i>PROGRAMME</i>	SEM. JUL./ <i>JULY</i> 1996	SEM. DIS./ <i>DEC</i> 1996	JUMLAH <i>TOTAL</i>
Master Ekonomi <i>Master of Economy</i>	16	1	16
Master Landskap <i>Master of Landscape</i>	-	9	9
Master Sains <i>Master of Science</i>	201	315	516
Master Sains Pertanian <i>Master of Agricultural Science</i>	16	15	31
Master Sastera <i>Master of Art</i>	9	21	30
Master Pengurusan <i>Master of Management</i>	49	-	49
Master Perubatan Veterinar <i>Master of Veterinary Medicine</i>	4	-	4
Master Pentadbiran Perniagaan <i>Master of Business Administration</i>	97	13	110
Doktor Falsafah <i>Doctor of Philosophy (PH.D)</i>	78	93	171
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>	470	466	936

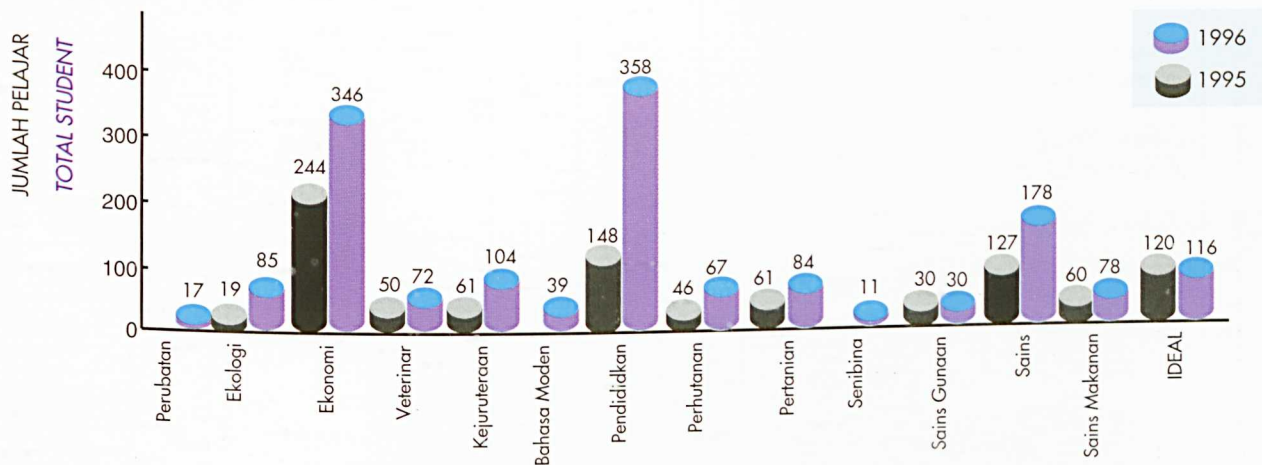
ENROLMEN PELAJAR STUDENT ENROLMENT

Jumlah enrolmen pelajar program pengajian siswazah pada tahun 1996 ialah seramai 1585 orang, termasuk 294 pelajar antarabangsa dari 33 buah negara.

Total student enrolment for graduate study programmes in 1996 was 1585, including 294 international students from 33 countries.

Jadual 5 : Enrolmen pelajar dari dalam / luar negeri Tahun 1996
Table 5 : Domestic/ International student Enrolment 1996

Luar / dalam Negeri <i>International/ Domestic</i>	Master <i>Master</i>	Ph.D <i>Ph.D</i>	Jumlah <i>Total</i>
Pelajar dalam negeri <i>Domestic Students</i>	1107	184	1219
Pelajar luar negeri <i>International Students</i>	144	150	294
Jumlah/ <i>Total</i>	1251	334	1585



FAKULTI FACULTY

Jadual 5.1 - Enrolmen pelajar Pengajian Siswazah sesi 1996-97
Table 5.1 - Graduate Studies Student Enrolment 1996-97 Session

Bil No	Fakulti/Pusat <i>Faculty/Centre</i>	1995			1996		
		Master <i>Master</i>	Ph.D <i>Ph.D</i>	Jumlah <i>Total</i>	Master <i>Master</i>	Ph.D <i>Ph.D</i>	Jumlah <i>Total</i>
1	Fakulti Bioperubatan & Sains Kesihatan <i>Faculty of Biomedicine & Health Science</i>	-	-	-	13	4	17
2	Fakulti Ekologi Manusia <i>Faculty of Human Ecology</i>	13	6	19	66	19	85
3	Fakulti Ekonomi & Pengurusan <i>Faculty of Economy & Management</i>	220	24	244	306	40	346
4	Fakulti Ked.Veterinar dan Sains Peternakan <i>Faculty of Veterinary Doctor and Animal Science</i>	31	19	50	39	33	72
5	Fakulti Kejuruteraan <i>Faculty of Engineering</i>	47	14	61	76	28	104
6	Fakulti Pengajian Bahasa Moden <i>Faculty of Modern Languages Studies</i>	-	-	-	36	3	39
7	Fakulti Pengajian Pendidikan <i>Faculty of Educational Studies</i>	127	21	148	296	62	358
8	Fakulti Perhutanan/ <i>Faculty of Forestry</i>	31	15	46	43	24	67
9	Fakulti Pertanian/ <i>Faculty of Agriculture</i>	43	18	61	59	25	84
10	Fakulti Senibina & Landskap <i>Faculty of Architecture & Landscape</i>	-	-	-	10	1	11
11	Fakulti Sains Gunaan & Teknologi (UKT) <i>Faculty of Applied Science & Technology</i>	21	9	30	21	9	30
12	Fakulti Sains & Pengajian Alam Sekitar <i>Faculty of Science & Environmental Studies</i>	89	38	127	119	59	178
13	Fakulti Sains Makanan & Bioteknologi <i>Faculty of Food Science & Biotechnology</i>	44	16	60	51	27	78
14	Institut Pembelajaran dan Pendidikan Jarak Jauh <i>Institute of Distance Education and Learning (IDEAL)</i>	92	28	120	116	-	116
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>		758	208	966	1251	334	1585

AKTIVITI PELAJAR

KOKURIKULUM

Aktiviti kokurikulum adalah pelengkap kepada proses pendidikan dan pembelajaran yang berterusan ke arah memperkembangkan potensi individu untuk mewujudkan insan yang seimbang dan harmonis dari segi intelek, rohani, emosi dan jasmaniah. UPM telah menyediakan pentas kokurikulum secara meluas kepada mahasiswa melalui pelbagai aktiviti yang dirancang dan berstruktur yang lazimnya dilaksanakan di luar dewan kuliah. Terdapat prasarana kokurikulum yang mencukupi bagi membolehkan mahasiswa bergerak aktif dan mampu lahir sebagai insan yang cemerlang. Kepentingan kokurikulum yang semakin dituntut mutakhir ini memberi cabaran kepada UPM untuk mempelbagaikan aktiviti melalui perancangan yang tersusun. Secara umum terdapat tidak kurang 56 persatuan, kelab dan badan-badan berunifom di UPM yang memberi peluang kepada mahasiswa untuk mengasah daya kepimpinan, pengurusan organisasi dan pembentukan sahsiah diri.

STUDENT ACTIVITIES

COCURRICULUM

Cocurriculum activities are complementary to a continuous educational and learning process towards the expansion of individual potential in creating a balanced and harmonious human being from the intellectual, spiritual emotional and physical aspects. The UPM has provided a very wide cocurriculum stage for students through various activities which are planned and structured that normally implemented outside the lecture hall. There are enough cocurriculum infrastructure that enable undergraduates to move actively and able to become an excellent human being. The importance of cocurriculum which is being sought after, today is a challenge to UPM to diversity its activities through well arranged planning. Generally, there are 56 associations, clubs and unifor bodies at the UPM which gave the undergraduates the opportunities to sharpen their ability to lead, manage organisation and to create self-discipline.



Atas dasar kokurikulum sebagai aktiviti yang terancang dan berstruktur di luar bidang akademik dan disertai oleh mahasiswa bagi penyuburan dan pengkayaan sendiri yang sempurna ke arah pertumbuhan menyeluruh mahasiswa, maka pelbagai program kokurikulum dianjurkan. Di antara aktiviti kokurikulum yang sering menjadi perhatian mahasiswa adalah kepemimpinan, perkhemahan, seminar, perdebatan, pidato, forum, bengkel, khidmat masyarakat, aktiviti-aktiviti kebudayaan, lawatan - lawatan pembelajaran di dalam dan luar negeri, kegiatan sukan dan sebagainya. Aktiviti-aktiviti besar yang dianjurkan oleh pelajar sepanjang tahun 1996 ialah seperti Eksplorasi Minda Rakyat: Jejak 15 Tahun Mahathir, Aktiviti Serdang Indah, Simposium Kebangsaan dan Kemanusiaan Peringkat Kebangsaan.

Pada tahun 1996 juga menyaksikan buat kali pertamanya UPM mengadakan Majlis Pengijazahan Aktiviti Kokurikulum di mana anugerah diberikan kepada pelajar-pelajar yang bergerak aktif dan cemerlang dalam bidang kokurikulum dan akademik di Universiti dengan harapan, aktiviti kokurikulum di UPM akan terus diberi perhatian bagi melahirkan siswazah yang seimbang dan syumul bagi memenuhi aspirasi dan wawasan negara terutamanya menjelang abad ke 21 dan dapat menterjemah alam intelektual secara tepat dan berupaya memberikan sumbangan kepada kemajuan masyarakat dan negara dengan lebih berkesan.

Based on the cocurriculum as a planned and structured activity outside the academic field and participated by the undergraduates perfect for self growth and enrichment towards all round development of an undergraduate, so various cocurriculum programmes were organised. Among the cocurriculum activities which attract the attention of undergraduates are leadership, camping, seminar, debate, oration, forum, workshop, community service, cultural activities, study tours in or outside the country, sports activities and others. The large scale activities organised by students in 1996 were Exploration of the Mind of Rakyat: 15 Years Trail of Mahathir, Serdang Sentification Activity, National Symposium and National Level Humanities.

In 1996 also witnessed for the first time the UPM held on occasion conferring Cocurriculum Activity Degree where awards were given to students who are active and excellent in cocurriculum and academic fields in the University with the hope that cocurriculum activities in the UPM would continue to be given attention so as to produce a balanced and whole graduate to fulfill the national aspiration and vision especially by the 21st century and able to translate the intellectual universe precisely and able to contribute to the progress of the community and nation more effectively.



Unit Kaunseling dan Kerjaya

Unit Kaunseling dan Kerjaya, UPM memainkan peranan dalam membantu pelajar dari segi menyediakan khidmat nasihat bagi pelajar-pelajar yang menghadapi masalah di samping menganjurkan aktiviti-aktiviti kerjaya seperti Bengkal Menulis Resume, Bengkel Cara Menghadapi Temuduga, Bengkel Etika Sosial, Sesi Kaunseling dan menganjurkan Minggu Kerjaya di UPM.

Pada tahun 1996 seramai 327 pelajar telah mendapatkan khidmat kaunseling berbanding 259 pelajar pada 1995 di mana menunjukkan peningkatan sebanyak 26 peratus. Pelajar perempuan lebih ramai mendapatkan khidmat kaunseling berbanding lelaki iaitu seramai 229 orang berbanding 98 orang dan dari segi bangsa pula, Bangsa Melayu seramai 258 orang, Cina 49 orang, India 12 orang dan lain-lain 8 orang. Di antara masalah utama yang dihadapi ialah dari segi masalah peribadi, pengajian dan kerjaya. Jadual 6 menunjukkan kategori masalah yang dihadapi oleh pelajar-pelajar UPM pada tahun 1996.

Counselling and Career Unit

The UPM Counselling Career Unit played an important role in helping students by providing advisory service for students who are facing problems besides organising career activities such as Resume Writing Workshop, How To Free Interview Workshop, Social Ethics Workshop, Counselling Session and organising Career Week at the UPM.

In 1996, a total of 327 students received counselling service compared to 259 students in 1995, an increase of 26 percent, more female students compared to male students received counselling service, i.e. 229 against 98 male students and from the racial aspect, 258 Malays, 49 Chinese, 12 Indians and others 8. Among the major problems faced are personal, faced by the UPM students in 1996.

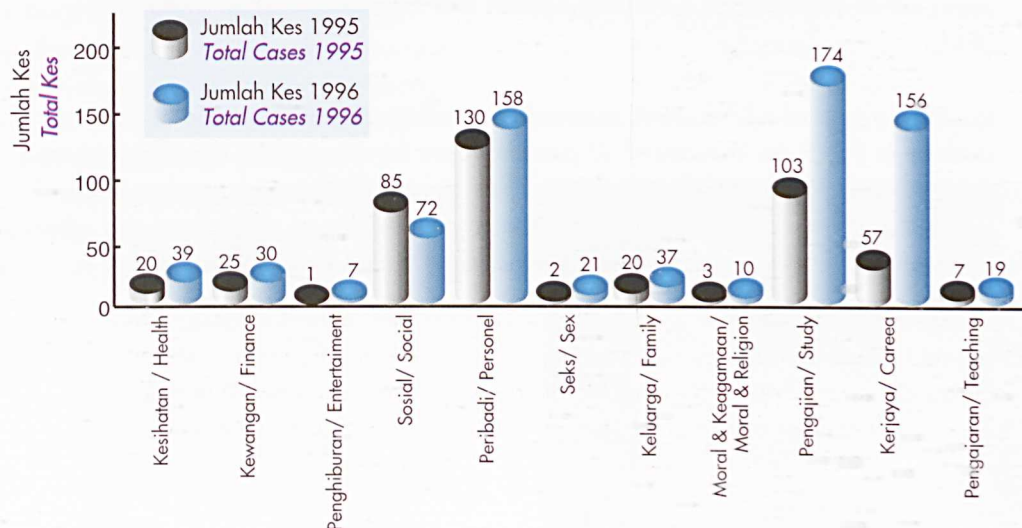
Jadual 6 : Laporan Sesi Kaunseling 1996
Table 6: Counselling Report Session 1996

Jenis Masalah/ <i>Problem Type</i>	Bilangan Kes/ <i>No. of Case</i>	
	1996	1995
Kesihatan/ <i>Health</i>	39	20
Kewangan/ <i>Financial</i>	30	25
Penghiburan/ <i>Entertainment</i>	7	1
Sosial/ <i>Social</i>	72	85
Peribadi/ <i>Personal</i>	158	130
Seks/ <i>Sex</i>	21	2
Keluarga/ <i>Family</i>	37	20
Moral dan Keagamaan/ <i>Moral and Religion</i>	10	3
Pengajian/ <i>Study</i>	174	103
Kerjaya/ <i>Carrier</i>	156	57
Pengajaran/ <i>Teaching</i>	19	7
Jumlah/ <i>Total</i>	723	453

Jadual 6 menunjukkan peningkatan bilangan kes bagi tahun 1996 berbanding 1995 sebanyak 60 pratus. Ini adalah disebabkan oleh pertambahan dalam pengambilan pelajar pelajar bagi tahun 1996. Daripada laporan yang diperolehi menunjukkan bahawa hanya 3 peratus daripada jumlah pelajar UPM yang melaporkan kepada Unit Kaunseling mengenai masalah mereka.

Table 6 shows the increment in the member of cases in 1996 compared to 1995 totaling 60 percent. This is because of the additional member of students for 1996. From the report received, it showed that only 3 percent of the total member of UPM students who reported to the Counselling Unit Regarding their problems.

CARTA 5/ CHART 5
Kategori Masalah Yang Dihadapi Oleh Pelajar Tahun 1995/96
Problem Kategori Face By Students in 1995/96



Unit Kebudayaan

Unit Kebudayaan berperanan mengendalikan segala aktiviti kebudayaan pelajar. Antara aktiviti kebudayaan pelajar yang terdapat di UPM ialah Seni mempertahankan diri, Caklempong, Kelab Nahwan Nur, Seni Tari, Pancaragam, Kompong, Nasyid, Residen Band, Dikir Barat, Seni Silat Gayung, Silat Cekak, Silat Lincah, Shito Ryu Karate Do dan Tae Kwando. Aktiviti - aktiviti tersebut merupakan aktiviti kokurikulum bagi pelajar dan dijalankan 3 jam seminggu setiap hari Rabu.

Cultural Unit

The function of the Cultural Unit was to organise all student cultural activities. Among the student cultural activities at the UPM were of self defense, caklempong, Nahwan Nur Club, dances, Kompong band, Resident band, nasyid, Dikir barat, Shito Ryu Karate Do, Seni Silat Gayung, Silat Cekak, Silat Lincah and Tae Kwando. These activities are cocurriculum activities for students and were held 3 hours a week every Wednesday.

Unit Kebajikan

Unit Kebajikan meliputi aktiviti seperti perkhidmatan menjaga kepentingan dan kebajikan pelajar dan aktiviti agama Islam. Antara aktiviti yang telah dijalankan ialah melawat para pesakit di hospital, menguruskan jenazah pelajar yang meninggal dunia, menguruskan bantuan Tabung Kebajikan Pelajar yang ditimpa musibah, mengadakan kelas agama Islam yang meliputi kelas Fardhu Ain, Tajwid dan ceramah umum, mengadakan kursus dan bengkel khas mengenai agama Islam seperti kursus Mengendalikan Jenazah dan Kursus Menguruskan Persatuan Mengikut Protokol Islam.

Welfare Unit

The welfare unit incorporates activities such as service looking after the interest and welfare of students and Islamic religion activities. Among the activities which were carried out were visiting the sick in hospitals, managing the body of dead student, managing the Student Welfare Fund for aids to students victims, holding Islamic religion Course covering Fardhu Ain, Tajwid and general talk, holding special courses and workshops regarding Islamic religion such as courses in handling corpses and courses in handling associations according to Islamic protocol.

Unit Sukan

Unit Sukan memainkan peranan dalam melahirkan ahli sukan yang berkaliber serta menganjurkan aktiviti - aktiviti sukan di universiti. UPM telah menjadi tuan rumah dalam Kejohanan Sukan Staf kali ke 22 pada tahun 1996. Sebanyak 9 buah universiti di Malaysia dan ITM telah mengambil bahagian dalam kejohanan tersebut. Antara acara yang dipertandingkan ialah Bolasepak, Bolajaring, Tennis, Badminton, Hoki 6 sebelah, Bolatampar, Skuasy, Catur, Karom dan Sepak takraw. UPM telah menjuarai dalam acara Bolajaring dan Hoki 6 sebelah dan Naib Johan dalam acara Bolasepak (Senior). Sebagai menghargai sumbangan pelajar UPM untuk memajukan sukan di peringkat universiti dan negara, UPM telah mengadakan Majlis Anugerah Sukan pada setiap tahun.

Sports Unit

The sports unit played the role of producing sportsman of great calibre as well as organising sports activities in the University. In 1996 the UPM hosted the 22nd Staff Sports Championship. A total of 9 universities in Malaysia and ITM took part in the championship. Among the games contested were Football, Netball, Tennis, Badminton, Six-a-side Hockey, Volleyball, Squash, Chest, Carom and Sepak takraw. The UPM became the champion the netball and six-a-side Hockey and runners-up in Football (senior). In recognition of the UPM student contribution to enhance sports in the University and country, the UPM hold the Sports Award Event every year.

Pusat Kesihatan Pelajar

Pada tahun 1996, Pusat Kesihatan Pelajar menerima seramai 42,141 pesakit. Dari jumlah tersebut, Klinik Perubatan menerima seramai 36,245 kedatangan pesakit manakala Klinik Pergigian menerima seramai 5,896 kedatangan pesakit. Punca utama kedatangan para pesakit ialah penyakit respiratori, penyakit kulit, kecederaan, penyakit urat saraf dan penyakit sistem pemakanan. Pusat ini juga telah melakukan sebanyak 145 pembedahan kecil. Seramai 361 pesakit telah dirujuk ke hospital-hospital dan seramai 59 pesakit telah dimasukkan ke dalam wad. Manakla seramai 48 pesakit telah dimasukkan ke dalam wad Pusat Kesihatan Pelajar kerana mengidap penyakit berjangkit.

Student Health Centre

In 1996, the Student Health Centre received 42,141 patients. Out of the total number, the Medical Clinic received 36,245 patients while the Dental clinic received 5,896 patients. The main reason for the visit was respiratory sickness, skin problem, injuries, menology complaints and digentine system upsets. This centre has also carried out 145 minor surgeries. 361 patients were referred to hospitals and 59 patients were warded. 48 patients were warded at the Student Health Centre for contagions disease.

Biasiswa/ *Scholarship*

Pada tahun 1996 Bahagian Hal Ehwal Pelajar telah mengendalikan permohonan untuk mendapatkan Biasiswa dan Pinjaman bagi pelajar baru dan lama. Antara penganjur biasiswa dan pinjaman pelajar ialah Jabatan Perkhidmatan Awam, MARA, Kementerian Pendidikan Malaysia, Kerajaan Negeri, Yayasan Negeri dan Penganjur-penganjur Sektor Swasta dan Korporat. Bilangan pelajar mengikut penajaan atau sumber kewangan pada keseluruhannya adalah seperti di jadual 7.

In 1996, Student Affairs Division handled applications for Scholarship and loan for new and old students. Among the sponsors for student scholarship and loan were Public Services Department, MARA, Education Ministry of Malaysia, State Governments, State Foundations, sponsors from the Private and Corporate Sectors. The member of students according to sponsorship or financial sources are as in Table 7.

**Jadual 7 :Bilangan Pelajar Mengikut Penajaan / Sumber Kewangan
Bagi Tahun 1996**

***Table7 : The Member of Students According to Sponsorship/
Finance Sources 1996***

Bil	Sumber Kewangan <i>Financial Sources</i>	Bil. Pelajar <i>No. of Student</i>	Peratus <i>Percentage</i>
1	Pelajar yang memiliki kewangan Biasiswa / Pinjaman <i>Students with Scholarship/ Loan</i>	11,271	74.1
2	Pelajar yang mendapat kemudahan separuh gaji sahaja <i>Student with 1/2 pay facilities only</i>	170	1.1
3	Pelajar yang mendapat kemudahan separuh gaji serta pinjaman <i>Students with 1/2 pay facilities and loan</i>	3,237	21.3
4	Persendirian (sumber kewangan sendiri) <i>Personal (self financing)</i>	539	3.5
JUMLAH/ <i>TOTAL</i>		15,217	100

KOLEJ KEDIAMAN

Sesi 96/97 menyaksikan pengambilan pelajar paling tinggi yang pernah dibuat oleh UPM iaitu seramai 9,755 orang, manakala enrolmen pelajar pula ialah seramai 17,864 pada tahun 1996 telah memberikan cabaran yang besar kepada pengurusan Universiti. Sembilan buah kolej yang terdapat di UPM hanya boleh menampung pelajar seramai 7,000 orang sahaja dan selebihnya terpaksa tinggal di luar. Dua buah kolej yang dalam pembinaan iaitu Kolej ke-10 dan Kolej ke-11 dijangkakan dapat menampung pelajar seramai 4,000 orang. Masalah tempat tinggal yang meruncing bagi pelajar ini diatasi oleh universiti dengan menjadikan rumah kediaman kakitangan sebagai rumah untuk pelajar bagi menampung kekurangan tempat kediaman pelajar.

RESIDENTIAL COLLEGE

The 96/97 session saw the highest student intake by UPM, i.e. an total of 9,755 students while the enrolment was 17,864. This was a great challenge to the management of the University. The nine colleges in the UPM can only accommodate 7000 students and the rest have to stay outside. Two colleges in the process of construction, i.e. the 10th and 11th colleges were expected to accommodate 4,000 students. The acute shortage of student accommodation was overcome by the University by converting staff institutions into houses for students.

PENYELIDIKAN DAN ANUGERAH

RESEARCH AND AWARDS



PENYELIDIKAN

Mulai tahun 1996, pembiayaan projek penyelidikan di bawah mekanisma IRPA (Intensification of Research in Priority Areas) adalah berasaskan setiap projek yang diluluskan. Sebanyak 294 projek penyelidikan telah diluluskan dengan peruntukan diterima sebanyak RM 26.7 juta. Selain IRPA, melalui Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, UPM menerima peruntukan sebanyak RM 2 juta bagi membiayai projek-projek jangka pendek. Sebanyak 202 projek jangka pendek dalam pelbagai bidang kajian

telah dilaksanakan. Pecahan peruntukan IRPA bagi tahun 1996 mengikut 11 sektor adalah seperti di Jadual 8.

RESEARCH

Beginning 1996, research project grant under the Intensification of Research in Priority Areas (IRPA) is based on every approved project. 294 research projects were approved with RM26.7 million allocation received. Besides IRPA, through Ministry of Science, Technology and Environment, the UPM received an allocation of RM2 million to sponsor short term projects. 202 short term projects in various field of studies were carried out. The IRPA allocation breakdown for 1996 according to 11 sectors are as in Table 8.



**Jadual 8 : Bilangan Projek dan Jumlah
Peruntukan IRPA Mengikut Sektor**
Table 8 : Allocations for IRPA According to Sectors

Sektor <i>Sector</i>	Bilangan Projek <i>No. of Projects</i>	Peruntukan <i>Allocation</i>
Argo-Industri <i>Argoindustry</i>	165	13,255,970
Pembinaan <i>Construction</i>	3	582,000
Tenaga <i>Power</i>	3	848,000
Alam Sekitar <i>Environment</i>	13	3,047,876
Teknologi Maklumat <i>Information Technology</i>	3	839,000
Perikhidmatan <i>Service</i>	1	34,000
Pembuatan <i>Manufacturing</i>	18	1,701,912
Kesihatan <i>Health</i>	7	489,968
Galian <i>Mineral</i>	2	387,000
Sains/Kejuruteraan <i>Science/ Engineering</i>	49	3,851,800
Sains Sosial <i>Social Science</i>	30	1,639,930
JUMLAH/ <i>Total</i>	294	26,677,456

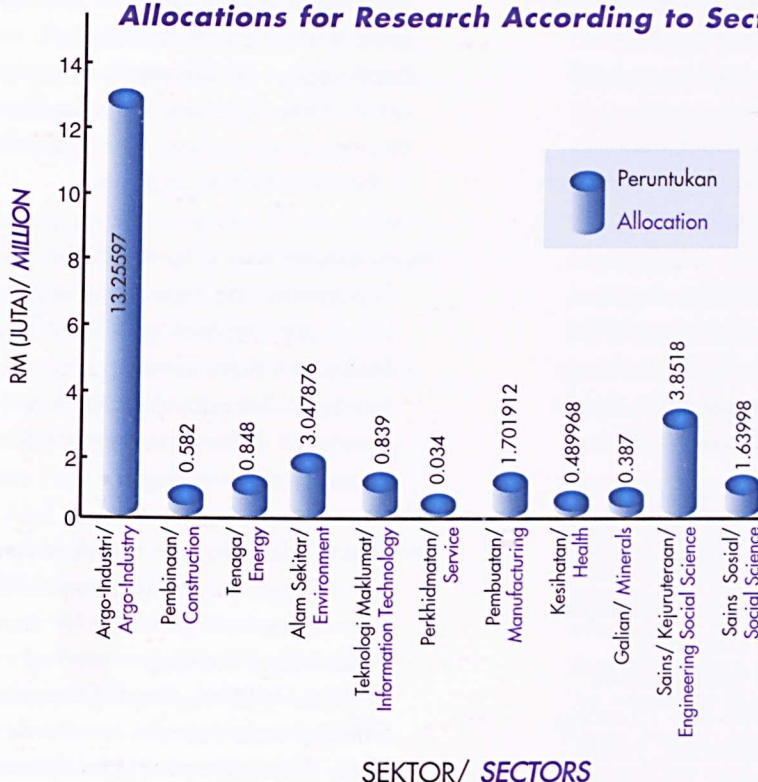
PENYELIDIKAN DAN ANUGERAH

RESEARCH AND AWARDS

CARTA 6/ CHART 6

Jumlah Peruntukan Penyelidikan Mengikut Sektor

Allocations for Research According to Sectors



ANUGERAH

Universiti Pertanian Malaysia amat menitikberatkan bidang pendidikan, penyelidikan dan pembangunan teknologi maklumat. Oleh yang demikian UPM juga telah menerima beberapa anugerah di atas kecemerlangannya dalam penyelidikan, teknologi maklumat, penulisan, pengurusan, rekapipta dan inovasi. Anugerah - anugerah tersebut ialah :

- a) *Peringkat Institusi*
 - i. Anugerah Majlis Penyelidikan dan Kemajuan Sains Negara (MPKSN) di atas kecemerlangan dalam bidang penyelidikan dan kemajuan sains.

AWARDS

Universiti Pertanian Malaysia has emphasized the educational, research and information technology development fields. As a result, UPM has also received a number of awards for excellence in research, information technology, writings, management, designing and innovation. The awards received are as follows:

Institution Level

- i. *The Science Research and Development Council Award for excellence in the research and development of Science.*

RESEARCH AND AWARDS

PENYELIDIKAN DAN ANUGERAH

ii. *Anugerah Pencapaian Inovasi* di atas penemuan baru dalam proses mempulpa gentian kelapa sawit dari Kementerian Pembangunan Usahawan di mana hasil daripada penemuan tersebut telah membolehkan gentian kelapa sawit diproses secara mekanikal untuk dijadikan pulpa dalam pengeluaran kertas.

iii. *Anugerah Khas Perkhidmatan Awam (Pengurusan Teknologi Maklumat 1996)* dari Unit Pemodenan Tadbiran Malaysia (MAMPU) di atas kecemerlangan dalam bidang pengurusan teknologi maklumat.

iv. UPM juga mencipta nama dalam pertandingan "*Multimedia Asia 1996*" dengan mendapat tempat kedua melalui persembahan multimedia yang bertajuk "*Sejarah Diimbis Jasa Dikenang*". Kejayaan UPM adalah hasil kreativiti Cyber Creative Lab, UPM dan 15 orang pelajar Kejuruteraan Elektronik, Fakulti Kejuruteraan, UPM dalam membangunkan multimedia tersebut.

b) *Peringkat individu*

i. *Anugerah Perekacipta Negara 1996* yang diterima oleh Dr. Mansor Hashim dari Jabatan Fizik, Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar melalui ciptaannya yang bertajuk "*Kajian Formula Induk Penjana Ferit Lembut*" yang mampu memenuhi keperluan industri elektronik dan mempunyai potensi besar untuk tujuan komersialisasi.

ii. *Innovation Achievement Award* for new discoveries in the process of pulping oil palm fibers from the Ministry of Entrepreneur Development, whereby as a result of the discovery, oil palm fibers can be processed mechanically to produce pulp in the manufacture of paper.

iii. A Special Award by the Public Services Department (the Management of Information Technology 1996) from the Malaysian Administrative and Modernization Unit (MAMPU) for excellence in the management of Information Technology.

iv. UPM made a name for itself in the competition '*Asian Multimedia 1996*' when it became runner-up for its multimedia presentation entitled '*History Unveiled, Deeds Remembered*'. UPM's success was the creative brain wave of the Cyber Creative Lab UPM and 15 Electronic Engineering students from the Faculty of Engineering, UPM who developed the multimedia.

Individual Level

i. The National Inventor Award which was received by Dr. Mansor Hashim from the Physics Department, Science and Environmental Studies Faculty for his invention entitled '*The study of Soft Ferrite Main Generator Formula*' which will be able to fulfill the needs of industrial electronics and has a big potential for commercial purposes.

PENYELIDIKAN DAN ANUGERAH

RESEARCH AND AWARDS

- ii. *Anugerah Saintis Muda 1996* yang diterima oleh Prof. Madya Dr. Hamdan Suhaimi dari Jabatan Kimia, Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar melalui kajian beliau mengenai "Sistem Ejen Aktif Permukaan".
- iii. Tiga orang pegawai akademik dari UPM juga berjaya memenangi *dua pingat emas dan satu gangsa dalam pertandingan rekacipta MINDEX / INOTEC '96'*. Pemenang pingat emas ialah En. Badlishah Sham Bahrin dari Jabatan Bioteknologi dengan penyelidikan bertajuk "Recovery of Carotene From Crude Palm Oil" dan Dr. Rusly Abd. Rahman dari Jabatan Teknologi Makanan, Fakulti Sains Makanan dan Bioteknologi dengan rekacipta mengenai "A Moulding Device For Skewering Meat and Other Food Product". Pemenang pingat gangsa pula ialah Dr. Abdul Manan Mat Jais dari Fakulti Bioperubatan dan Sains Kesihatan dengan projek beliau mengenai "Haruan: Biomedical Product For Skin Diseases".
- iv. Dr. Mat Rofa Ismail dari Jabatan Matematik, Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar telah memenangi *Hadiah Utama Bahasa tahun 1996* melalui bukunya yang bertajuk "Sejarah Aritmetik dan Aljabar Islam" yang dianjurkan oleh Persatuan Linguistik Malaysia dan Public Bank Berhad.
- v. Majlis Buku Kebangsaan telah memilih Puan Kamariah Mohd. Sidin, pegawai penerbitan dari Bahagian Penerbit UPM sebagai "Editor terbaik - Anugerah Buku Kebangsaan" melalui buku suntingan beliau berjudul Sejarah Aritmetik dan Aljabar Islam karya Dr. Mat Rofa Ismail.
- ii. *The Young Scientist Award 1996* which was received by Assoc. Prof. Dr. Hamdan Suhaimi from the Chemistry Department, the Science and Environmental Studies Faculty for his research on 'Active Surfactant System'.
- iii. *Three academic staff from UPM also succeeded in winning two gold and one bronze medals in the invention competition MINDEX/INOTEC '96'. The winners of the gold medals are Mr. Badlishah Sham Bahrin from the Biotechnology Department with his research entitled 'Recovery of Carotene from Crude Palm Oil' and Dr. Rusly Abd. Rahman from the Food Technology Department, the Faculty of Food Science and Biotechnology with his invention 'A Moulding Device for Skewering Meat and other Food Product'. The winner of the bronze medal is Dr. Abdul Manan Mat Jais from the Faculty of Biomedicine and Health Science with his project: 'Haruan: Biomedical Product for Skin Diseases'.*
- iv. *Dr. Mat Rofa Ismail from the Mathematics Department, Faculty of Science and Environmental Studies won the Malay Language Award 1996 for his book entitled 'The History of Islamic Arithmetic and Alphabet', sponsored by Malaysia's Linguistic Association and Public Bank Berhad.*
- v. *The National Book Council selected Mrs. Kamariah Mohd. Sidin, the publication officer from the Publishing Section as 'Best Editor - National Book Council Award' for her editing of the book 'The History of Islamic Arithmetic and Alphabet'*

THE MANAGEMENT OF HUMAN RESOURCES

PENGURUSAN SUMBER MANUSIA

PENGURUSAN SUMBER MANUSIA/ HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

PERJAWATAN/ POSTING

Dalam tahun 1996 terdapat sebanyak 4,375 jawatan diwujudkan di Universiti Pertanian Malaysia dan sebanyak 3,422 jawatan telah diisi. Pembahagian Jawatan mengikut kategori adalah seperti di jadual 9.

In the year 1996, 4375 posts were created in Universiti Pertanian, Malaysia and 3422 posts have been filled. The number of posts according to categories is shown in Table 9.

Jadual 9: Jumlah peruntukan jawatan dan jawatan yang diisi bagi tahun 1996.
Table 9: The allocation of posts and the posts that have been filled in 1996

Kumpulan Perkhidmatan <i>Service Group</i>	Jumlah Peruntukan Jawatan <i>No. of Allocated Posts</i>	Jumlah Jawatan Yang diisi <i>No. of Posts Filled</i>
Profesor <i>Professor</i>	29	59
Profesor Madya <i>Associate Professor</i>	97	199
Pensyarah <i>Lecture</i>	912	523
Tutor <i>Tutor</i>	118	164
Guru <i>Teacher</i>	136	102
Pegawai Bukan Akademik <i>Non-academic Staff</i>	196	177
Kakitangan Sokongan <i>Supporting Staff</i>	2,887	2,198
JUMLAH/ TOTAL	4,375	3,422

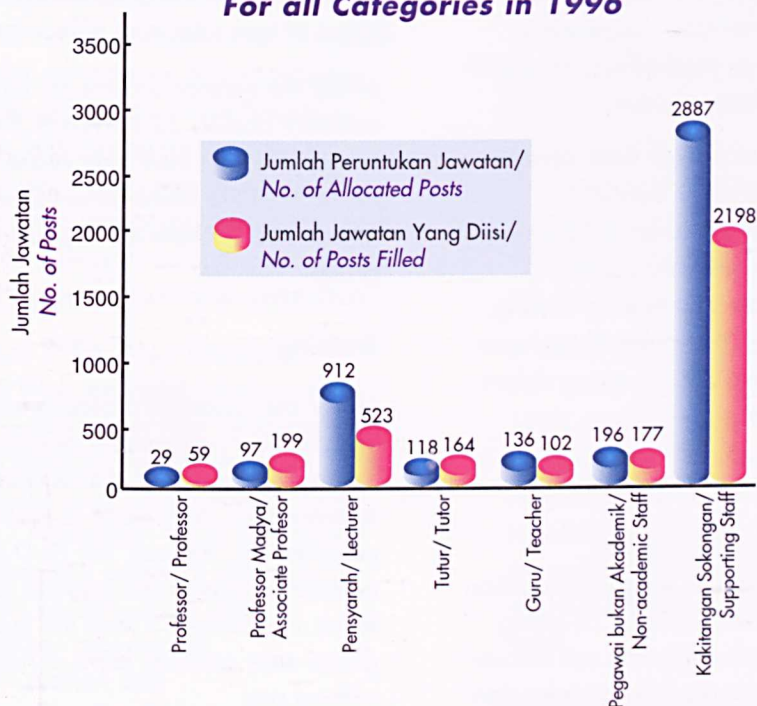
PENGURUSAN SUMBER MANUSIA

THE MANAGEMENT OF HUMAN RESOURCES

CARTA 7/ CHART 7

**Taburan Peruntukan dan Jumlah Jawatan Untuk
Semua Kategori Bagi Tahun 1996**

***Distribution of Allocation and Number of Posts
For all Categories in 1996***



Perlantikan dan Kenaikan Pangkat

Seramai 201 orang telah dilantik untuk mengisi jawatan kosong yang terdiri dari 168 orang ke jawatan dalam kumpulan Pengurusan dan Profesional, manakala 33 orang ke jawatan dalam Kumpulan Sokongan. Perlantikan ke jawatan baru ini terdiri dari jawatan yang bertaraf tetap, kontrak dan sementara berdasarkan kekosongan menggantikan semula ke jawatan baru dalam skim perkhidmatan yang lain .

Dalam urusan kenaikan pangkat seramai 22 orang Pensyarah dinaikkan pangkat ke jawatan Profesor Madya (Gred DS1) dan 6 orang ke jawatan Professor (Gred VK7),. Bagi Kumpulan Sokongan pula, seramai 2 orang dinaikkan pangkat dalam skim perkhidmatan yang sama .

Appointment and Promotion

201 People were appointed to fill various vacancies 168 were appointed to posts in the Management and Professional Group, 33 were appointed as Supporting Staff. The appointments for the new posts which are made up of permanent, contract and temporary posts are based on vacancies to fill the new posts in a different service scheme.

In the promotion exercise, 22 Lecturers were promoted to Associate Professors (Grade DS1) and 6 to the position of Professor (Grade VK7). In the Supporting Staff group, 2 were promoted in the same scheme.

THE MANAGEMENT OF HUMAN RESOURCES

PENGURUSAN SUMBER MANUSIA

Perletakan Jawatan dan Persaraan

Seramai 32 orang staf Universiti Pertanian Malaysia telah meletak jawatan. Mereka terdiri dari 43 orang dalam Kumpulan Pengurusan dan Profesional dan 39 orang dalam Kumpulan Sokongan. Kebanyakan perletakan jawatan ini disebabkan mendapat tawaran pekerjaan baru di organisasi lain.

Di bawah peruntukan pencen bagi pekerja - pekerja dalam pihak-pihak berkuasa, berkanun dan tempatan, seramai 52 orang staf Universiti Pertanian Malaysia telah bersara dari perkhidmatan masing-masing, iaitu 16 orang dalam Kumpulan Pengurusan dan Profesional, manakala 36 orang dalam Kumpulan Sokongan.

Latihan

Di bawah program pembangunan profesionalisma akademik yang dikendalikan oleh Jabatan Pendaftar, seramai 14 orang tenaga pengajar telah diluluskan cuti belajar melanjutkan pelajaran program sarjana dan 43 orang lagi mengikuti program Ph.D dan seramai 25 orang Pensyarah diluluskan cuti sabatikal. Di samping itu seramai 6 orang dari Kumpulan Sokongan telah diluluskan menjalani cuti belajar separuh gaji/ tanpa gaji.

Perkhidmatan Cemerlang

Majlis Penyampaian Anugerah Cemerlang telah diadakan pada 13 Julai 1996 dimana Y. Bhg. Naib Canselor telah menyampaikan Anugerah tersebut kepada 169 orang staf Universiti Pertanian Malaysia. Majlis Anugerah Cemerlang yang diadakan setiap tahun ini merupakan salah satu cara bagi universiti memberikan penghargaan kepada kakitangan yang dapat membentuk kecemerlangan diri di samping membantu universiti sama ada dari segi pentadbiran, pendidikan dan pembangunan.

Resignations and Pensions

32 University Pertanian's staff resigned i.e. 42 from the Management and Professional Group and 39 from the Supporting Staff Group. Most of the resignations were due to offers of new jobs from other organizations.

Under the pension scheme for employees in statutory bodies, 52 University Pertanian Staff were pensioned from their respective services, i.e. 16 from the Management and Professional Group and 36 from the Supporting Staff group.

Training

Under the academic professionalism development programme managed by the Registrar Department, 14 teaching staff were approved for study leave to take masters programmes, 43 took the Ph.D programme and 25 Lecturers were granted sabbatical leave. In addition, 6 from the Supporting Staff group went on study leave at half pay or without pay.

Excellent Service

The Excellent Service Award Presentation Ceremony was held on 13th July 1996 where the Hon. Vice-Chancellor presented the awards to 169 staff of University Pertanian Malaysia. This ceremony is held yearly as a way of paying tribute to members of the staff who achieved excellence for themselves as well as for the university, in administration, education and development.

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Pusat Pengajian Siswazah

Dengan kepakaran dan infrastruktur yang ada, UPM mampu mengeluarkan siswazah yang mahir serta pakar dalam pelbagai bidang pengkhususan. Pusat Pengajian Siswazah berkerjasama rapat dengan pihak industri swasta dan awam untuk bersama-sama berkongsi kepakaran untuk melahirkan siswazah yang dapat memenuhi keperluan pasaran pekerjaan.

Pada tahun 1996, Pusat Pengajian Siswazah telah mengambil bahagian dalam "Kuala Lumpur Post-Graduate Fair 1996" di Pusat Perdagangan Dunia Putra, Kuala Lumpur dari 15 November, 1996 hingga 17 November, 1996 bagi tujuan memperkenalkan pelbagai bidang pendidikan kepada umum untuk menggalakkan masyarakat mempertingkatkan dan memperkembangkan bidang - bidang pendidikan tertentu.

Pada akhir sesi 1996 seramai 173 orang pelajar telah bergraduasi dan dianugerahkan ijazah masing-masing. Pecahan bilangan siswazah mengikut peringkat pengajian adalah seperti Doktor Falsafah (Ph.D) seramai 17 orang, Master Sains (M.S.) seramai 78 orang, Master Sains Pertanian (M.S. Pert) seramai 8 orang, Master Pentadbiran Perniagaan (MBA) seramai 15 orang, Master Pengurusan (M.M.) seramai 33 orang dan Master Perubatan Veterinar (MVM) seramai 2 orang.

Graduate School

With the existing expertise and infrastructure, UPM is capable of producing skilled graduates as well as experts in various fields of specialization. The Graduate School works closely with the public and private industrial sectors in sharing expertise to produce graduates who are able to fulfill the demands of the job market.

In 1996, the Graduate School took part in the 'Kuala Lumpur Post-Graduate Fair 1996 at Putra World Trade Centre, Kuala Lumpur from 15th November 1996 to 17th November 1996 with the objective of introducing various educational fields to the public to encourage the society to improve and develop these educational fields.

At the end of the 1996 session, 173 students graduated and were conferred their respective degrees. The breakdown of the number of graduates according to the level of study such as Doctor of Philosophy (Ph.D) - 17, Master of Science (M.S) - 78, Master of Agricultural Science (M.A.S) - 8, Master of Business Administration (MBA) - 15, Master of Management (M.M) - 33 and Master of Veterinary Medicine (MVM)- 2.



ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Institut Pembelajaran Dan Pendidikan Jarak Jauh (IDEA)

Sejajar dengan arahan daripada Kementerian Pendidikan Malaysia supaya semua Institusi Pengajian Tinggi menawarkan program Pendidikan Jarak Jauh (PJJ), UPM telah membuat penyusunan semula pengendalian PJJ dan diberi nama baru iaitu "Institute for Distance Education and Learning" atau Institut Pembelajaran dan Pendidikan Jarak Jauh (IDEAL).

Di antara peranan - peranan IDEAL ialah :

- i. Membuka peluang kepada rakyat Malaysia terutamanya golongan yang bekerja mengikuti pendidikan di peringkat pengajian tinggi secara jarak jauh bagi mereka yang tidak mempunyai peluang tersebut selepas tamat persekolahan.
- ii. Menjalankan aktiviti - aktiviti pendidikan lanjutan di atas permintaan organisasi- organisasi yang ingin mempertingkatkan pengetahuan dan kemahiran anggota mereka yang di dalam perkhidmatan.
- iii. Menjalankan aktiviti - aktiviti latihan dan kursus untuk ditawarkan dan dipasarkan kepada orang awam.
- iv. Menyediakan khidmat sokongan dalam bentuk penginapan, sajian makanan, penyediaan bilik -bilik bengkel dan dewan persidangan bagi aktiviti PJJ dan pendidikan lanjutan.

Institute of Distance Education and Learning (IDEAL)

In line with the Education Ministry's direction that all Institutions of Higher Learning offer Distance- Learning programmes, UPM has restructured its management and gave it a new name i.e. Institute for Distance Education and Learning (IDEAL).

Its roles include:

- i. Provide opportunities to the people of Malaysia, especially those who are working to undergo higher education via distance-learning as they did not have the chance to do so after their schooling.*
- ii. Carry out advanced education activities on request by organisations wishing to improve the knowledge and skills of members of their staff.*
- iii. Carry out training activities and courses that will be offered and marketed to the public.*
- iv. Provide supporting services in the form of lodging, meals, workshop rooms and conference halls for distance-learning and advanced education activities.*

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Pusat Islam

Selaras dengan misi UPM, iaitu untuk menjadi Pusat Pembelajaran dan Penyelidikan yang ulung, Pusat Islam juga beriltizam untuk menjadi Pusat Kegiatan Pendidikan Kerohanian bagi pelajar, pegawai dan masyarakat setempat yang berkesan. Pada tahun 1996 Pusat Islam telah mempelbagaikan kegiatannya dan melaksanakan kegiatan tersebut secara menyeluruh kepada semua golongan masyarakat dari berbagai peringkat umur. Aktiviti-aktiviti yang dijalankan adalah berbentuk sosial, kebajikan, pendidikan, akademik dan kemasyarakatan. Di antara aktiviti yang telah diadakan sepanjang tahun 1996 ialah seperti mengadakan kelas-kelas Mingguan, Wacana Intelektual, Perkhidmatan Kaunseling, Syarahan, Ceramah dan sebagainya.

Pusat Islam juga telah berpindah ke bangunan baru iaitu di sebelah Masjid UPM di mana berbagai-bagai kemudahan disediakan termasuklah kemudahan kediaman kepada kakitangan Masjid, Tadika Antarabangsa untuk anak-anak kakitangan UPM dan Kantin. Dengan terbinanya bangunan Pusat Islam ini dijangka dapat memberikan kemudahan kepada masyarakat dalam dan luar UPM demi mempertingkatkan perkembangan syiar Islam

Fakulti Kedokteran Veterinar Dan Sains Peternakan

Kepesatan perkembangan ekonomi kebelakangan ini meningkatkan lagi keperluan Veterinarawan di sektor swasta.

Islamic Centre

In line with UPM's mission to become a foremost Centre for Learning and Research, the Islamic Centre is also determined to become an effective Centre of Spiritual Education activities for students, staff and the local community. In 1996 the Islamic Centre diversified its activities and carried out these activities comprehensively at all levels of society and for all ages. The activities that were carried out were of a social, welfare, educational, academic and civic nature.

The Faculty of Veterinary Medicine and Animal Science

The recent rapid economic growth has increased the need for veterinarians in the public sector. This is in accordance with the Faculty's objective, i.e. to contribute effectively towards producing practitioners of veterinary medicine and those involved in this field in the public and private sectors. The Faculty is situated on an area of 51000 square feet and equipped with 4 student laboratories, 3 lecture halls, 2 meat science laboratories and an analysis laboratory for nutrition and agrostology.

The Faculty has several departments and units such as Animal Science, Pathology and Veterinary Microbiology Department, Veterinary Clinical Studies Department, the University's Electron Microscopy Unit and Centre for Animal Breeding and Study of Tropical Diseases (CENTRAS).

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Ini adalah bertepatan dengan objektif fakulti iaitu untuk menyumbang secara berkesan terhadap pengamal - pengamal veterinar dan mereka yang terlibat di sektor swasta dan awam Fakulti yang seluas 51,000 kaki persegi itu dilengkapi dengan 4 buah makmal pelajar, tiga buah dewan kuliah, makmal penyelidikan, 2 buah makmal sains daging dan makmal analisis untuk pemakanan dan agrostologi.

Fakulti ini mempunyai tiga Jabatan dan beberapa unit seperti Jabatan Sains Peternakan, Jabatan Patologi dan Mikrobiologi Veterinar, Jabatan Pengajian Klinikal Veterinar, Unit Mikroskopi Elektron Universiti dan Pusat Ternakan Haiwan dan Kajian Penyakit Tropika (CENTRAS).

Fakulti Perhutanan

Fakulti ini telah ditubuhkan pada tahun 1971 dan mempunyai 3 fungsi asas yang utama iaitu pendidikan, penyelidikan dan pengembangan. Fakulti ini menawarkan kursus - kursus dalam bidang perhutanan peringkat profesional dan separa profesional. Penyelidikan-penyelidikan yang dijalankan sepanjang tahun pula bertujuan untuk memberi kesedaran dan penghayatan serta memupuk sikap positif masyarakat terhadap nilai hutan dan proses pembangunan hutan.

The Faculty Of Forestry

This Faculty was established in 1971 and has 3 basic functions, the main ones being education, research and development. The Faculty offers courses in forestry at the professional and semi professional levels. The purpose of the research carried out throughout the year is to create an awareness and understanding as well as fostering a positive attitude in society towards the value of forests and the process of forest development.

To provide professional staff for a variety of forestry bodies and other organizations related to the forestry industry in Malaysia, a forestry programme was created which confers the Bachelor of Forestry Science in three specializations, i.e. Management of Forests, Wood Industries and Management of Parks and Recreation.

On 7th October 1996 an agreement was signed between UPM and the Selangor State government whereby the state government awarded a forest reserve in Air Hitam, Puchong to UPM for a period of 80 years as an area for research,



LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT



Bagi menyediakan pegawai - pegawai profesional untuk pelbagai badan perhutanan dan yang berkaitan dan industri perhutanan di Malaysia, maka tertubuhlah satu program perhutanan yang menganugerahkan Bachelor Sains Perhutanan dan mempunyai tiga pengkhususan iaitu Pengurusan Hutan, Industri Perkayuan dan Pengurusan Taman dan Rekreasi.

Pada 7 Oktober 1996 telah termetrinya Perjanjian antara UPM dan Kerajaan Negeri Selangor di mana Kerajaan Negeri Selangor telah menganugerahkan Hutan Simpan Air Hitam, Puchong kepada UPM untuk tempoh 80 tahun sebagai hutan pendidikan, penyelidikan dan pengembangan. Hutan Simpan Air Hitam, Puchong bukan sahaja boleh dimanfaatkan untuk tujuan akademik oleh pelajar UPM, malah terbuka kepada penyelidik perhutanan dari Institusi Pengajian Tinggi lain dari dalam dan luar negara. Hutan simpan yang meliputi kawasan seluas 1,248 hektar merupakan jenis Hutan Tanah Pamah yang dapat menyimpan khazanah ilmu yang berguna untuk

education and development. The Air Hitam, Puchong Forest Reserve is to be used not only for academic purposes by UPM students but is also open to forestry researchers from other institutions of Higher Learning in and outside the country. The forest reserve, which covers an area of 1,248 hectares, is the type of forest that holds a treasury of information that will be useful for humankind if it is fully exploited by researchers. Universiti Pertanian Malaysia will turn this forest reserve into a forestry research centre that is managed systematically and all plans that are made will be based on permanent forestry management without disturbing the natural condition of the forest.

The Ministry has chosen the Faculty of Forestry, UPM for the third time to implement the Eseiton programme, a yearly activity which is held to encourage school children in Malaysia to be interested in science for the purpose of implementing the government's vision of a developed country by the year 2020.

The Faculty of Agriculture

The Faculty of Agriculture was created in conjunction with the establishment of UPM on 28th October 1971, i.e. it is the basis of the establishment of the university. This Faculty consists of three departments i.e. Agronomy and Horticulture Department, Plant Protection Department and Soil Science Department. The Faculty carries out academic activities and services in agriculture and bioindustries.

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

dimanfaatkan oleh manusia sekiranya dieksploit sepenuhnya oleh penyelidik dan pengkaji di negara ini. Universiti Pertanian Malaysia akan menjadikan Hutan ini sebagai pusat penyelidikan perhutanan yang diuruskan dengan sistematik dan segala perancangan yang dibuat adalah berdasarkan kepada pengurusan hutan secara berkekalan tanpa mengganggu keadaan semulajadi hutan tersebut.

Kementerian telah memilih Fakulti Perhutanan, UPM buat kali ketiga untuk mengendalikan program Eseiton di mana aktiviti ini merupakan aktiviti tahunan yang diadakan untuk menggalakkan pelajar-pelajar sekolah di seluruh Malaysia menanamkan minat terhadap sains demi melaksanakan hasrat kerajaan untuk menjadi negara maju menjelang tahun 2020.

Fakulti Pertanian

Fakulti Pertanian ditubuhkan serentak dengan penubuhan UPM pada 28 Oktober 1971 yang menjadi asas kepada penubuhan UPM. Fakulti ini mempunyai tiga jabatan iaitu Jabatan Agronomi dan Hortikultur, Jabatan Perlindungan Tumbuhan dan Jabatan Sains Tanah. Fakulti ini menjalankan kegiatan akademik dan khidmat dalam bidang pertanian dan bioindustri.

The Faculty of Agriculture aims to become a centre of excellence in science and bioresource technology through the creation of educated, creative and innovative graduates who possess entrepreneurial spirit and are knowledgeable in the field of bioindustries, as well as through planned research to augment the application of technology in bioindustries.

The Bachelor of Bioindustrial Science Programme is a new programme that was first introduced in the 1996-97 session. Bioindustry is regarded as a new field, which enlarges the scope of traditional agriculture, and at the same time giving recognition to agriculture as a huge industry based on biotic substances or living things. Among the studies that have been carried out is the study of the Arbuscular mycorrhiza fungi which uses a large amount of fertilizer and can solve agricultural problems and through this scientific technology biotic substances can be exploited to become the main source of product for research

The Faculty of Science and Environmental Studies

The Faculty of Science and Environmental Studies started as the Basic Sciences Division in 1972. Its establishment at that time was to handle and administer the basic science courses that were required by other Faculties of the University.

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Fakulti Pertanian berfungsi untuk menjadi pusat kecemerlangan dalam sains dan teknologi biosumber melalui penghasilan graduan yang berilmu, kreatif dan inovatif dengan semangat keusahawanan serta berketerampilan dalam bidang bioindustri dan menerusi usaha penyelidikan yang terancang untuk meningkatkan aplikasi teknologi dalam bioindustri.

Program Bachelior Sains Bioindustri merupakan program baru yang mula ditawarkan pada sesi 1996/97. Bioindustri dianggap sebagai bidang baru yang melibatkan perluasan skop pertanian tradisional dan serentak memberi pengiktirafan kepada pertanian sebagai suatu industri yang luas yang berasaskan bahan biotik atau hidupan. Antara kajian yang dijalankan ialah kajian terhadap fungi Arbuscular mycorrhiza di mana ia menurunkan keperluan pengambilan baja yang banyak dan dapat menyelesaikan masalah pertanian dan menerusi teknologi saintifik ini juga dapat mengeksploitasikan sumber-sumber biotik menjadi sumber produk utama penyelidikan .

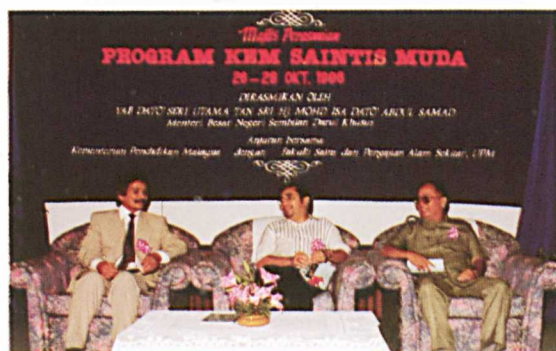
Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar

Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar bermula dengan penubuhan Bahagian Sains Asas pada tahun 1972. Penubuhannya pada masa itu untuk mengendali dan mentadbir kursus-kursus sains asas yang diperlukan oleh fakulti-fakulti lain di Universiti Pertanian Malaysia.

The objective of The Faculty of Science and Environmental Studies is to provide academic and professional training in the basic sciences, computer science and management of the environment disciplines besides carrying out research to fulfill the country's requirements.

Other than the courses offered which produce first-degree graduates, the Faculty also produces 58 holders of Diploma of Computer Science, in addition to 16 Masters of Science and 4 Ph.Ds. In line with the Education Ministry's proposal, beginning with the 1996-97 session, the time taken to obtain a bachelor degree is reduced from 4 to 3 years. The Ministry of Education has approved the conferment of a Master of Environment degree (M.Env.) by way of course papers (C structure) in November 1996. Intake of students for this programme is expected to take place in May 1997/98.

Research carried out by The Faculty of Science and Environmental Studies are mostly sponsored by short-term allocations and IRPA. The Faculty also receives research aid through foreign agencies.



ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Matlamat Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar adalah untuk memberi latihan akademik dan profesional di dalam disiplin sains asas, sains komputer serta pengurusan alam sekitar di samping menjalankan penyelidikan untuk memenuhi keperluan negara.

Selain daripada kursus - kursus yang ditawarkan dan menghasilkan graduan ijazah pertama, Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar juga telah mengeluarkan seramai 58 orang pelajar lulusan Diploma Sains Komputer, disamping 16 orang pelajar lulusan M.S. dan 4 orang pelajar lulusan Ph. D. Selaras dengan cadangan daripada Kementerian Pendidikan Malaysia mulai sesi 1996/ 97 tempoh pengajian bagi program Bachelar telah dipendekkan dari 4 ke 3 tahun. Kementerian Pendidikan telah memberi kelulusan untuk menawarkan Program Sarjana Alam Sekitar (M.Env.) secara kertas kerja kursus (struktur C) pada November 1996. Pengambilan pelajar bagi program ini dijangka dibuat pada Mei 1997/ 98

Penyelidikan di Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar kebanyakan dibiayai melalui peruntukan jangka pendek dan IRPA. Fakulti juga telah menerima bantuan penyelidikan menerusi agensi - agensi luar negeri. Sepanjang tahun 1996, Fakulti telah menerbitkan 129 makalah di dalam "Refereed Journals", 247 prosiding/ kertas kerja, 30 laporan teknikal, 4 buah buku, 2 laporan, 1 makalah dan 1 majalah.

Throughout 1996, the Faculty has published 129 articles in 'Refereed Journals', 247 proceedings/working papers, 30 technical reports, 4 books, 2 reports, 1 article and 1 magazine.

The Faculty of Science and Environmental Studies enhanced Universiti Pertanian's reputation when two staff members from the Faculty were chosen to receive two national awards, presented by the Hon. Datuk Seri Anwar Ibrahim, i.e. Dr. Mansor Hashim who won 'the National Inventor Award 1996' and 'Universiti Pertanian Malaysia's Invention Award 1996' and Assoc. Prof. Dr. Hamdan Suhaimi who was conferred 'The National Young Scientist Award 1996'. He was also presented with the 'Young Scientist Leadership Award' from the Centre For Science and Technology of Non-Allied and Other Developing Countries, in India.

The Young Scientists Camp in Ulu Sepri, Negeri Sembilan was jointly organized by the The Faculty of Science and Environmental Studies and the Education Ministry. The theme of the camp was 'Enculturizing Science In Society'. Its objective is to in still awareness and enthusiasm among the participants regarding the importance of the knowledge of science for the country's development and how to apply the science culture in our everyday lives.

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar telah mengharumkan nama Universiti Pertanian Malaysia apabila dua orang pegawai fakulti telah terpilih untuk menerima dua anugerah negara yang telah disampaikan oleh Y.B. Datuk Seri Anwar Ibrahim iaitu Dr. Mansor Hashim telah memenangi "Anugerah Perekacipta Negara 1996". Beliau juga memenangi tempat pertama "Anugerah Reka Cipta Universiti Pertanian Malaysia 1996". Sementara itu, Prof. Madya Dr. Hamdan Suhaimi pula dianugerah "Saintis Muda Negara 1996". Beliau juga telah dianugerahkan "Young Scientist Lectureship Award" dari Centre For Science and Technology Of Non-Allied and Other Developing Countries" yang berpusat di India.

Kem Saintis Muda di Ulu Sepri, Negeri Sembilan adalah anjuran bersama Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar dengan Kementerian Pendidikan Malaysia yang bertemakan "Membudayakan Sains Dalam Masyarakat". Ia bertujuan untuk menanamkan semangat dan kesedaran yang tinggi dikalangan para peserta tentang peri pentingnya pengetahuan sains demi kemajuan negara dan menerapkan budaya sains dalam kehidupan seharian.

Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar juga telah mengambil bahagian dalam pameran yang dianjurkan oleh Jambori Pengakap Selangor pada 9 - 15 Disember 1996, di Kem Temasya Rimba Templer, Rawang, Selangor.

The Faculty also took part in an exhibition organized by the Scouts Jamboree in Rawang, Selangor. Among the exhibits were the Multimedia System, Computer Science Department and the Hypermedia System.

The Computer Science Department was involved with the Package Project 'Smart School' which focuses on the development of a learning package via the Internet which is carried out by UPM, UKM, MIMOS, the Education Ministry, Dataprep and Accurate whereby the system is developed by the JAVA programming. The same applies to the Computer Science Terminology Project with Dewan Bahasa dan Pustaka Dictionary that began in July 1996 till March 1997. The Faculty of Science and Environmental Studies also organized 5 conferences/seminars/ courses/ workshops throughout 1996 that cover the fields of science and computers.

Matriculation Centres

The role of the matriculation centres is to provide pre-university education to students in the fields of Science, Accountancy and Management, TESL and Engineering as well as to carry out research and development which can upgrade the academic quality and value of the Centre.

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Antara pameran yang diadakan ialah Sistem Multimedia Jabatan Sains Komputer dan Sistem Hipermedia.

Jabatan Sains Komputer pula terlibat dengan Projek Pakej "Smart School" yang menumpukan kepada pembangunan pakej pembelajaran melalui internet yang diusahakan oleh UPM, UKM, MIMOS, Kementerian Pendidikan, Dataprep dan Accurate dimana sistem dibangunkan dengan pengaturcaraan JAVA. Begitu juga dengan Projek Istilah Sains Komputer dalam Kamus Dewan Bahasa dan Pustaka yang bermula dari Julai 1996 hingga Mac 1997. Fakulti Sains dan Alam Sekitar juga telah menganjurkan 5 Konferensi/ Seminar/ Kursus/ Bengkel sepanjang tahun 1996 yang meliputi dalam bidang Sains dan Komputer.

Pusat Pengajian Matrikulasi

Peranan Pusat Pengajian Matrikulasi ialah memberikan pendidikan pra-universiti kepada para pelajar dalam bidang Matrikulasi Sains, Matrikulasi Perakaunan dan Pengurusan, Matrikulasi TESL dan Matrikulasi Kejuruteraan dan menjalankan penyelidikan dan pengembangan yang dapat meningkatkan mutu dan nilai akademik pusat.



UPM's Matriculation Centre now has 5 branches, i.e. the Main Campus, the University College in Kuala Terengganu, MARA College in Kulim, MARA Foundation College in Kota Bharu, Unitek College in Kuala Lumpur and Cermaj Jaya College in Sarawak.

This Centre has carried out a number of activities throughout 1996 such as organizing The Decade Race, Matriculation Sports Between Branches and hosting the 11th Matriculation Centres' Basic Sciences Sports. On 13th February 1996, the Centre signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the Matriculation Centre in Cermaj Jaya to forge cooperation in pre-university education.

The Faculty of Food Science and Biotechnology

The Faculty of Food Science and Biotechnology was started in 1986 with three main departments, i.e. Food Technology Department, Food Science Department and Biotechnology Department. The programmes offered were Bachelor of Science and Food Technology and Bachelor of Science (Biotechnology) to fulfill the needs of graduates in those fields and its name was changed to the Faculty of Food Science and Biotechnology. In 1996, the Faculty introduced a new programme, the Bachelor of Science (Dietetics).

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Pusat Pengajian Matrikulasi UPM kini mempunyai 5 cawangan iaitu di Kampus Induk UPM, Kolej Universiti di Kuala Terengganu, Kolej MARA di Kulim, Kolej Yayasan Pelajaran MARA di Kota Bharu, Kolej Unitek di Kuala Lumpur dan Kolej Cermat Jaya di Sarawak. Pusat ini telah menjalankan beberapa aktiviti sepanjang tahun 1996 seperti Larian Dekad, Sukan Matrikulasi Antara Cawangan (SUKMAT) dan menjadi Tuan Rumah Sukan Pusat Pengajian Matrikulasi / Asasi Sains yang ke 11. Pada 13 Februari 1996 Pusat Pengajian Matrikulasi, UPM telah menandatangani Memorandum Persefahaman (MOU) dengan Pusat Matrikulasi Chermat Jaya untuk membentuk kerjasama dalam bidang pendidikan pra- universiti.

Fakulti Sains Makanan Dan Bioteknologi

Fakulti Sains Makanan dan Bioteknologi bermula pada 1986 dengan tiga jabatan utama iaitu Jabatan Teknologi Makanan, Jabatan Sains Makanan dan Jabatan Bioteknologi. Program yang ditawarkan ialah Bachelar Sains dan Teknologi Makanan dan Program Bachelar Sains (Bioteknologi) bagi menampung keperluan graduan dalam bidang berkenaan dan telah diubah nama kepada Fakulti Sains Makanan dan Bioteknologi. Pada tahun 1996, Fakulti telah menawarkan program baru iaitu Bachelar Sains (Pengajian Makanan).

Other than teaching, the Faculty is also involved in research, development and consultancy. The specialized fields of research include cocoa technology, food flavorings, and the safety of food, food technology and others. The Faculty also contributes to the food industry in Malaysia and research institutions through consultancy and development activities, which are related to their specialized fields. The Department often organizes short courses as well as render services in chemistry analysis and food microbiology to food industries and food research institutions.

A number of laboratories have been built and equipped with services and the requirements of the food industry appropriate to the needs of students, in line with the Faculty's objective to upgrade research in various Food Science and Technology fields and Biotechnology.

The Faculty of Educational Studies

The Faculty of Educational Studies now plays the role of supervising teacher's education to train teachers of high calibre for secondary levels, manage post-graduate study programmes, carry out research in the fields of Education, Teaching, Languages and Literature and Guidance and Counseling. The Faculty of Educational Studies now provides services for mind development and consultancy in and outside the campus.

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Selain dari pengajaran, Fakulti juga terlibat di dalam penyelidikan, pengembangan dan perundingan. Bidang-bidang kepakaran penyelidikan termasuklah teknologi koko, perisa makanan, keselamatan makanan, teknologi makanan dan sebagainya. Fakulti juga memberi sumbangan kepada industri makanan di Malaysia dan institusi-institusi penyelidikan yang melalui aktiviti-aktiviti perundingan dan pengembangan yang berkaitan dengan kepakaran masing-masing. Jabatan juga sering mengendalikan kursus-kursus pendek serta memberi perkhidmatan dalam bidang analisa kimia dan mikrobiologi makanan kepada industri dan institusi-institusi penyelidikan makanan.

Sejajar dengan objektif Fakulti Sains Makanan dan Bioteknologi untuk meningkatkan penyelidikan dalam pelbagai bidang Sains dan Teknologi Makanan serta Bioteknologi, beberapa buah makmal telah didirikan dan dilengkapi dengan perkhidmatan dan keperluan industri permakanan sesuai untuk keperluan pelajar.

The Faculty offers the Bachelor of Education Programme in six fields of specialization, i.e. The Teaching of the Malay Language as the first Language, the Teaching of English as the second Language, Agricultural Science, Home Science, Physical Education and Guidance and Counseling. The Faculty also handles Music Education Minor programme, Living Skills Education and Accountancy Education. At the graduate level, the Faculty offers Master of Science and PhD with specializations in various fields of Education, Counseling and the Teaching of Language and Literature.

The other facilities provided by the Faculty in upgrading excellence in education are a Gymnasium, Dance Studio, Physiology Exercise Lab for the Physical Education Unit and the Vocational Education Unit is equipped with Self-Care Lab, Clothes Preparation Lab, Food Preparation Lab, Catering Lab and Agricultural Science Lab.

The Faculty of Economics and Management

The establishment of the Faculty was based on the need to produce more professionals in Agribusiness and Resource Economics. The Faculty continues to expand not only in terms of student intake but more importantly focuses on academic programmes, research activities and professional services.

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Fakulti Pengajian Pendidikan

Fakulti Pengajian Pendidikan kini berfungsi untuk mengelolakan program pendidikan perguruan bagi melatih guru yang berwibawa di peringkat sekolah menengah, mengendalikan program pengajian ijazah lanjutan, menjalankan penyelidikan dalam bidang Pendidikan, Pengajaran, Bahasa dan Kesusasteraan dan juga dalam bidang Bimbingan dan Kaunseling. Fakulti Pengajian Pendidikan juga berfungsi memberi perkhidmatan untuk pengembangan minda dan perundingan di dalam dan juga di luar kampus.

Fakulti Pengajian Pendidikan menawarkan program Pengajian Bachelar Pendidikan dalam enam bidang pengkhususan, iaitu Pengajaran Bahasa Malaysia sebagai Bahasa Pertama, Pengajaran Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Kedua, Sains Pertanian, Sains Rumah tangga, Pendidikan Jasmani dan Bimbingan dan Kaunseling. Fakulti Pengajian Pendidikan juga mengelolakan Program Minor Pendidikan Muzik, Pendidikan kemahiran Hidup dan Pendidikan Perakaunan. Di peringkat siswazah, Fakulti ini juga menawarkan program Pengajian Master Sains dan Ph.D. dengan pengkhususan dalam pelbagai bidang Pendidikan, Kaunseling dan Pengajaran Bahasa dan Kesusasteraan.

The Faculty of Economics and Management offers six programmes, i.e. Bachelor of Agribusiness Science, Bachelor of Accountancy, Bachelor of Science Resource Economics, Bachelor of Business Administration, Bachelor of Economics and Bachelor of Accountancy with education. At the post-graduate level, the Faculty offers Master of Science (Economics), Master of Economics, Master of Business Administration and Ph.D in Management and Economics.

The Faculty provides up-to- date and comprehensive teaching and computer facilities. In addition, the flexible semester system allows students the opportunity to select courses each semester.

The Faculty of Modern Language Studies

The Language Department was upgraded to The Faculty of Modern Language Studies on 4th January 1995. The Faculty consists of three departments, i.e. the Malay Language Department, the English Department and the Foreign Languages Department. Currently, the Faculty handles the Bachelor of Arts programme with these specialization fields Malay Language and Linguistics, English and Foreign Languages. The Faculty of Modern language Studies also handles Post-graduate programmes in Malay, English, Malay Literature and English Literature.

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Kemudahan-kemudahan lain yang disediakan oleh Fakulti Pengajian Pendidikan dalam meningkatkan kecemerlangan pendidikan ialah Gimnasium, Studio Tarian, Makmal Fisiologi Senaman untuk Unit Pendidikan Jasmani sementara Unit Pendidikan Vakosional dilengkapi dengan Makmal Penjagaan Diri, Makmal Persediaan Pakaian, Makmal Persediaan Makanan dan Pemakanan, Makmal Katering dan Makmal Sains Pertanian.

Fakulti Ekonomi Dan Pengurusan

Penubuhan fakulti ini adalah berdasarkan kepada keperluan mewujudkan lebih ramai tenaga profesional dalam bidang Perniagaan tani dan Ekonomi Sumber. Fakulti ini terus berkembang bukan sahaja dari segi pengambilan pelajar tetapi yang lebih penting ialah penumpuan atau fokus program-program akademik, aktiviti-aktiviti penyelidikan dan khidmat profesional yang diberikan.

Fakulti Ekonomi dan Pengurusan menawarkan enam program di Peringkat Bachelor Sains Perniagaantani, Bachelor Perakaunan, Bachelor Sains Ekonomi Sumber, Bachelor Pentadbiran Perniagaan, Bachelor Ekonomi dan Bachelor Perakaunan dengan Pendidikan. Di peringkat Ijazah Lanjutan pula, Fakulti menawarkan program Master Sains (Ekonomi), Master Ekonomi, Master Pentadbiran Perniagaan dan Ph.D dalam bidang Pengurusan dan Ekonomi.

On 4th August 1996 the Language, Literature and Culture Art Society was launched. Its objective is to combine all activities carried out by lecturers, supporting staff and students in this Faculty. Among the activities planned are workshops, competitions (Poetry, Oratory, Debates), staging of plays and so on.

A number of research projects are carried out by the Faculty such as CICHE Action Research Project for TESL and UM-UPM-University Warwick Academic Network to upgrade the quality of the TESL programme in UPM.

The Faculty of Biomedicine and Health Science

This new Faculty was established on 15th July 1996 and is aimed at centralizing Biomedicine Health Science Programmes under one administration and management which is expected to boost UPM's capacity to produce skilled personnel in the field of health needed by the country. The Faculty aims to offer programmes in line with UPM's corporate planning and to offer broad-based study programmes to enable students to change programmes after the first year according to their interest and the demands of the job market.

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Fakulti juga menyediakan kemudahan pengajaran dan pengkomputeran yang serba lengkap dan terkini. Selain itu, sistem semester yang fleksibel memberi peluang kepada pelajar - pelajar untuk membuat pilihan mengenai kursus yang ingin diikuti setiap semester.

Fakulti Pengajian Bahasa Moden

Jabatan Bahasa telah dinaikkan tarafnya menjadi Fakulti Pengajian Bahasa Moden pada 4 Januari 1995. Fakulti ini terdiri dari tiga jabatan iaitu Jabatan Bahasa Melayu, Jabatan Bahasa Inggeris dan Jabatan Bahasa Asing. Pada masa ini, Fakulti Pengajian Bahasa Moden mengendalikan program Bachelor Sastera dalam bidang pengkhususan Bahasa dan Linguistik Melayu, Bahasa Inggeris dan Bahasa Asing. Selain itu, Fakulti Pengajian Bahasa Moden juga mengendalikan program Ijazah Lanjutan dalam bidang Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris, Kesusasteraan Melayu dan Kesusasteraan Inggeris.

Di antara aktiviti-ktiviti yang dijalankan ialah Seminar Kebangsaan Teater Rakyat, Hari Fakulti 1996 dan Hari Q dan Siri Malam Dialektologi di mana telah diijayakan oleh pelajar-pelajar yang mengikuti kursus Dialektologi dan Kajian Dialek Melayu.

The Faculty of Biomedicine and Health Science offers study programmes, i.e. Bachelor of Science (Medical Science), Bachelor of Science (Biomedical Science), Bachelor of Science (Health Science and Environment) and Bachelor of Science (Health Environment and Work).

The Faculty of Human Ecology

The establishment of The Faculty of Human Ecology aims to achieve excellence in education that is comprehensive and unified in the field of Human Ecology through teaching, research as well as professional and public service. Towards this end the Faculty continues to work hard to fulfill these functions of teaching, research and public service.

In 1996, The Faculty of Human Ecology established a Department with a student intake of 98 to undergo the Bachelor of Music Programme. In the beginning stage, the Bachelor of Music offers 3 programmes i.e. Bachelor of Music - 45 students, Music Education Minor 18 students and Music Elective 35 students.

Among the events in 1996 were the first intake of students for the Bachelor of Music Programme (Music Education) on 7th July 1996, the upgrading of the Unit to the status of a Department of Music on 1st August 1996, a concert by musicians from the Department in conjunction with the Malaysian Science Academy Dinner attended by the Prime Minister of Malaysia

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Acara yang dipersembahkan ialah pembentangan kertas kerja dan diselenggarakan dengan sketsa, nyanyian lagu daerah dan persembahan video. Tokoh-tokoh budaya dan bahasa juga turut diundang memberikan ulasan atau pandangan tentang persembahan.

Pada 4 Ogos 1996, penubuhan Badan Seni Bahasa, Sastra dan Budaya telah dilancarkan. Ia bertujuan untuk menyatukan segala kegiatan yang dijalankan oleh para pensyarah, pegawai sokongan dan pelajar di fakulti ini. Antara aktiviti-aktiviti yang dicadangkan ialah mengadakan bengkel, pertandingan (Pantun, Pidato, Perbahasan), pementasan dan sebagainya.

Terdapat juga beberapa projek-penyelidikan diadakan oleh Fakulti seperti Projek CICHE(P522) Action Research for TESL dan Projek Rangkaian Akademik UM-UPM- University Warwick untuk mempertingkatkan kualiti program TESL di UPM.

Fakulti Bioperubatan Dan Sains Kesihatan

Fakulti baru yang ditubuhkan pada 15 Julai 1996 dan bertujuan memusatkan program-program Pengajian Bioperubatan dan Sains Kesihatan di bawah satu pentadbiran dan pengurusan yang dijangka akan membantu meningkatkan keupayaan UPM menyumbang ke arah melahirkan tenaga mahir dalam bidang kesihatan yang diperlukan oleh negara.

on 2nd August 1996, a concert by musicians from the Department which was attended by H.H the Sultan of Selangor, in conjunction with his visit to UPM on 25th April 1996, a concert by musicians from the Department which was attended by H.H. Highness the Sultan of Perak in conjunction with the Malaysian Medical Academy Dinner on 2nd November 1996, a concert by musicians from the Department which was attended by H.E. the Governor of Penang in conjunction with UPM's Convocation Dinner on 5th September 1996 and a concert by musicians from the Department which was attended by H.E. the President of Peru in conjunction with a special Convocation Ceremony on 22nd November 1996.

An important event in 1996 was the Pre-IFHE Congress Workshop with the theme 'Approaching the 21st Century: Family Issues and Responses' from 18th till 20th July 1996 at Putra Jaya, Selangor and 'Malaysia Consumer and Family Association Seminar' on 13-14 August 1996 at Putra Jaya, Selangor.

The Faculty of Design and Architecture

The Faculty of Design and Architecture offers courses based on designing, architecture and planning. This Faculty consists of four departments, i.e. the Department of Landscape Architecture, the Department of Architecture, the Department of Town Planning and the Department of Industrial Design and offers

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Untuk mewujudkan sebuah fakulti yang menawarkan program - program yang sejajar dengan objektif perancangan korporat UPM dan juga untuk mewujudkan sebuah fakulti yang menawarkan program pengajian yang berasas luas "broad - based" dalam bidang kesihatan dan membolehkan pelajar bertukar program selepas tahun pertama mengikut minat dan pengaruh pasaran kerja.

Fakulti Bioperubatan dan Sains Kesihatan telah menawarkan program pengajian iaitu Bachelo Sains (Sains Perubatan), Bachelo Sains (Sains Bioperubatan), Bachelo Sains (Sains Kesihatan dan Alam Sekitar) dan Bachelo Sains (Kesihatan Persekitaran dan Pekerjaan)

Fakulti Ekologi Manusia

Penubuhan Fakulti Ekologi Manusia adalah bertujuan untuk mencapai kecermelangan dan keunggulan dalam pendidikan yang menyeluruh dan bersepadu dalam bidang Ekologi Manusia melalui pengajaran, penyelidikan serta khidmat profesional dan kemasyarakatan. Ke arah memenuhi hasrat mencapai kecemerlangan dan keunggulan dalam pendidikan seimbang dan bersepadu, Fakulti Ekologi Manusia terus berusaha menggembeling tenaga untuk memenuhi fungsi-fungsi pengajaran, penyelidikan dan khidmat masyarakat. Pada tahun 1996, Fakulti Ekologi Manusia telah menubuhkan Jabatan dengan jumlah pengambilan pelajar seramai 98 orang untuk mengikuti program Bachelo Muzik.

the Bachelor of Landscape Architecture. The first intake of students was 36.

Lecturers and staff who have the expertise in the fields of designing and architecture from the Faculty of Agriculture, UPM, the Estates Division UPM and a number of other Faculties have been absorbed into the The Faculty of Design and Architecture to ensure that the programmes offered achieve their objectives.

The Faculty of Engineering

The demand for human resource in engineering is very high in Malaysia and this factor influenced the Faculty to undergo a restructuring exercise. There are now 8 departments in the faculty of Engineering which offers 8 Bachelor of Engineering programmes besides expanding the enrolment of postgraduate studies at the master and Doctorate levels.

The Faculty of Engineering is active in research work whereby three projects by the academic staff of the Faculty were selected for the 10 best projects of the University in UPM's Invention and Research Award 1996.



ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

Pada peringkat permulaan Bacelor Muzik menawarkan 3 peringkat pendidikan iaitu Bacelor Muzik seramai 45 orang, Minor Pendidikan Muzik 18 orang dan elektif Muzik seramai 35 orang.

Di antara peristiwa-peristiwa penting sepanjang tahun 1996 ialah pengambilan pertama kali pelajar program Bacelor Muzik (Pendidikan Muzik) pada 7 Julai 1996, kenaikan taraf Unit kepada Jabatan Muzik pada 1 Ogos 1996, persembahan konsert oleh pemuzik Jabatan di hadapan YAB Perdana Menteri Malaysia sempena Majlis Makan Malam Akademi Sains Malaysia pada 2 Ogos 1996, persembahan konsert oleh pemuzik Jabatan di hadapan DYMM Sultan Selangor sempena lawatan DYMM ke UPM pada 25 April 1996, persembahan konsert oleh pemuzik Jabatan di hadapan DYMM Sultan Perak sempena Majlis Makan Malam Akademi Perubatan Malaysia pada 2 November 1996, persembahan konsert oleh pemuzik Jabatan di hadapan YB Gabenor Pulau Pinang sempena Majlis Makan Malam Konvokesyen UPM pada 5 September 1996 dan persembahan konsert oleh pemuzik Jabatan di hadapan YAB Presiden Peru sempena Majlis Konvokesyen Khas UPM pada 22 November 1996.

The Faculty has signed memorandums of understanding with various parties, among them Malaysian Resources Corporation Bhd (MRCB). MRCB has allocated RM0.5 million to the Faculty for research into the housing industry. The good relationship between the Faculty and the government of Selangor has resulted in the creation of a Chair for Selangor in the field of Progressive Construction Technology with an allocation of RM2 million. The Chief Minister of Selangor declared open the Housing Research Centre and Model House. The motorcycle safety consultancy contract amounting to RM1.6 million is obtained from The Ministry of Transport whereas RM350,000 is obtained from JKR for consultancy contract on 'Accident Blackspots'.



LAPORAN AKADEMIK FAKULTI/ PUSAT/ JABATAN

ACADEMIC REPORT OF FACULTY/ CENTRE/ DEPARTMENT

Aktiviti penting yang dijalankan pada tahun 1996 ialah Pre - IFHE Congress Workshop yang bertema "Approaching the 21 Century: Family Issues and Responses", pada 18 sehingga 20 Julai 1996, bertempat di Putra Jaya, Selangor dan "Malaysia Consumer and Family Association Seminar", pada 13-14 Ogos 1996, bertempat di Putra Jaya, Selangor.

Fakulti Rekabentuk dan Senibina

Fakulti Rekabentuk dan Senibina telah menawarkan kursus-kursus yang berasaskan rekabentuk, senibina dan perancangan. Fakulti ini mengandungi empat jabatan iaitu Jabatan Senibina Landskap, Jabatan Senibina, Jabatan Perancangan Bandar dan Jabatan Rekabentuk Perindustrian di mana menawarkan program Bachelo Senibina Landskap. Pengambil pelajar pertama ialah seramai 36 orang.

Pensyarah-pensyarah dan pegawai-pegawai yang mempunyai kepakaran dalam bidang rekabentuk dan senibina daripada Fakulti Pertanian UPM, Bahagian Ladang UPM dan beberapa Fakulti lain telah diserapkan ke Fakulti Rekabentuk dan Senibina bagi memastikan program yang dijalankan mencapai objektif yang ditetapkan.

Fakulti Kejuruteraan

Permintaan tenaga manusia yang amat tinggi dalam bidang kejuruteraan di

Malaysia telah menggalakkan Fakulti Kejuruteraan menjalankan penstrukturan semula. Terdapat 8 jabatan di Fakulti Kejuruteraan dengan penawaran 8 program Bachelo Kejuruteraan disamping meningkatkan lagi enrolmen program pengajian siswazah di peringkat Master Sains dan Doktor Falsafah.

Fakulti Kejuruteraan aktif dalam kerja-kerja penyelidikan di mana tiga projek pegawai akademik di Fakulti telah dicalonkan untuk 10 projek terbaik Universiti dalam Anugerah Reka Cipta dan Penyelidikan UPM '96.

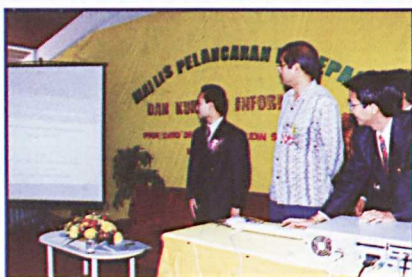
Fakulti Kejuruteraan telah menandatangani memorandum persefahaman dengan pelbagai pihak dan antaranya ialah MoU dengan Malaysian Resources Corporation Bhd. (MRCB). Pihak MRCB telah memperuntukkan sebanyak RM0.5 juta kepada fakulti bagi penyelidikan dalam bidang perumahan. Hubungan baik yang diwujudkan oleh fakulti dengan kerajaan Negeri Selangor membuahkan hasil sehingga tertubuhnya kerusi Selangor dalam bidang Teknologi Pembinaan Termaju dengan peruntukan sebanyak RM2 juta. Yang Berhormat Menteri Besar Selangor telah merasmikan Pusat Penyelidikan Perumahan (HRC) dan Rumah Contoh. Kontrak perundingan keselamatan motosikal berjumlah RM1.6 juta diperolehi daripada Kementerian Pengangkutan manakala RM350,000 pula diperolehi daripada JKR untuk kontrak perundingan "Accident Blackspots".

Pusat Komputer

Pusat Komputer mengamalkan struktur organisasi yang mendatar iaitu kesemua kakitangan Pusat Komputer bertanggungjawab terus kepada Pengarah Pusat Komputer. Perkaedahan ini telah mempermudah kerja-kerja yang dirancang untuk tahun 1996.

Fasa Kedua Sistem rangkaian Universiti (UPMNET) meliputi seluruh kampus Serdang telah dilaksanakan pada tahun 1996. Projek-projek seperti Sistem Rangkaian Komputer Kampus, Sistem Maklumat Pelajar, Projek Pendigitalan Universiti serta Projek Sistem Bantuan Keputusan dan Sistem Maklumat Eksekutif dapat dikemaskinikan dan dilaksanakan dengan sepenuhnya. Ini dapat mengujudkan suatu suasana kampus yang dapat mengurangkan penggunaan kertas. Pada 1 Disember 1996, Halaian Web UPM telah diperbaharui dan dilancarkan. Seramai 7,500 orang mahasiswa UPM telah dapat menggunakan kemudahan e-mail di Pusat ini.

Information Technology Bussiness Centre (ITBC) telah berjaya menarik minat seramai 1,730 orang individu untuk mengikuti 96 buah bengkel berkaitan dengan penggunaan komputer PC. Seramai 1,922 orang individu pula telah mengikuti 111 buah bengkel berkaitan dengan penggunaan stesyen kerja (Work Station).



Computer Centre

The Computer Centre is based on a linear organizational structure, i.e. the staff of the Computer Centre report directly to the Director of the Centre. This method facilitated the work that was planned for 1996.

The second phase of the University's network system (UPM NET) covering the whole of the campus in Serdang was carried out in 1996. Projects such as The Campus Computer Network, Student Information System, the University's Digitilization project, Decision-making Aid system Project and the Executive Information System were updated and implemented fully. This produced a situation whereby the use of paper could be reduced. On 1st December 1996, UPM's Web Page was improved on and launched. 7,500 UPM students have been able to use the e-mail facility at this centre.

The Information Technology Business Centre (ITBC) succeeded in attracting the interest of 1730 individuals to undergo 96 workshops regarding the use of the P.C. 1922 individuals underwent 111 workshops regarding the use of the Work Station.



KHIDMAT SOKONGAN

AUXILIARY SERVICES

Pada 17 Disember 1996, Jabatan Perdana Menteri Malaysia telah menyampaikan Anugerah Pengurusan Teknologi Maklumat 1996 kepada Pusat Komputer di atas usaha-usahanya untuk memajukan penggunaan komputer selaras dengan pembangunan negara.

Perpustakaan

Secara keseluruhannya perkhidmatan perpustakaan berjalan dengan baik dengan peningkatan dalam penggunaan teknologi maklumat. Internet telah diperkenalkan kepada para pengguna sebagai salah satu sumber maklumat elektronik dengan kewujudan sistem rangkaian kampus dan sistem rangkaian setempat dalam perpustakaan. Katalog perpustakaan kini dapat diakses secara dalam talian dari luar UPM, dan para pengguna perpustakaan juga dapat mengakses katalog perpustakaan lain dari dalam dan luar negeri. Satu helaian pengenalan perpustakaan telah disediakan dalam kedua-dua Bahasa iaitu Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia dan beberapa sumber maklumat di Internet telah dihubungkan melalui helaian ini untuk memudahkan dan menjimatkan masa pengguna mencari maklumat dalam bidang - bidang khusus. Sejumlah 43 topik telah dihubungkan serta akan ditambah dan dikemaskinikan dari semasa ke semasa.

Sebanyak 65 program latihan telah diadakan untuk kakitangan Perpustakaan seperti bengkel Perancangan Strategik Perpustakaan, ceramah Pengurusan Kualiti Menyeluruh TQM dan ASEAN Conference on Book Development.

On 17th December 1996, the Prime Minister's Department presented an Award for Information Technology Management 1996 to the Computer Centre for its efforts to enhance the use of computers in line with the country's development.

Library

On the whole, the library service has been good with an increase in the use of information technology. The Internet has been introduced to users as a source of electronic information with the existence of the campus network and local network system in the library. Library catalogues now can be accessed online from outside UPM, and library users can access catalogues from other libraries in and outside the country. An introductory library Web page has been prepared in both languages, English and Malay and a number of information sources in the Internet have been linked through this Web to facilitate and reduce the time used in looking up information in specialized fields. 43 topics have been linked and will be increased and updated from time to time.

65 training programmes have been carried out for library staff such as Library Strategic Planning Workshop, Total Quality Management talks and ASEAN Conference on Book Development.



Di samping itu beberapa pameran juga telah dijalankan seperti pameran sempena Pelancaran Jaring Ilmu di Perpustakaan Negara Malaysia, Pameran AIDS : Salah Langkah Bawa Padah dan Pameran Buku-buku dari senarai INFORMAN, yang telah mendapat sambutan yang menggalakkan daripada warga kampus .

Bahagian Ladang

Bahagian Ladang merupakan tunggak kepada penubuhan UPM di mana Bahagian Ladang menyediakan berbagai perkhidmatan sokongan kepada kursus-kursus yang ditawarkan di UPM. Bahagian Ladang telah pun memulakan langkah ke arah komersialnya seperti menyediakan berbagai-bagai perkhidmatan, kemudahan, sewa peralatan/ kenderaan, perkhidmatan pengurusan perosak, kemudahan kawasan pengambaran iklan/ filem, kemudahan-kemudahan rekreasi Bukit Ekspo/ tasik memancing, projek perkebunan/ lembu/ ayam kambing dan sebahagian besar kursus-kursus yang dikendalikan oleh Bahagian Ladang telah pun mula bertapak ke fakulti baru iaitu Fakulti Rekabentuk dan Senibina.

Di antara aktiviti-aktiviti yang dijalankan termasuklah kursus jangka pendek seperti Kursus Asas Hortikultur Landskap, Kursus Rekabentuk Landskap dan Kursus Tanaman Sayur-Sayuran. Sementara Kursus dalam Khidmat pula ialah Kursus Kaedah Mengajar. Sepanjang tahun 1996, Bahagian Ladang telah menerima 30 kumpulan pelawat dari dalam dan luar negara.

In addition, a number of exhibitions were held in conjunction with the launching of Knowledge network at the National Library, Malaysia, AIDS Exhibition: The Wrong Step can Bring Disastrous Consequences, and Book exhibitions from the list of INFORMAN, which elicited a good response from the campus society.

The Estates Division

The Estates Division is the core of the establishment of UPM whereby the Division provided various auxiliary services for the courses that were offered in UPM. The Estates Division has started to move towards commercialization such as providing various services, facilities, rental of equipment/ vehicles, management of repairs service, the facility for shooting films, advertisements, recreational facilities such as expo hills, lakes for fishing, gardening, cow, chicken and goat projects and the majority of the projects handled by this Division have moved to the new Faculty, i. e. the Faculty of Design and Architecture.

Among the activities that were carried out were short-term courses such as the Basic Landscape Horticulture Course, Landscape Designing Course and Vegetable Planting Course. The in-service course is the Teaching Methods Course. Throughout 1996, the Estates Division received 30 groups of visitors from within and outside the country.

Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti

Pusat Pembangunan Perniagaan (PPP) ditubuhkan pada 15 Julai 1996 bagi menggantikan Institut Perundingan, UPM. Skop dan bidang tugas juga telah diperluaskan daripada khidmat perundingan kepada pengkomersilan teknologi, pembangunan latihan dan pendidikan lanjutan serta pembangunan perniagaan. Secara amnya Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti ditubuhkan bagi menggalakkan kerjasama dan jaringan antara UPM dengan pihak swasta dalam memberi fokus kepada semangat keusahawanan. Selain daripada itu penggembelingan kepakaran, teknologi dan kebolehan pihak akademik dalam usahasama dengan pihak swasta akan mengujudkan perniagaan baru dan mempesatkan dan mengoptimakan masa untuk penajaan penemuan baru ke fasa pengkomersilan penemuan tersebut.

Penubuhan utama Pusat Pembangunan Perniagaan Universiti adalah untuk mendokong dan menggalakkan aktiviti perniagaan antara UPM dengan sektor awam. Selain daripada itu, ianya adalah untuk mengkomersilkan penemuan-penemuan penyelidikan UPM, membuka peluang perniagaan baru di samping penggembelingan kepakaran dalam bidang sains dan teknologi serta pembangunan dari segi sektor industri, pertanian dan perkhidmatan. Bagi tujuan tercapainya matlamat tersebut, Pusat

University Business Development Centre

The Business Development Centre was established on 15th July 1996 to replace the Consultancy Institute UPM. Its scope and duties have been enlarged from a consultancy service to the commercialization of technology, training development and advanced education as well as business development. Generally, the Centre aims to encourage collaboration and network between UPM and the private sector to focus on entrepreneurship. In addition, the academic staffs expertise, technology and capability have been utilized together with the private sector to create new businesses and accelerate and optimize time for generating new discoveries and the commercialization of these discoveries.

The main objective of its establishment is to support and encourage business activities between UPM and the public sector. Other than that, it aims to commercialize UPM's research findings, provide new business opportunities as well as utilize expertise in science and technology and development in the industrial, agricultural and service sectors. Towards this end, the Business Development Centre will manage business with its partners from the relevant sectors besides working towards achieving a new standard of commercial practice in universities.

Pembangunan Perniagaan Universiti akan mengendalikan perniagaan dengan rakan kongsi dari sektor berkenaan di samping berusaha mencapai standard baru amalan komersil universiti.

Pusat Kebudayaan Dan Kesenian Sultan Salahudin Abdul Aziz Shah

Dewan Besar dan Panggung Percubaan dengan rasminya telah ditukar nama kepada Pusat Kebudayaan dan Kesenian Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah pada 25 April 1996 oleh D.Y.M.M Sultan Selangor. Pengarah pertama pusat ini adalah Prof. Madya Dr Mohamed Ali bin Rajion telah dilantik mulai 1 Julai 1996 untuk membangunkan serta mengembangkan peranan dan fungsi pusat ini.

Pusat ini ditubuhkan untuk melaksanakan kegiatan-kegiatan kebudayaan dan kesenian pelajar dan pegawai UPM sesuai dengan hasrat UPM untuk menjadi sebuah pusat kebudayaan dan kesenian yang unggul dan terkemuka. Selain daripada itu, ianya bertujuan untuk menanam, menggalak, memupuk dan meningkatkan minat serta penglibatan generasi muda terutama di kalangan pelajar dan pegawai UPM dalam segala aktiviti kebudayaan dan kesenian. Pusat ini juga menjalankan pelbagai aktiviti kebudayaan dan kesenian berintegrasi antara kaum di mana ianya selari dengan dasar nasional dalam pembentukan warga negara yang bertoleransi demi perpaduan negara.

Sultan Salahudin Abdul Aziz Shah Art and Culture Centre

The Big Hall and Experimental Theatre were officially opened and its name changed to Sultan Salahudin Abdul Aziz Shah Art and Culture Centre on 25th April 1996 by H.H. Sultan of Selangor. The first Director of this Centre is Assoc. Prof. Dr. Mohamed Ali bin Rajion who was appointed on 1st July 1996 to develop and expand the role and function of the Centre.

The centre was established to carry out art and cultural activities of students and staff, in line with UPM's aspiration to be an excellent and foremost art and cultural centre. In addition, it aims to instil, foster and nurture interest and involvement of the younger generation, especially among the students and staff of UPM in all art and cultural activities. The Centre also carries out various art and cultural activities which integrate races, in line with the national policy of creating tolerant citizens for the unity of the country.

The preparation of the hall for academic activities, talks, forums, seminars and management of examinations, convocation ceremonies, award presentations, concerts, dramas and theatre, art and cultural exhibitions in and outside the country and the renting out of the hall to the public in and outside the campus at a fixed rate are among the important activities carried out by the Centre.

KHIDMAT SOKONGAN

AUXILIARY SERVICES

Penyediaan dewan bagi aktiviti akademik, ceramah, forum, seminar dan pengendalian peperiksaan, majlis konvokesyen, penganugerahan, konsert, drama dan teater, pameran kebudayaan dan kesenian peringkat dalam dan luar negara dan penyewaan dewan bagi masyarakat dalam dan luar kampus dengan kadar yang ditetapkan adalah antara aktiviti yang penting bagi pusat kebudayaan ini.

Unit Perancangan Korporat

Unit Perancangan Korporat adalah gabungan daripada Unit Perancangan Korporat Bahagian Pembangunan dan Bahagian Pembangunan Staf, Jabatan Pendaftar. Jabatan-jabatan ini telah digabungkan pada 1 Oktober 1996 bagi memastikan program latihan kakitangan selari dengan perancangan korporat universiti dan menjadikan UPM sebagai pusat kecemerlangan pendidikan tertinggi.

Unit Perancangan Korporat ini mendokong tugas utama bagi menjalankan kajian strategik universiti di samping mengumpul, menyusun dan menganalisa maklumat mengenai persekitaran luar dan dalam universiti dan seterusnya menjadikan laporan untuk tindakan pihak pengurusan universiti. Unit ini juga menubuhkan suatu pengkalan data sistem maklumat eksekutif serta melantik dan menyelaras perunding dalam atau luar untuk menjalankan kajian-kajian berkaitan dengan perancangan korporat di samping menerangkan dan mengendalikan latihan untuk kakitangan - kakitangan universiti.

Corporate Planning Unit

The Corporate Planning Unit is an amalgamation of the Corporate Planning Unit, the Development Division and the Staff Development Division, Registrar Department. These departments were merged on 1st October 1996 to ensure that staff training programmes were aligned with the university's corporate planning and to enable UPM to become a foremost centre of education.

The Corporate Planning Unit is entrusted with the main task of carrying out strategic studies as well as to collect, arrange and analyse information regarding the environment within and outside the university and prepare reports for action to be taken by the university's management. This Unit also set up a database of executive information, appoint and coordinate consultants in and outside the university to carry out studies regarding corporate planning and give out information and organize training for university staff.

UNIVERSITI KOLEJ TERENGGANU/ *UNIVERSITY COLLEGE TERENGGANU*

Kampus UPM, cawangan Terengganu bermula sebagai Pusat Perikanan dan Sains Samudera pada tahun 1979. Ia dibangunkan sebagai satu kemudahan untuk pendidikan dan latihan yang berteraskan perikanan laut dan sains samudera.

Pada 23 April 1996, UPM cawangan Terengganu telah dinaikkan taraf sebagai



Universiti Kolej Terengganu, ini merupakan titik permulaan ke arah mewujudkan lebih banyak peluang pengajian tinggi di Pantai Timur. Universiti ini akan membantu mengurangkan kos keseluruhan pendidikan tinggi dengan mengurangkan pergantungan kepada institusi-institusi pendidikan luar negara.

UPM's campus, Terengganu

Branch started out as a Fishery and Oceanography Centre in 1979. It was set up as a facility for education and training in sea fishing and oceanography.

On 23rd April 1996, UPM Terengganu branch was upgraded to University College Terengganu and this was the starting-point in the move towards creating many more opportunities of higher learning in the East Coast. This university will help to reduce the overall cost of higher learning by reducing dependency on foreign institutions.

Program Yang Ditawarkan/ *The Programmes Offered*

Pada tahun 1996, Universiti Pertanian Malaysia Terengganu menawarkan 5 program peringkat Ijazah, 1 program Diploma dan 3 program Matrikulasi. Seramai 1026 pelajar telah mendaftar dalam pelbagai program. Di samping itu terdapat 23 orang pelajar Ijazah Lanjutan dan 5 orang pelajar Doktor Falsafah. Pecahan bilangan pelajar mengikut program adalah seperti di jadual 10.

In 1996, Universiti Pertanian Malaysia Terengganu offered 5 programmes for Bachelor degrees, 1 Diploma programme and 3 Matriculation programmes. 1026 students have registered in various programmes. In addition, there are 23 post-graduate and 5 Doctorate students. The breakdown of the number of students according to programmes are shown in Table 10.

Jadual 10 : Bilangan Pelajar Mengikut Program
Table 10: Number of Students According to Programmes

Program yang Ditawarkan <i>Programme that is offered</i>	Bilangan Pelajar <i>No. of students</i>
Bachelor Sains Perikanan <i>Bachelor of Fishery Science</i>	155
Bachelor Sains (Sains Samudera) <i>Bachelor of Science (Oceanography)</i>	96
Bachelor Pentadbiran Perniagaan <i>Bachelor of Business Administration</i>	96
Bachelor Pendidikan (Bimbingan dan Kaunseling) <i>Bachelor of Education (Guidance and Counseling)</i>	73
Bachelor Sains (Kepujian) Biologi <i>Bachelor of Science (Honours) Biology</i>	22
Diploma Perikanan <i>Diploma of Fishery</i>	176
Matrikulasi Sains <i>Science Matriculation</i>	224
Matrikulasi Kejuruteraan <i>Engineering Matriculation</i>	28
Matrikulasi Perakaunan <i>Accountancy Matriculation</i>	156
Jumlah/ <i>Total</i>	1026

IMPORTANT ACTIVITIES AND EVENT IN 1996

AKTIVITI DAN PERISTIWA PENTING '96

JANUARI/ JANUARY

13 - Hari Keluarga UPM, telah disambut dengan suasana penuh keceriaan dan kemesraan. Tema yang dipilih ialah "Keluarga Bersatu Kerjaya Gemilang" dimana ianya melibatkan semua peringkat kakitangan di UPM.

- *UPM's Family Day - celebrated with a lot of cordiality and rejoicing, involving all levels of staff in UPM. The theme chosen for the day was: 'A United Family An Excellent Career'*



27 - MOU antara UPM dan Majlis Sukan Negara (MSN) bertujuan untuk menyediakan kemudahan pelajaran di peringkat universiti kepada atlit-atlit negara di bawah program Latihan Jangka Panjang agar mereka terus menerima latihan intensif di bawah jurulatih sepenuh masa.

- *UPM's Family Day - celebrated with a lot of cordiality and rejoicing, involving all levels of staff in UPM. The theme chosen for the day was: 'A United Family An Excellent Career'*

MAC/ MARCH

23-24 - Pameran dan Anugerah Rekacipta dan Penyelidikan yang ulung kali diadakan telah mendapat sambutan yang menggalakkan dan pameran ini diadakan untuk memberi pengiktirafan kepada penyelidikan terbaik yang boleh menyumbang kepada kemajuan teknologi negara dan mempunyai nilai komersial yang tinggi.

- *A Designing and Research Exhibition and Award-giving ceremony which was held for the first time received an enthusiastic response. The exhibition was held in recognition of the best research work which can contribute to the country's technological advancement and which has high commercial value.*



APRIL/ APRIL



23 - Universiti Pertanian Malaysia Terengganu telah dinaikkan taraf menjadi sebuah Universiti Kolej yang pertama ditubuhkan di Malaysia. Tertubuhnya Universiti Kolej ini menandakan satu lonjakan paradigma dalam usaha Kerajaan untuk membangunkan sumber manusia secara maksimum, berkesan dan sistematik. Perasmian dilakukan oleh YB Dato' Najib Tun Abdul Razak, Menteri Pendidikan Malaysia.

- *Universiti Pertanian Malaysia Terengganu was upgraded to the status of a University College, the first of its kind in Malaysia. The establishment of this university college represents a paradigm shift in the government's effort to develop human resource to the maximum,*

AKTIVITI DAN PERISTIWA PENTING '96

IMPORTANT ACTIVITIES AND EVENT IN 1996

effectively and systematically. The ceremony was officiated by Dato' Najib Tun Abdul Razak, the Minister of Education.

- 25 - Dewan Besar Universiti Pertanian Malaysia dengan rasminya ditukar nama kepada Pusat kebudayaan dan Kesenian Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah sempena lawatan Duli Yang Maha Mulia Sultan Selangor ke UPM dan penubuhannya dapat memaparkan keperihatinan UPM terhadap keperluan dan hasrat negara untuk memajukan bidang kebudayaan dan kesenian sebagai satu tindakan strategik dalam usaha untuk melahirkan insan yang mampu memberi sumbangan secara menyeluruh untuk pembangunan masyarakat.



- UPM's Big Hall had its name officially changed to Sultan Salahudin Abdul Aziz Shah Art and Culture Centre in conjunction with H.H Sultan of Selangor's visit to UPM

and its establishment portrays UPM's sensitivity towards the country's aspirations and needs to enhance art and culture as a strategic measure in its efforts to produce human beings who are capable of contributing in a comprehensive way towards the development of society.

JUN/ JUNE

- 8 - Eseiion '96 di adakan di Hutan Simpan Air Hitam, Puchong adalah untuk memberi pendedahan kepada para peserta mengenai kaedah saintifik supaya mereka boleh menghayati kejadian semulajadi dan dipersembahkan dalam bentuk esei, ilustrasi, gambar atau sebagainya dan dapat menanamkan minat pelajar kepada sains dan alam sekitar.
- Eseiion '96 was held at the Air Hitam, Puchong Forest Reserve to give exposure to participants regarding scientific methods so that they can appreciate nature and present them in essays, illustrations, pictures and so on and instil interest in the minds of students towards science and the environment.*

JULAI/ JULY

- 7 - Aktiviti Serdang Indah dirasmikan YB. Dato Najib Tun Abdul Razak , Menteri Pendidikan Malaysia yang bertemakan " Ke arah Pekan Universiti Yang Indah dan Bersih " dan untuk memantapkan tanggungjawab sosial pelajar- pelajar supaya mereka lebih prihatin terhadap alam sekitar, mendekatkan masyarakat kampus dengan kegiatan sosial masyarakat sekitar dan juga dapat membina dan memupuk budaya Istiqamah perjuangan mahasiswa untuk melihat aspirasi negara terlaksana
- Serdang Indah Activity which was officiated by Dato' Najib Tun Abdul Razak, the Education Minister carried the theme 'The Making of A University Town That is Beautiful and Clean'. The objectives were to foster a sense of social responsibility in students so that they are more sensitive to the environment, to bring the campus society closer to the social activities of society at large as well as to instil and nurture a consistent culture for students help realize the nation's aspirations.*

IMPORTANT ACTIVITIES AND EVENT IN 1996

AKTIVITI DAN PERISTIWA PENTING '96

13 - Konsert Klasik Yuri Kim sempena pelancaran Pusat Kebudayaan dan Kesenian Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah dan untuk mengisi tabung pelajar UPM.

- *Yuri Kim Classic Concert was held in conjunction with the launching of Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Art and Culture Centre and at the same time contribute towards UPM's Students Fund.*



OGOS/ AUGUST

- 2 - Malam Akademi Sains Malaysia di adakan di Hotel Istana, Kuala Lumpur sempena pelancaran buku berjudul "Mahathir - Leadership and Vision in Science and Technology"
- *Malaysian Science Academy Night was held at Istana hotel, Kuala Lumpur in conjunction with the launching of the book entitled 'Mahathir - Leadership and Vision in Science and Technology'.*

21 - Pameran "The 50th Anniversary Celebrations of The Accession to The Throne of H.M.King Bhumibol Adulyadej of Thailand". Pameran ini bertujuan untuk memperkenalkan sejarah Pemerintahan DiRaja Thai dan kebudayaan Negara Thai disamping menjadi salah satu aktiviti yang dapat memberikan pengetahuan dan manfaat kepada pelajar dan meningkatkan keupayaan, kepekaan dan penglibatan UPM dalam bidang kebudayaan dan kesenian.

- *An exhibition entitled 'The 50th Anniversary Celebrations of The Accession to the Throne of H.M King Bhumibol Adulyei of Thailand'. This exhibition was held to introduce the history of Thailand's monarchy and the country's culture besides helping students to increase their knowledge and UPM's capability, sensitivity and involvement in art and culture.*

SEPTEMBER/ SEPTEMBER

- 5 - Ekspo dan Pesta Konvokesyen UPM ke 20 dengan tema "Ledakan Teknologi Maklumat Menganjak Paradigma Mahasiswa Abad ke 21" yang bertujuan untuk memantapkan daya kepimpinan dan meningkatkan tahap keusahawanan di kalangan pelajar - pelajar sesuai dengan hasrat universiti untuk memberi ruang dan peluang kepada mereka untuk membangunkan potensi diri mereka secara maksimum.

- *UPM Expo and 20th Convocation carried the theme 'Information Technology Explosion Shifts Students Paradigm in the 21st Century', which aims to establish leadership and entrepreneurial qualities in students in line with the university's aspiration to provide opportunities for students to develop their potential to the maximum.*

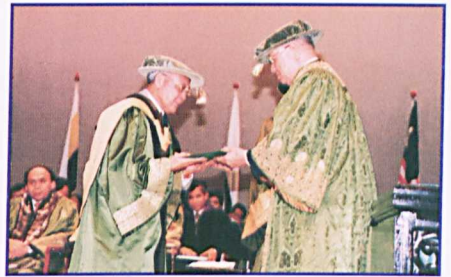


AKTIVITI DAN PERISTIWA PENTING '96

IMPORTANT ACTIVITIES AND EVENT IN 1996

6-7- Majlis Konvokesyen UPM ke 20, seramai 2,358 orang pelajar telah menerima Diploma dan Ijazah. Sementara itu dua tokoh negara telah dianugerahkan Ijazah Kehormat Doktor Persuratan iaitu Y. Bhg. Tan Sri Datuk Dr. Arshad Ayub dan Y.Bhg. Tan Sri Dato' Mahmud Taib

- *At UPM's 20th Convocation Ceremony, 2358 students received diploma's and degrees. At the same time, two national figures were conferred the Honorary Doctorate of Letters i.e. the Hon. Tan Sri Datuk Dr. Arshad Ayub and the Hon. Tan Sri Dato' Mahmud Taib.*



OKTOBER/ OCTOBER



7 - Penganugerahan Hutan Simpan Air Hitam, Puchong kepada UPM untuk dijadikan pusat penyelidikan terbuka dengan mengekalkan fauna dan flora yang sedia ada supaya dapat digubal kurikulum perhutanan semulajadi terbaik di Asia Tenggara. Majlis Penganugerahan disempurnakan oleh Menteri Besar Selangor, Tan Sri Muhamad Hj. Mohd. Taib.

- *The awarding of the Forest Reserve in Air Hitam, Puchong to UPM which is to be turned into an open research centre*

by preserving its flora and fauna to draw up the best natural forest in Southeast Asia curriculum. The award-giving ceremony was officiated by the Chief Minister of Selangor, Tan Sri Muhamad Hj Mohd. Taib.

NOVEMBER / NOVEMBER

13 - Majlis Penyerahan Buku oleh TYT Dr. Vikrom Koopirochann, Duta Besar Negara Thai sebagai salah satu usaha untuk memantapkan kerjasama dalam bidang pendidikan dan kebudayaan secara dua hala dan sebagai salah satu usaha gigih untuk membangunkan program pengajian bahasa asing.

- *The presentation of a book by H.E. Dr. Vikrom Koopirochann, the ambassador of Thailand as one of the ways to forge a bilateral cooperation in education and culture and as part of determined effort to develop a programme for foreign language studies.*



IMPORTANT ACTIVITIES AND EVENT IN 1996

AKTIVITI DAN PERISTIWA PENTING '96

22 - Majlis Konvokesyen Khas sempena pengánugerahan Ijazah Kehormat Doktor Sains kepada Tuan Yang Terutama Alberto Fujimori, Presiden Republik Peru kerana ketokohan beliau dalam pelbagai bidang, pencapaian beliau yang cemerlang dalam pembangunan negaranya dan tekadnya untuk memantapkan hubungan dua hala antara Malaysia dengan Peru.

- *A special Convocation Ceremony in conjunction with the conferment of an Honorary Doctorate of Science to H.E. Alberto Fujimori, the President, Republic of Peru for his stature in various fields and his achievements in the development of his country and for his determination to forge bilateral ties between Malaysia and Peru.*



DISEMBER

19-21- Pesta Pelajar Antarabangsa UPM '96. Pesta ini dianjurkan bersama Persatuan Pelajar Antarabangsa UPM dengan kerjasama Persatuan Wanita UPM (PERMATA) Pesta ini diadakan untuk memantapkan semangat kerjasama di kalangan pelajar - pelajar antarabangsa UPM.

- *UPM International Students Festival 1996. This festival was organized by UPM's International*

Student's Society with the cooperation of UPM's Ladies Association. It was held to forge the cooperative spirit among international students in UPM.

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

Pada tahun 1996 Universiti Pertanian Malaysia telah menandatangani sebanyak empat puluh sembilan MOU dengan berbagai - bagai pihak samada di dalam atau di luar negeri. Secara tidak langsung MOU telah membuka jalan ke arah meningkatkan kerjasama dengan sektor swasta, agensi kerajaan dan universiti luar negeri. Berikut adalah senarai MOU yang telah ditandatangani oleh UPM sepanjang tahun 1996:

JANUARI

- 4 - Kuala Lumpur International Airport Berhad (KLIAB)
[Kerjasama dalam bidang kejuruteraan]
- 6 - Innovative Fometa Fresh Feed Sdn. Bhd. (FOM)
[Kerjasama dalam bidang penyelidikan serta latihan ternakan]
- 18- Kerajaan Negeri Johor dan Yayasan Pelajaran Johor
[Kerjasama dalam memberi bantuan kewangan selama 5 tahun bagi membiayai kajian mengenai negeri Johor]
- 22- Majlis Sukan Negara (MSN)
[Kerjasama dalam menjayakan Program Latihan Atlet secara sistematik dan saintifik]
- 23- University of Southampton, United Kingdom
[Kerjasama khasnya dengan Fakulti Bioperubatan dan Sains Kesihatan dalam membantu bidang penyelidikan ilmiah dan sebagainya]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

In 1996 University Pertanian Malaysia signed forty-nine MOUs with various institutions in and outside the country. Indirectly, the MOUs paved the way for greater cooperation with the public sector, government agencies and foreign universities. Below is the list of MOUs which were signed in 1996:

JANUARY

- 4 - Kuala Lumpur International Airport Berhad (KLIAB)
[Cooperation in the field of engineering]
- 6 - Innovative Fometa Fresh Feed Sdn. Bhd. (FOM)
[Cooperation in the field of research and training in livestock]
- 18- Johore state government and Johore Education Foundation
[Cooperation in the funding of a study on Johore over a period of five years]
- 22- National Sports Council
[Cooperation in implementing a systematic and scientific Athletes Training Programme]
- 23- University of Southampton, United Kingdom
[Cooperation especially with the Biomedical and Health Science Faculties in aiding academic research and the like]



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996



- 24 - Lang Education Sdn. Bhd.
[Kerjasama dalam bidang latihan penyelidikan untuk meningkatkan pembangunan sumber manusia]



- 30 - Sun Micro System & Accurate Information System Consultant Sdn. Bhd.
[Kerjasama ke arah meningkatkan kaedah pembelajaran secara virtual]

FEBRUARI

- 9 - Sal Group of Colleges Malaysia (SAL)
[Berkerjasama dalam menyediakan pendidikan Jarak Jauh dan program lain yang sesuai]
- 13 - Pusat Matrikulasi Chermaj Jaya (PMCJ)
[Kerjasama dalam mengendalikan Program Matrikulasi UPM dalam jurusan Matrikulasi Sains Fizik dan Sains Hayat]
- 26 - Vietnam National University, Hanoi, Vietnam
[Meningkatkan kerjasama antarabangsa di bidang pendidikan, latihan serta pertukaran pelajar]

- 24- Lang Education Sdn. Bhd.
[Cooperation in the field of research training to promote human resource development]
- 30 - Sun Micro System & Accurate Information System Consultant Sdn. Bhd
[Cooperation in the effort to upgrade the virtual method of study]

FEBRUARY

- 9 - Sal Group of Colleges Malaysia (SAL)
[Cooperation in the preparation of a distance-learning programme and other programmes that are found to be suitable]



- 13 - Pusat Matriculation Chermaj Jaya (PMCJ)
[Cooperation in carrying out UPM matriculation programme in Physics and Biology]
- 26 - Vietnam National University
[To promote international cooperation in the field of education, training and student exchange]

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

MAC

- 8 - IKIP Education Sdn. Bhd
[Kerjasama dengan Fakulti Pengajian Pendidikan untuk mengendalikan program Bachelo Pendidikan]
- 8 - University of Victoria, Canada
[Kerjasama antara Fakulti Perniagaan University of Victoria dengan Fakulti Ekonomi dan Pengurusan untuk kepentingan pelajaran, penyelidikan dan pertukaran akademik]



MARCH

- 8 - IKIP Education Sdn. Bhd.
[Cooperation with the Education Faculty to implement the Bachelor of Education programme]
- 8 - University Of Victoria, Canada
[Cooperation between the Business Faculty, University of Victoria and the Faculty of Economy and Management for the purposes of education, research and academic exchange programmes]

APRIL

- 17 - TOEIC* Centre Malaysia Business Exclusive Sdn. Bhd
[Kerjasama ke arah meningkatkan komunikasi dalam bahasa Inggeris dengan lebih berkesan "Test of English For International Communication"]
- 19 - Universitas Gajah Mada, Yogyakarta, Indonesia
[Meningkatkan kerjasama dalam bidang akademik dan lain - lain]
- 30 - Institut Teknologi Bandung, Indonesia
[Mengukuhkan perhubungan dua institusi untuk kecermerlangan pendidikan dan lain-lain]

APRIL

- 17 - TOEIC Centre Malaysia Business Exclusive Sdn. Bhd
[Cooperation in the effort to promote more effective communication in English 'Test of English for International Communication']
- 19 - Universitys Gajah Mada, Yogyakarta, Indonesia
[To increase cooperation in academic and other fields]
- 30 - Institute Teknologi Bandung, Indonesia
[to strengthen ties between the two institutions for academic excellence and other purposes]

MEI

- 7 - Majlis Agama Islam Wilayah Persekutuan
[Bantuan kepada mahasiswa Islam untuk menampung perbelanjaan sebelum mendapat biasiswa]
- 15 - Tidalmont Recources Sdn. Bhd. (TIDAL)
[Berkerjasama dalam projek makanan ternakan daripada tanaman Barli]

MAY

- 7 - Federal Territory Islamic Council
[to provide aid for Islamic students who are waiting for scholarships]
- 15 - Tidalmont Resources Sdn. Bhd. (TIDAL)
[Cooperation in the production of animal feed from the barley plant project]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

- 24 - Kolej Pendidikan Perdana
(KOPEDA)
[Kerjasama dengan
Fakulti Pengajian
Pendidikan untuk
menjalankan Program
Bacelor Pendidikan
bagi guru latihan
Maktab Perguruan]



- 24 - Kolej Pendidikan Perdana
(KOPEDA)
[Cooperation with the
Education faculty to
implement the Bachelor of
Education Programme for
trainees of Teacher
Training Colleges]

JUN

- 6 - Hume Cemboard Sdn. Bhd. (HCSB)
[Kerjasama dua hala untuk perkembangan
akademik, pengajaran dan penyelidikan]
- 6 - The University of New England, Armidale,
New South Wales, Australia
[Kerjasama dua hala untuk perkembangan
akademik, pengajaran dan penyelidikan]
- 21- Chulalongkorn University, Thailand
[Kerjasama dalam bidang akademik,
penyelidikan pertanian dan yang
seumpamanya serta pelaksanaan projek-
projek tertentu]

JUNE

- 6 - Hume Cemboard Sdn. Bhd. (HCSB)
[two-way cooperation for development of
academic pursuits, teaching and research]
- 6 - The University of New England, Adelaide,
New South Wales, Australia
[Two-way cooperation for academic,
teaching and research development]
- 21- Chulalongkorn University, Thailand
[Cooperation in the academic and
agricultural research fields and the like as
well as the implementation of particular
projects]

JULAI

- 16- Malaysia Resources Corporation Berhad
(MRCB)
[Kerjasama untuk
menggalakkan serta
menerokai bidang
kejuruteraan teknologi
dalam industri perumahan
serta meningkatkan mutu
pentadbiran, pengeluaran,
penjagaan dan komersil]



JULY

- 16- Malaysia Resources Corporation Berhad
(MRCB)
[Cooperation in promoting and
exploring the field of engineering
technology in the housing
industry as well as to upgrade the
quality of administration,
production, maintenance and
commercial aspects]

OGOS

- 4 - Kumpulan 3P Pelegong, Negeri Sembilan
[Kerjasama dan persefahaman dalam
program untuk meningkatkan mutu
pembangunan, akademik, ilmiah dan
pembangunan manusia antara kedua
belah pihak]

AUGUST

- 4 - Kumpulan 3P, Negeri Sembilan
[Cooperation and mutual understanding in
programmes to improve the quality of
academic and human resource
development between the two parties]

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

- 5 - Cybernetics Training Centre Sdn.Bhd.
[Kerjasama dalam bidang pendidikan bagi mengendalikan program Diploma Sains Komputer]

- 5 - Cybernetics Training Centre Sdn. Bhd.
[Cooperation in the field of education for the implementation of the Computer Science diploma programme]

- 8 - The University of Applied Engineering Aachen, Germany
[Kerjasama dalam kaedah pembelajaran serta pertukaran akademik antara kedua universiti]



- 8 - The University of Applied Engineering Aachen, Germany
[Cooperation in methods of study as well as academic exchanges between the two universities]

- 27- Lincoln University, Canterbury, New Zealand
[Kerjasama dalam pertukaran maklumat mengenai pengajaran, penyelidikan dan lain - lain]

- 27- Lincoln University, Canterbury, New Zealand
[Cooperation in exchange of information on teaching, research and others]

- 28- The Board of the Standards and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM)
[Kerjasama dalam projek penyelidikan industri serta menyediakan latihan teknikal untuk saintis dan jurutera melalui program pertukaran serta pemasaran barangan dan perkhidmatan]

- 28- The Board of the Standards and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM)
[Cooperation in the industrial research project as well as in preparing technical training for scientists and engineers via an exchange programme and the marketing of products and services]

- 29- The Faculty of Medicine, University of British Colombia (UBC), Canada
[Kerjasama dalam bidang perubatan dimana pada tahun 1999, Fakulti Perubatan UBC akan menerima 6 pelajar UPM]

- 29- The Faculty of Medicine, University of British Colombia (UBC), Canada
[Cooperation in the field of medicine - in the year 1999, the Faculty of Medicine UBC will take in 6 UPM students]

SEPTEMBER

- 2 - Universitas Padjadjaran, Bandung, Indonesia
[Kerjasama dalam bidang antarabangsa dan perkembangan akademik]
- 3 - University of Tehran, Tehran, Islamic Republic of Iran
[Meningkatkan kerjasama antara universiti dalam bidang akademik dan saintifik]

SEPTEMBER

- 2 - Universitas Padjadjaran, Bandung, Indonesia
[Cooperation in the international and academic fields]
- 3 - University of Tehran, Tehran, Islamic Republic of Iran
[To increase cooperation between the universities in the academic and scientific fields]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

- 13 - University of Waikato Te Whare Wananga,
Waikato, Hamilton, New Zealand
[Kerjasama dalam pertukaran penyelidikan,
bahan - bahan penerbitan, kakitangan pelajar
serta menganjurkan mesyuarat seminar,
simposium dan persidangan]
- 19 - University of Gezira, Sudan
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 23 - University of New England, Armidale,
New South Wales, Australia
[Kerjasama dalam bidang Sains,
ekonomi, Pentadbiran, Linguistik dan
Bahasa Moden]



- 26 - Faculty of Science, The Australian National
National University, Canberra, Australia
[Kerjasama dalam program pertukaran
pelajar dan akademik]

OKTOBER

- 7 - Kerajaan Negeri Selangor
[Perjanjian Penganugerahan Hutan
Simpan Air Hitam, Puchong sebagai
hutan pendidikan, penyelidikan dan
pengembangan kepada UPM]
- 7 - University of Western Australia, Nedlands,
Western Australia, Australia
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]

- 13- University of Waikato Te Whare Wanaga,
Waikato, Hamilton, New Zealand
[Cooperation in the exchange of research,
publication material, staff and students as well
as in organizing seminars, symposiums and
conferences]
- 19- University of Gezira, Sudan
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]
- 23 - University of New England, Armidale,
New South Wales, Australia
[Cooperation in the fields of science,
economy, administration, and modern
languages]
- 26 - Faculty of Science, the Australian National
University, Canberra, Australia

OCTOBER

- 7 - Selangor state government
[Agreement to award Air Hitam, Puchong
Forest Reserve for purposes of education,
research and development to UPM]
- 7 - University of Western Australia,
Nedlands, Western Australia, Australia
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]
- 7 - Curtin University of Technology, Perth,
Western Australia, Australia
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]



MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

- 7 - Curtin University of Technology, Perth,
Western Australia, Australia
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 8 - Murdoch University, Western Australia,
Australia
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 21 - University of The Western Cape, Bellville,
Republic of South Africa
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 22 - University of Cape Town, Rondebosch,
Cape Town, Republic of South Africa
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 22 - University of Stellenbosch Matieland,
Republic of South Africa
[Kerjasama untuk berkongsi pengetahuan,
kemahiran aktiviti serta pertukaran pelajar
dan kakitangan]
- 25 - University of Pretoria, Republic of South Africa
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 31 - Tashkent State Technical University, The Republic
of Uzbekistan
[Meningkatkan kerjasama melalui lawatan
dan pertukaran pelajar, kakitangan,
penyelidikan ilmiah dan perbincangan]
- 8 - Murdoch University, Western Australia,
Australia
[Cooperation in the academic field, teaching
and education]
- 21 - University of the Western Cape, Bellville,
Republic of South Africa
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]
- 22 - University of Cape Town, Rondebosch,
Cape Town, Republic of South Africa
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]
- 22 - University of Stellenbosch Matieland,
Republic of South Africa
[Cooperation for the purpose of sharing
knowledge, activity skills as well as student
and staff exchanges]
- 25 - University of Pretoria, Republic of South Africa
[Cooperation in the academic field, teaching
and education]
- 31 - Tashkent State Technical University, The
Republic of Uzbekistan
[To increase cooperation through mutual
visits, student and staff exchanges,
academic research and discussions]

NOVEMBER

- 1 - The University of New South Wales, Australia
[Kerjasama dalam bidang akademik,
pengajaran dan pendidikan]
- 4 - University of New Castle Upon Tyne, United
Kingdom
[Kerjasama di antara Fakulti, kakitangan
pentadbiran, jabatan dan institusi penyelidikan]

NOVEMBER

- 1 - The University of New South Wales, Australia
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]
- 4 - University of New Castle Upon Tyne,
United Kingdom
[Cooperation between Faculties,
administrative, departmental and
research institution personnel]
- 6 - University of Natal, Durban, Republic of
South Africa
[Cooperation in the academic field,
teaching and education]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 1996

MEMORANDUM PERSEFAHAMAN 1996

6- Univesity of Natal, Durban, Republic of South Africa
[Kerjasama dalam bidang akademik, pengajaran dan pendidikan]

16-University of Queensland, Australia
[Kedua institusi akan menyokong kerjasama dalam aktiviti penyelidikan serta pertukaran maklumat dan pelajar]

19-Macquarie University, Sydney, Australia
[Kerjasama dalam bidang akademik, pengajaran dan pendidikan]

29-Southern Bank Berhad
[Kerjasama dalam bidang perniagaan, perkhidmatan bank melalui Direct Access Affinity Programme]

16 - *University of Queensland, Australia*
[Both institutions will promote cooperation in research activities as well as the exchange of students and information]

19 - *Macquarie University, Sydney, Australia*
[Cooperation in the academic field, teaching and education]

29 - *Southern Bank Berhad*
[Cooperation in business, banking services through Direct Access Affinity Programme]



SYARAHAN INAUGURAL 1996

INAUGURAL LECTURES 1996

SYARAHAN INAUGURAL 1996

Pada tahun 1996 sebanyak 13 Syarahan Inaugural telah berjaya dilaksanakan. Syarahan yang telah disampaikan oleh Profesor-profesor ini merangkumi pelbagai bidang pengkhususan mereka. Syarahan Inaugural yang memakan masa selama satu jam ini telah mendapat sambutan yang menggalakkan daripada warga kampus dan dari jemputan luar.

10 Februari 1996

Prof. Dr. Rosli Mohamad
"Pesticide Usage: Concern and Options"

2 Mac 1996

Prof. Dr. Mohamed Ismail Abdul Karim
A Microbial Fermentation and Utilization of
Agricultural Bioresources and Wastes in
Malaysia

16 Mac 1996

Prof. Dr. Wan Sulaiman Wan Harun
A Soil Physics: From Glass Beads To
Precision Agriculture

13 April 1996

Prof. Dr. Abdul Aziz Abdul Rahman
A Sustained Growth And Sustainable
Development: Is there A Trade-Off For
Malaysia

INAUGURAL LECTURES 1996

In 1996, a total of 13 inaugural lectures were delivered. The lectures presented by Professors encompassed a variety of subjects which they specialized in. These one-hour inaugural lectures were very well received by the campus society and by guests from outside the university.

10 February 1996

Prof. Dr. Rosli Mohamad
"Pesticide Usage: Concern and Options"

2 March 1996

Prof. Dr. Mohamed Ismail Abdul Karim
A Microbial Fermentation and Utilization of
Agricultural Bioresources and Wastes in
Malaysia

16 March 1996

Prof. Dr. Wan Sulaiman Wan Harun
A Soil Physics: From Glass Beads to
Precision Agriculture

13 April 1996

Prof. Dr. Abdul Aziz Abdul Rahman
A Sustained Growth and Sustainable
Development: Is there a Trade-Off for
Malaysia



INAUGURAL LECTURES 1996

SYARAHAN INAUGURAL 1996

27 April 1996

Prof. Dr. Chew Tek Ann
"Sharecropping in Perfectly Competitive
Markets: A Contradiction in Terms"

18 Mei 1996

Prof. Dr. Mohd. Yusuf Sulaiman
"Back to The Future with The Sun"

8 Jun 1996

Prof. Dr. Abu Bakar Salleh
Enzyme technology: The Basis for
Biotechnological Development

29 Jun 1996

Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan
"The Fascinating Numbers"

27 Julai 1996

Prof. Dr. Ho Yin Wan
A Fungi : Friends or Foes

10 Ogos 1996

Prof. Dr. Tan Soon Guan
" Genetic Diversity of Some Southeast
Asian Animals: Of Buffaloes and Goats
and Fishes Too "

21 September 1996

Prof. Dr. Nazaruddin Mohd. Jali Will Rural
Sociology Remain Relevant In The 21st.
Century

16 November 1996

Prof. Dr. Abdul Rani Bahaman
A Leptospirosis - A Model for
Epidemiology, Diagnosis and Control of
Infectious Diseases

21 Disember 1996

Prof. Dr. Marziah Mahmood
A Plant Biotechnology-Strategies for
Commercialisation

27 April 1996

*Prof Dr. Chew Tek Ann
"Sharecropping in Perfectly Competitive
markets: A Contradiction in Terms"*

18 May 1996

*Prof Dr. Mohd. Yusuf Sulaiman
"Back to the Future with The Sun"*

8 June 1996

*Prof. Dr. Abu Bakar Salleh
Enzyme Technology: The Basis for
Biotechnical Development*

29 June 1996

*Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan
"The Fascinating Numbers"*

27 July 1996

*Prof. Dr. Ho Yin Wan
A Fungi: Friends or Foes*

10 August 1996

*Prof. Dr. Tan Soon Guan
"Genetic Diversity of some South-east Asian
Animals: Of Buffaloes and Goats and Fishes
Too"*

21 September 1996

*Prof. Dr. Nazaruddin Mohd. Jali Will Rural
Sociology Remain Relevant in the 21st
Century*

16 November 1996

*Prof. Dr. Abdul Rani Bahaman
A Leptospirosis A Model for Epidemiology,
Diagnosis and Control of Infectious Diseases*

21 December 1996

*Prof. Dr. Marziah Mahmood
A Plant Biotechnology-Strategies for
Commercialization*

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

Pada tahun 1996 Universiti telah menerima 77 delegasi dari dalam dan luar negara. Bilangan ini tidak termasuk lawatan tidak rasmi yang telah diatur oleh tenaga akademik secara individu dan kunjungan pelajar - pelajar sekolah. Pelawat - pelawat tersebut juga terdiri daripada pentadbir- pentadbir institusi dan ahli-ahli diplomat termasuk ketua-ketua negara asing dari rantau Asia, Afrika, Amerika Syarikat, Kanada, Eropah dan United Kingdom.

Di antara orang kenamaan yang berkunjung ke Universiti pada tahun 1996 ialah Sir Michael Thompson, Naib Canselor, The University of Birmingham, United Kingdom, Dr. David F. Strong, Presiden dan Naib Canselor, University of Victoria, Canada, Dr. Emily M. Marohombsar, Presiden, Mindanao State University, Philippines dan TYT Alberto Fujimori, Presiden Republik Peru yang telah dianugerahkan Ijazah Kehormat Doktor Sains sempena lawatan beliau ke Malaysia.

Pelawat Universiti sepanjang tahun 1996 adalah seperti berikut:

JANUARI

- 13 - En. Kamarul J. Ariffin, Timbalan Pengarah, Maktab Sains MARA, Kuala Lumpur dan tiga puluh dua orang kakitangan dari Yayasan Pelajaran MARA
- 17 - Yvan Biot dan empat orang pelajar daripada Group of Study Tour (ODA BIONITE Project), German
- 18 - Prof. Dr. Abdullah Ali, Atase Pendidikan dan Kebudayaan serta sepuluh orang senat Mahasiswa Institut Pertanian Bogor, Indonesia

VISITORS TO THE UNIVERSITY 1996

In the year 1996 the University received 77 delegations from inside and outside the country. This does not include unofficial visits arranged by the academic staff as individuals and school excursions. The visitors comprise administrators from various institutions and diplomats including heads of states from Asia, Africa, America, Canada, Europe and the United Kingdom.

Among the dignitaries who visited the university in 1996 were Sir Michael Thompson, Vice-Chancellor, The University of Birmingham, United Kingdom, Dr. David F. Strong, President and Vice-Chancellor, University of Victoria, Canada, Dr. Emily M. Marohombsar, President, Mindanao State University, Philippines and H. E. Alberto Fujimori, President, Republic of Peru who was conferred the Honorary Science Doctorate in conjunction with his visit to Malaysia.

The visitors to the university throughout 1996 are as follows:

JANUARY

- 13 - Mr. Kamarul J. Ariffin, Deputy Director, MARA Science College, Kuala Lumpur and 30 staff from the MARA Education Foundation.
- 17 - Yvan Biot and four students from the Study Tour Group (ODA BIONITE Project), Germany.



VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996



- 19 - Mr. Taiichiro Maekawa, Director of The Administration Division, Japan International Research Center for Agricultural Sciences (JIRCAS), Japan.
- 20 - Mr. Wang Dong Lian, Chief Agronomist dan sepuluh orang daripada Agricultural Office of The People's Government of Shaanxi Province, The People's of Republic of China
- 22 - Mr. Jack L. Bagent, Vice - Chancellor and Director, Agricultural Center, Louisiana Cooperative Extension Service dan lima puluh empat orang Farmers, Agribusinessmen, Agricultural Center Personnel dari Louisiana State University, USA
- 22 - Sir Michael Thompson, Vice- Chancellor dan Lady Thompson dari The University of Birmingham United Kingdom
- 23 - Dr. Bonnie Tangelos, Dean, The School of International Studies Saint Michael's College, USA

FEBRUARI

- 2 - Prof. Robert Dyson, Senior Staff Member, Warwick University, United Kingdom

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

- 18 - Prof. Dr. Abdullah Ali, Educational and Cultural attache and ten student senate members of the Institute Pertanian, Bogor, Indonesia
- 19 - Mr. Taachiro Maekawa, Director of the Administration Division, Japan International Research Center for Agricultural Sciences (JIRCAS), Japan
- 20 - Mr. Wang Dong Lian, Chief Agronomist as well as ten personnel from the Agricultural Office of the People's Government of Shaanxi Province, The People's Republic of China
- 22 - Mr. Jack L. Bagent, Vice - Chancellor and Director, Agricultural Centre, Louisiana Cooperative Extension Service as well as fifty-four Farmers Agribusinessmen, Agricultural Center Personnel from Louisiana State University, USA
- 22 - Sir Michael Thompson, Vice - Chancellor and Lady Thompson from The University of Birmingham, United Kingdom
- 23 - Dr. Bonnie Tangelos, Dean, The School of International Studies, Saint Michael's College, USA

FEBRUARY

- 2 - Prof. Robert Dyson, Senior Staff member, Warwick University, United Kingdom.
- 12 - Prof. Gavin Brown, Vice - Chancellor and Prof. Dr. Richard, Head, Clinical and Experimental Pharmacology, University of Adelaide, Australia

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

12 - Prof. Gavin Brown, Vice-Chancellor dan Prof. Dr. Richard, Head, Clinical & Experimental Pharmacology, University of Adelaide, Australia

25 - Prof. Dr. Nguyen Van Dao, President, Vietnam National University, Hanoi, Vietnam

26 - Mr. Jaine C. Reye, CEP-RTM Coordinator, The Research Management Center of The University of The Philippines, Los Banos

27 - Mr. John D. Mc. Crone Dean, Graduate Studies & Research, Pittsburg State University, United State of America

MAC

1 - Ir. Paransih Isbagio, Former Agency for Agricultural Research and Development (AARD), Secretary and Current Director of the National center of Agricultural Library and Research Communication serta lima orang daripada Winrock International Institute for Agricultural Development Asian Regional Office, Philippines

5 - Prof. Reginald Ngcobo, Vice - Rector of Protoria Technikon, National Commission of Higher Education South Africa

8 - Dr. David F. Strong, The President and Vice-Chancellor, University of Victoria, Canada

8 - Dr. (Ms.) Jasbir S. Singh, Chief Programme Officer, Education Department, Commonwealth Secretariat, London United Kingdom

12- Dr. Emily M. Marohombsar, President Mindano State University, Philippines dan lapan orang pegawai.

25 - Prof. Dr. Nguyen Van Dao, President, Vietnam National University, Hanoi, Vietnam

26 - Mr. Jaine C. Reyes, CEP-RTM Coordinator, The Research Management Center of The University of the Philippines, Los Banos

27 - Mr. John D. Mc Crone, Dean, Graduate Studies and Research, Pittsburg State University, United States of America

MARCH

1 - Ir. Paransih Isbagio, Former Agency for Agricultural Research and Development (AARD), Secretary and Current Director of the National Center of Agricultural Library and Research Communication and five personnel from Winrock International Institute for Agricultural Development, Asian Regional Office, Philippines

5 - Prof. Reginald Ngeobo, Vice-Rector of Protoria Technikon, National Commission of Higher Education South Africa

8 - Dr. David F. Strong, The President and Vice-Chancellor, University of Victoria, Canada

8 - Dr. (Ms.) Jasbir S. Singh, Chief Programme Officer, Education Department, Commonwealth Secretariat, London, United Kingdom

12 - Dr. Emily M. Marohombsar, President Mindanao State University, Philippines and eight officers

13 - Mr. Kari Pitkanen, Deputy Director General, National Board of Education, Finland and eight officers from five polytechnics in Finland

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

13- Mr. Kari Pitkanen, Deputy Director General National Board of Education, Finland dan lapan orang pegawai daripada lima buah Politeknik di Finland

13 - Prof. B. Kumar dan dua puluh orang pelajar daripada University Erlangen - Nurnberg, Germany

15 - Mr. Noriyoshi Yamamoto, Japan International Research Center for Agricultural Sciences (JIRCAS), Japan

18 - Dr. G. F. Fernando, Department of Meterial Technology, Brunel University, United Kingdom

26 - Mr. Ruberrto Sandoval Director, Department UPLB Foundation, University Philippines, Los Banos, Philippines

27 - Lawatan isteri- isteri Ahli - Ahli Jawatankuasa Programme Advisory Committee (PAC) PORIM

29 - Prof. Drs. M. Djakfar Murod, Rektor, Universitas Muhamadiyah Palembang, Indonesia dan dua belas orang pegawai

APRIL

11 - Mr . Pierre Mallet dan Madam Helene Honorat dari Kedutaan Perancis, Kuala Lumpur

11- H.E. Mr. Main Ata Muhammad Maneka dan Mr. Tasneen M. Noorani Minister and Secretary of Education dari Government of Punjab, Pakistan

13 - Prof. B. Kumar and twenty students from University Erlangen ñNuremberg, Germany

15 - Mr. Noriyoshi Yamamoto, Japan International Research Center for Agricultural Sciences (JIRCAS), Japan

18 - Dr. G. F. Fernando, Department of Meterial Technology, Brunel University, United Kingdom

26 - Mr. Ruberrto Sandoval, Director, Department UPLB Foundation, University Philippines, Los Banos, Philippines

27 - Visit by wives of members of the Advisory Committee Programme (PAC) PORIM

29 - Prof. Drs. M. Djakfar Murod, Rector, Universitas Muhamadiyah, Palembang, Indonesia as well as twelve officers

APRIL

11 - Mr. Pierre Mallet and Madam Helene Honorat from the French Embassy, Kuala Lumpur

11 - H.E. Mr. Main Ata Muhammad Maneka and Mr. Tasneen M. Noorani, Minister and Secretary of Education from the Government of Punjab, Pakistan

17 - H.E. Ambassador Madanjeet Singh, Special Advisor to the Director General UNESCO

22 - Mr. Khalid Yousif Khalaf Alla and Mr. Abdel Aziz Adam Abdel Karim, Computer Man University College, Khartoum, Sudan

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

17 - H.E. Ambassador Madanjeet Singh,
Penasihat Khas kepada Ketua Pengarah
UNESCO

22 - Mr. Khalid Yousif Khalaf Alla and Mr.
Abdel Aziz Adam Abdel Karim,
Computer Man University College,
Khartoum, Sudan

23 - Ms. Leticia Santo, Director for
International Programs, The Monterry
Technology Institute of Higher Studies,
Mexico

MEI

8 - Prof. Dr. Douglas Bryden Coordinator of
Postgraduate Foundation of Veterinary
Science, University of Sydney, Australia

14 - Mr. Jim Nooyimsai Director, Rajamangala
Institute of Technology (RIT), Thailand dan
empat puluh orang pegawai daripada
RIT dan Faculty of Agriculture
Nakhonsithammarat, Thailand

23 - Mr. Sangkung Janneh, Director,
Department of Agricultural Services, The
Officials of Republic of Gambia serta
tiga Pegawai Kanan daripada The
Malaysia - Gambia Technical Cooperation
Programme, Republic of Gambia

24 - Prof. Silvio Dottorini, Scientific Attache,
Canberra, Australia

27 - Dr. Edwards Palumbo, Director of
Programs, Consortium for International
Development in Education, Canada

23 - Ms. Letitia Santos, Director for
International Programs, The Monterry
Technology Institute of Higher Studies,
Mexico

MAY

8 - Prof. Dr. Douglas Bryden, Coordinator of
Postgraduate Foundation of Veterinary
Science, University of Sydney, Australia

14- Mr. Jim Nooyimsai, Director, Rajamangala
Institute of Technology (RIT) Thailand and
forty officers from RIT and the Faculty of
Agriculture, Nakhonsithammarat, Thailand

23- Mr. Sangkung Janneh, Director,
Department of Agricultural Services, The
Officials of The Republic of Gambia and
three senior officers from the Malaysia-
Gambia Technical Cooperation Programme,
Republic of Gambia

24- Prof. Silvio Dottorini, Scientific Attache,
Canberra, Australia

27- Dr. Edwards Palumbo, Director of
Programs, Consortium for International
Development in Education, Canada

29- Dr. Nobuyoshi Maeno, Deputy Director
General, Research Planning and
Coordination and Mr. Masahito Sato, Chief
of the International Relation Section, Japan
International Research Centre of
Agricultural Science (JIRCAS), Japan

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

- 29 - Dr. Nobuyoshi Maeno, Deputy Director General, Research Planning and Coordination dan Mr. Masahito Sato, Chief of The International Relation Section, Japan International Research Center of Agricultural Science (JIRCAS), Japan

JUN

- 7 - Mr. Samuel Ramos, Deputy Chief of Mission dan Mr. Agustin Gutierrez dari Embassy of Mexico
- 11 - Dr. M.H. Emadi, Deputy Research & Deputy Head, Rural Research Centre dari Ministry of Jihad E - Sazandegi, Tehran, Iran
- 14 - Prof. Emeritus Yasunori Nishijima, Vice-President dan empat orang professor dari Science Council of Japan
- 21 - Prof. Lu Jijing, Chief Director dan Prof. Zhu Changfa dari Beijing Chemical University, The People's Republic of China
- 28 - Mr. Koichiro Katsurai, Development Specialist, Japan International Cooperation Agency's (JICA) Preparatory Study Team dari Tokyo, Japan

JULAI

- 5 - Dr. Bob Clements, Director dari Australian Center for International Agricultural Research (ACIAR)
- 22-26 - Prof. Dr. Ir. H. Kuntjoro Pembantu Dekan 1, Fakultas Pertanian, Institut Pertanian Bogor, Indonesia serta delegasi Studi Banding seramai empat orang

JUNE

- 7 - Mr. Samuel Ramos, Deputy Chief of Mission and Mr. Augustin Gutierrez from the Mexican Embassy
- 11 - Dr. M.H.Emadi, Deputy Research & Deputy Head, Rural Research Centre from the Ministry of Jihad E-Sazandegi, Tehran, Iran
- 14 - Prof. Emeritus Yasunori Nishijima, Vice-President and four professors from the Science Council of Japan
- 21 - Prof. Lu Jijing, Chief Director and Prof. Zhu Changfa from Beijing Chemical University, The People's Republic of China
- 28 - Mr. Koichiro Katsurai, Development Specialist, Japan International Cooperation Agency's (JICA) Preparatory Study Team from Tokyo, Japan

JULY

- 5 - Dr. Bob Clements, Director from the Australian Centre for International Agricultural Research (ACIAR)
- 22-26 - Prof. Dr. Ir. H. Kuntjoro, Asst. Dean, Agriculture Faculty, Institut Pertanian Bogor, Indonesia and four delegates from Studi Banding
- 24 - Mr.M.Nakura, Principal, Fukuoka Prefectural Arakura, Agriculture High School, Japan

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

24- Mr. M. Nakura, Principal, Fukuoka Prefectural Arakura, Agriculture High School, Japan

24 - Mr. Wirach Waiyawudh, Department of Curriculum and Instruction Development serta pegawai- pegawai Pendidikan Kanan Negara Thai

26 - Mr. Tadashi Takahata, Ex - Chairman, Ogaki City, Assemblyman, Japan serta delegasi seramai enam orang

30 - Mr. Michael Latham, Regional Development Director, Council Members of The National University of Laos

OGOS

5 - Mrs. Truong Thi Mai, Secretary, Central Committee of Vietnam Youth Union serta delegasi Capacity Building for Promotion of Environmental Awareness from Vietnam

15-16 - Prof. Ian R. Falconer, Deputy Vice-Chancellor (Academic), The University of Adelaide, Australia

15 - Mr. Syed Hamid, Former Vice - Chancellor, Aligarh Muslim University, India

22 - Dr. Prasert Chitapong, Vice- President for Research and Outreach Prince of Songkla University, Thailand serta delegasi seramai lapan puluh orang

26 - Mr. Terry Mc. Carty, Derector International Office, New Castle University, United Kingdom

24 - Mr. Wirach Waiyawudh, Department of Curriculum and Instruction Development as well as senior Thai education officers

26 - Mr. Tadashi Takahata, Ex-Chairman, Ogaki City, Assemblymen, Japan and six d elegates

30 - Mr. Michael Latham, Regional Development Director, Council members of the National University of Laos

AUGUST

5 - Mrs Truong Thi Mai, Secretary, Central Committee of Vietnam Youth Union and a delegation from the Capacity Building for Promotion of Environmental Awareness from Vietnam

15-16 - Prof. Ian R. Falconer, Deputy Vice-Chancellor (Academic), The University of Adelaide, Australia

15 - Mr. Syed Hamid, former Vice - Chancellor, Aligarh Muslim University, India

22 - Dr. Prasert Chitapong, Vice - President for Research and Outreach Prince of Songkla University, Thailand and eighty delegates

26 - Mr. Terry Mc. Carty, Director International Office, New castle University, United Kingdom

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

SEPTEMBER

- 6 -10 - Hadji Casan A. Panawidan, Vice-Chancellor for Administration & Finance, Mindano State University, Philippines serta empat orang pegawai daripada Mindanao State Universiti, Phipippines
- 9 - Mr. Nick Hanson, Director, Intenational Office, The University of New England, Australia
- 9 - Dr. Iman Sungkowo, Pembantu Rektor Bidang Akademik serta lima orang Pegawai Kanan daripada Institut Teknologi Bandung, Indonesia
- 10 - Mr. Geoff Ormandy, Director, International Centre, Lincoln University, New Zealand
- 11 - Tiga puluh orang pelajar dan pensyarah daripada Beijing Foreign Studies University, The People's Republic of China
- 21 - Miss Sandra J. Lahra, IBU Activities Coordinator, Selangor
- 25 - Dr. David Strangway, President, University of Columbia, Canada

OKTOBER

- 22 - Mr. James L.Goonan Director Graduate Admissions and Mr. Peter Jay Blazes, Director of International Student Affaris
- 14-19 - Prof. Nguyen Duc Chinh, Vice-President for Finance and Physical Facilities, Vietnam National University, Hanoi, Vietnam

SEPTEMBER

- 6-10-Hadji casan A. Panawidan, Vice-Chancellor for Administration & Finance, Mindanao State University, Philippines and four officers from Mindanao State University, Phipippines
- 9 - Mr. Nick Hanson, Director, Intenational Office, The University of New England, Australia
- 9 - Dr. Iman Sungkowo, Asst. Rector Academic Section and five senior officers from the Institute Teknologi, Bandung, Indonesia.
- 10- Mr. Geoff Ormandy, Director, International Centre, Lincoln University, New Zealand
- 11- Thirty students and lecturers from the Beijing Foreign Studies University, The People's Republic of China
- 21- Miss Sandra J. Lahra, IBU Activities Coordinator, Selangor
- 25- Dr. David Strangway, President, University of Columbia, Canada

OCTOBER

- 22- Mr. James L.Goonan, Director, Graduate Admissions and Mr. Peter Jay Blazes, Director of International Student Affairs
- 14-19 - Prof. Nguyen Duc Chinh, Vice-President for Finance and Physical Facilities, Vietnam National University, Hanoi, Vietnam

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

24-25 - Prof. Neil Quigley dari Victoria
University Wellington, New Zealand

30 - Dr. John Schofield, International Liaison
Officer, Dean of Arts and Science,
University of Victoria Canada

NOVEMBER

4 - Mr. J. R. Wright, Vice- Chancellor
University of New Castle, United Kingdom

7 - Mr. Han Fengshan, Vice- Director,
Shenyang Agriculture Synthetic,
Development Office serta delegasi seramai
tujuh belas orang daripada Shenyang
People's Association

13 - TYT Alberto Fujimori, Presiden Republik
Peru

13-15 - Mr. Rajab - Baigi, Director General,
Ministry of Construction Jihad, Tehran, The
Islamic Republic of Iran

14 - Dr. Murray McLaughlin , Deputy Minister,
Saskatchewan Agriculture and Food
Centre, Canada

15 - Dr. Zulkifli Husin SE, M. Sc, Rektor,
Universitas Bengkulu, Indonesia serta
delegasi daripada Departemen Pendidikan
dan Kebudayaan

21 - Mrs. Deborah Ison dan Mrs. Meera Nair
dari The Australian National University

21 - Dr Oraphan Matangkasombut, Vice-
President for International Relations,
Mahidol University, Thailand

24-25 - Prof. Neil Quigley from Victoria
University, Wellington, New Zealand

30 - Dr. John Schofield, International Liason
Officer, Dean of Arts and Science,
University of Victoria, Canada.

NOVEMBER

4 - Mr. J.R. Wright, Vice-Chancellor, University
of New Castle, United Kingdom

7 - Mr. Han Fengshan, Vice - Director,
Shenyang Agriculture Synthetic,
Development Office as well as seventeen
delegates from the Shenyang People's
association

13 - H.E. Alberto Fujimori, President, Republic
of Peru

13-15 - Mr. Rajab - Baigi, Director-General,
Ministry of Construction, Jihad, Tehran,
The Islamic Republic of Iran

14 - Dr, Murray MacLaughlin, Deputy Minister,
Saskatchewan Agriculture and Food
Centre, Canada

15 - Dr. Zulkifli Husin SE, M Sc, Rector,
Universitas Bengkulu, Indonesia and a
delegation from the Department of
Education and Culture

21 - Mrs. Deborah Ison and Mrs. Meera Nair
from the Australian National University

21 - Dr. Oraphan Matangkasombut, Vice-
President for International Relations,
Mahidol University, Thailand

VISITOR TO THE UNIVERSITY 1996

PELAWAT - PELAWAT UNIVERSITI 1996

25-29 - Prof. Johnn Kinghorn, Director, Value and Policy Studies Programme, University of Stellenbosch, South Africa

DISEMBER

- 2 - Dr. Stewart Pittaway, Senior Consultant, Lincoln University, Centerbury, New Zealand
- 4 - Dr. Yoshikazu Tanaka, Director, Postharvest Technology Division, National Food Research Institute Japan International Research Center of Agricultural Science
- 19 - Assoc.Prof.Jerapun Jiranonda, Chairman, Administrative Committee of Academic Assurance, Kasetsart University, Thailand
- 20 - Mr. Chen Hekai, President, China Academy of Tropical Agricultural serta delegasi daripada Hainan Association Science and Technology, Hainan, The People's Republic of China
- 21 - Dr. H. Muchlas Hassan, Pembantu Dekan Fakulti Kedokteran, Universitas Andalas, Indonesia serta delegasi seramai empat belas orang

21 - Prof. Johnn Kinghorn, Director, Value and Policy Studies Programme, University of Stellenbosch, South Africa

DECEMBER

- 2 - Dr. Stewart Pittaway, Senior Consultant, Lincoln University, Canterbury, New Zealand
- 4 - Dr. Yoshikazu Tanaka, Director, Postharvest Technology Division, National Food Research Institute, Japan International Research Center of Agricultural Science
- 19- Assoc. Prof. Jerapun Jiranonda, Chairman, Administrative Committee of Academic Assurance, Kasetsart University, Thailand
- 20- Mr. Chen Hekai, President, China Academy of Tropical Agriculture as well as delegates from Hainan Association Science and Technology, Hainan, The People's Republic of China
- 21- Dr. H. Muchias Hassan, Asst. Dean, Medical Faculty, Universitas Andalas, Indonesia as well as a delegation of fourteen



Perbelanjaan Mengurus

Jumlah pendapatan UPM bagi Perbelanjaan Mengurus pada tahun kewangan 1996 telah meningkat sebanyak 33 peratus iaitu daripada RM133,037,857 pada tahun 1995 kepada RM177,089,824. Daripada jumlah pendapatan ini, sebanyak RM158,519,683 atau 90 peratus adalah pemberian kerajaan manakala bakinya adalah dari sumber lain seperti yuran, pelbagai sewa, pendapatan Ladang dan pelbagai pendapatan lain.

Jumlah Perbelanjaan UPM pada tahun 1996 ialah sebanyak RM160,178,941 meningkat 18 peratus berbanding dengan RM135,855,111 pada tahun 1995. Daripada perbelanjaan ini sebanyak RM110,463,728 atau 69 peratus adalah untuk Emolumen, RM22,785,843 atau 14 peratus untuk Bekalan, RM7,189,626 atau 4 peratus untuk penyelenggaraan dan pembaikan, RM14,499,731 atau 9 peratus untuk perkhidmatan Iktis dan perbelanjaan lain dan RM5,240,015 atau 3 peratus untuk aset tetap.

Perbelanjaan Pembangunan

Pada tahun kewangan 1996, pemberian kerajaan bagi Perbelanjaan Pembangunan UPM adalah sebanyak RM35,316,400, manakala perbelanjaan sebenar bagi tahun tersebut adalah sebanyak RM39,803,492. Daripada jumlah perbelanjaan pembangunan tersebut RM26,071,640 atau 66 peratus adalah perbelanjaan untuk tanah, bangunan dan kemudahan, RM7,749,866 atau 19 peratus adalah perbelanjaan untuk mesin dan komputer, RM934,373 atau 2 peratus untuk buku dan RM5,047,613 atau 13 peratus bagi perbelanjaan-perbelanjaan lain.

FINANCIAL PERFORMANCE

Operating Expenditure

UPM total income for Operating Expenditure in the financial year 1996 increased by 33 percent i.e. from RM133,037,857 in 1995 to RM177,089,824. Of this total, RM158,519,683 or 90 percent was provided by the government whereas the remainder was obtained from other sources such as fees, various tenancies, estate earnings and other types of income.

UPM total expenditure in 1996 was RM160,178,941, an increase of 18 percent over RM135,855,111 in 1995. Of this amount, RM110,463,728 or 69 percent were for emoluments, RM22,785,843 or 14 percent for Supplies, RM7,189,626 or 4 percent for maintenance and repairs, RM14,499,731 or 9 percent for professional services and other expenses and RM5,240,015 or 3 percent for fixed assets.

Development Expenditure

In the financial year 1996, the government's grant for UPM's Development Expenditure was RM35,316,400, whereas the actual expenditure for that year was RM39,803,492. Of this amount, RM26,071,640 or 66 percent was expended on land, building and facilities, RM7,749,866 or 19 percent was for machines and computers, RM934,373 or 2 percent for books and RM5,047,613 or 13 percent for other expenses.

Perbelanjaan Penyelidikan IRPA

Jumlah pemberian kerajaan bagi Perbelanjaan Penyelidikan IRPA pada tahun kewangan 1996 meningkat 10 peratus iaitu daripada RM23,414,170 pada tahun 1995 kepada RM25,759,538. Jumlah perbelanjaan IRPA UPM ialah sebanyak RM11,879,395 meningkat 9 peratus berbanding tahun sebelumnya. Daripada perbelanjaan ini RM4,945,176 atau 42 peratus adalah untuk bekalan dan bahan-bahan, RM362,552 atau 3 peratus untuk penyelenggaraan dan pembaikan dan RM4,332,018 atau 36 peratus untuk perkhidmatan iktisas dan perbelanjaan lain dan RM2,239,649 atau 19 peratus untuk aset tetap.

IRPA Research Expenditure

The government's grant for IRPA Research Expenditure for the financial year 1996 increased by 10 percent, i.e. from RM23,414,170 in 1995 to RM25,759,538. The total UPM's IRPA expenditure was RM11,879,395, an increase of 9 percent over last year. Of this amount, RM4,945,176 or 42 percent were for supplies and materials, RM362,552 or 3 percent for maintenance and repairs and RM4,332,018 or 36 percent for professional services and other expenses and RM2,239,649 or 19 percent for fixed assets.

PRESTASI KEWANGAN

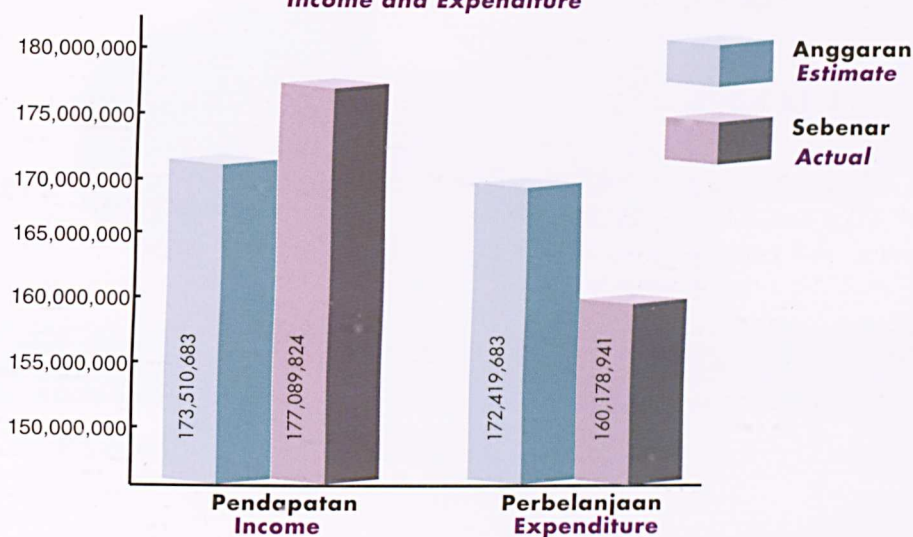
FINANCIAL PERFORMANCE

PERBELANJAN MENGURUS TAHUN 1996

Pendapatan dan Perbelanjaan

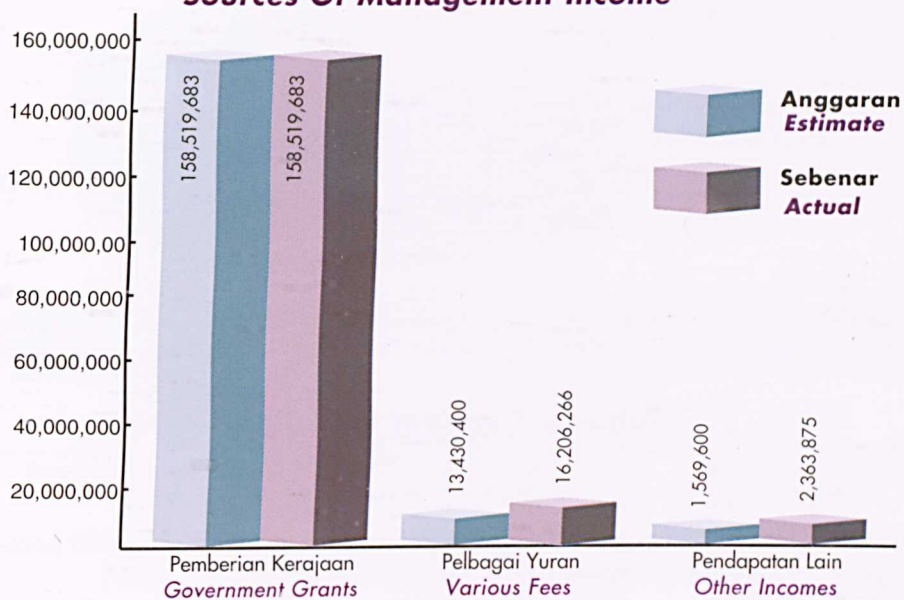
MANAGEMENT FUNDS 1996

Income and Expenditure



Punca Pendapatan Perbelanjaan Mengurus

Sources Of Management Income

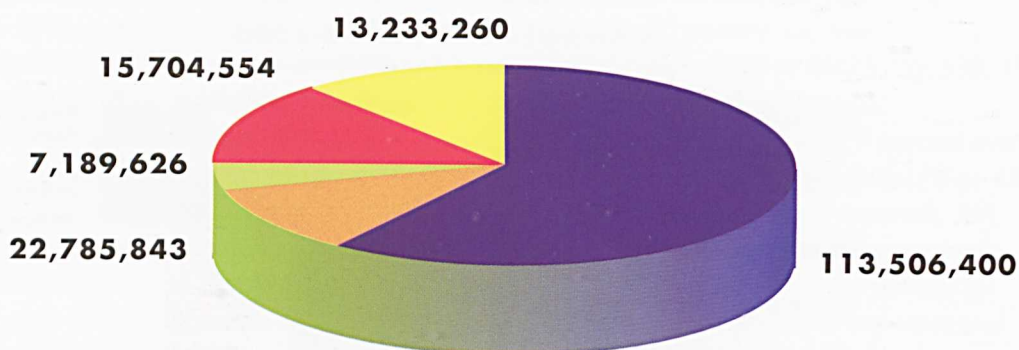


PERBELANJAAN MENGURUS TAHUN 1996

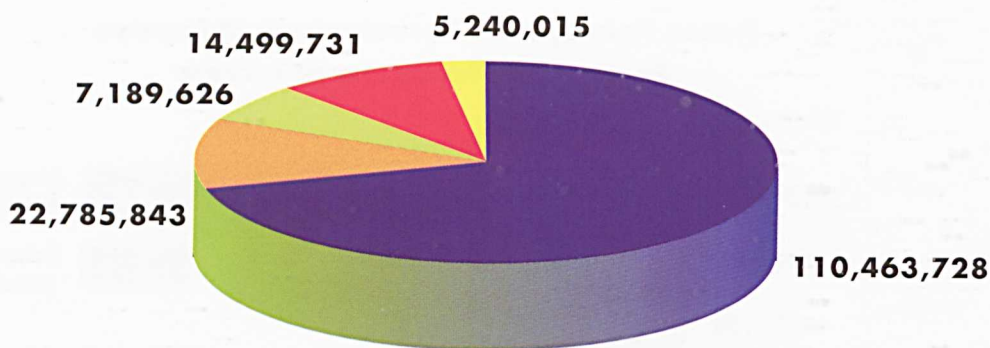
MAKSUD UTAMA PERBELANJAAN

OPERATING EXPENDITURE 1996

MAIN PURPOSES OF EXPENDITURE



Anggaran/ *Estimate* RM172,419,683



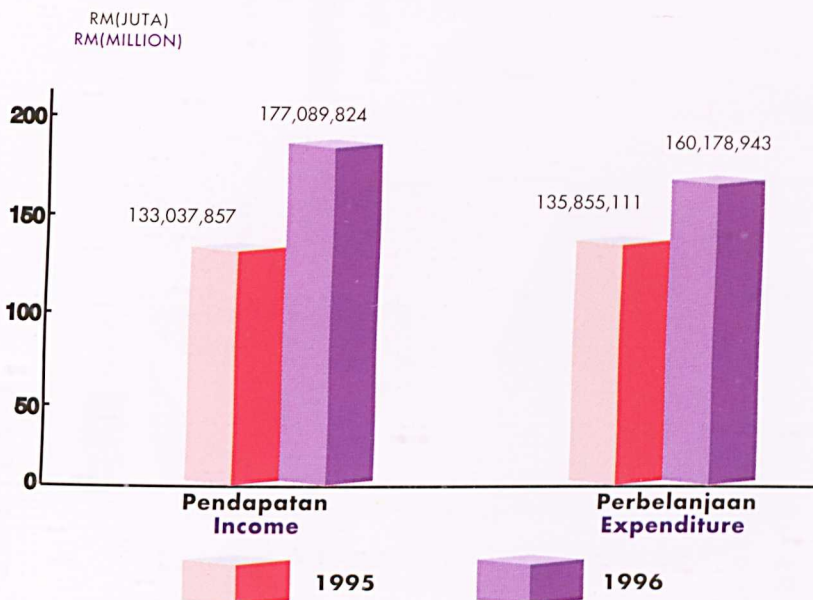
Sebenar/ *Actual* RM160,178,943

Nota: *UPM telah diluluskan peruntukan tambahan sebanyak RM33,838,600 pada 12 Disember 1996. Baki peruntukan tambahan tersebut akan dibelanjakan dalam tahun 1997

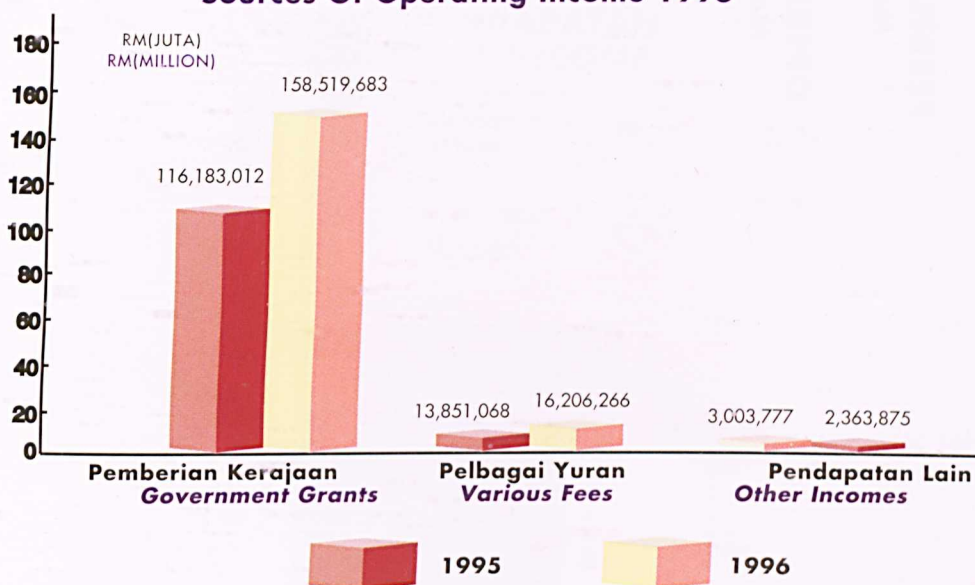
PRESTASI KEWANGAN

FINANCIAL PERFORMANCE

PERBELANJAAN MENGRUS 1996 *Pendapatan dan Perbelanjaan* OPERATING EXPENDITURE 1996 *Income and Expenditure*



Punca Pendapatan Perbelanjaan Mengurus 1996 *Sources Of Operating Income 1996*



RM177,089,824

FINANCIAL PERFORMANCE

PRESTASI KEWANGAN

PERBELANJAAN MENGURUS 1996 *Maksud Utama Perbelanjaan*

OPERATING EXPENDITURE 1996 *Main Purposes of Expenditure*

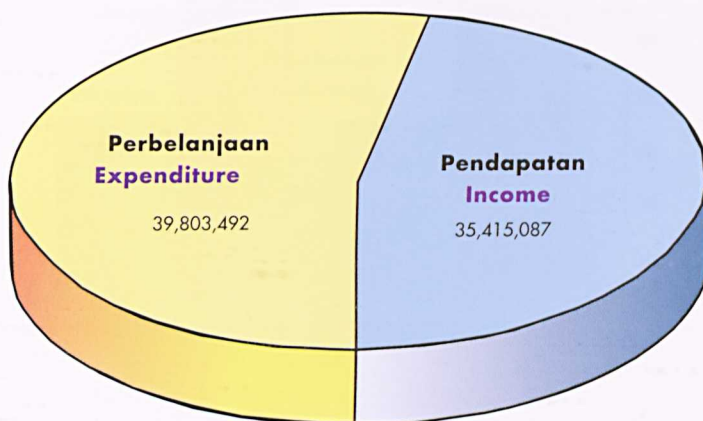


RM160,178,943

PERBELANJAAN PEMBANGUNAN TAHUN 1996 *Pendapatan dan Perbelanjaan Pembangunan*

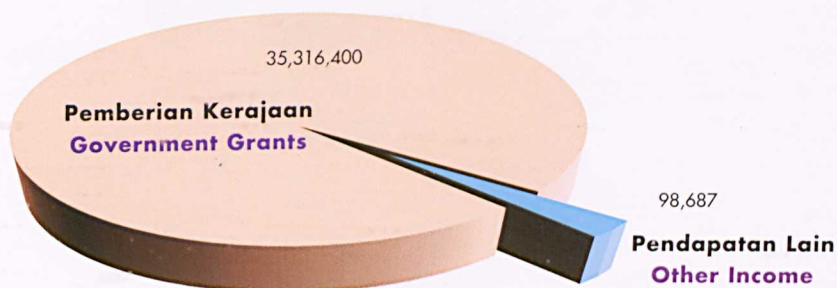
DEVELOPMENT EXPENDITURE 1996 *Development Income and Expenditure*

Sebenar
Actual

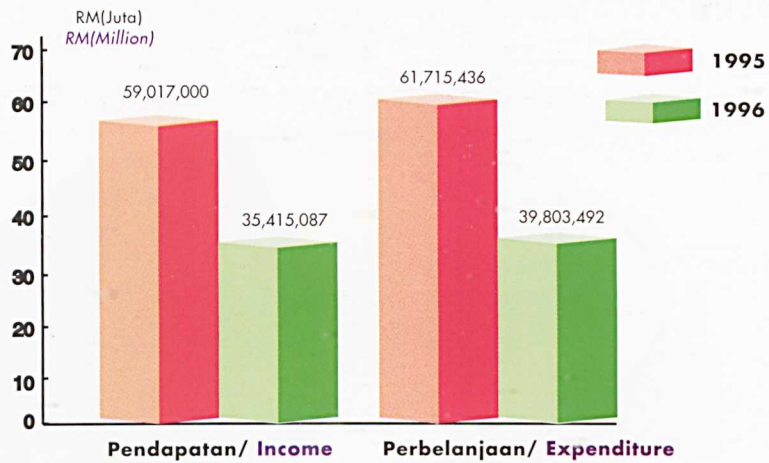


PUNCA PENDAPATAN *SOURCE OF INCOME*

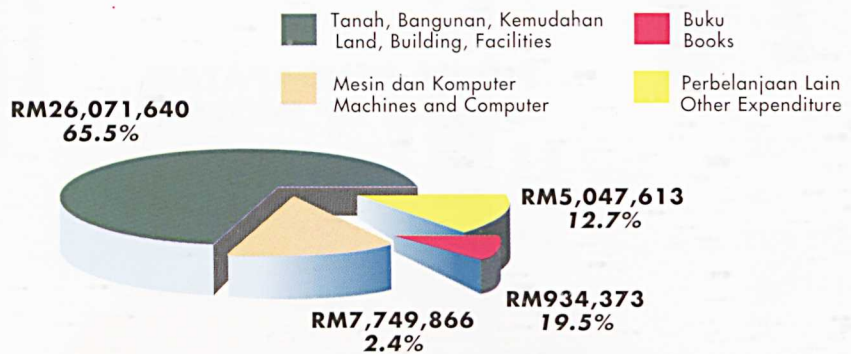
Sebenar
Actual



PERBELANJAAN PEMBANGUNAN DEVELOPMENT EXPENDITURE 1996



Maksud Utama Perbelanjaan Main Purposes of Expenditure

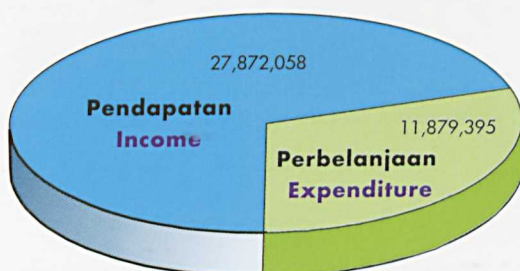


Sebenar RM39,803,492

PERBELANJAAN PENYELIDIKAN (IRPA) TAHUN 1996 PENDAPATAN DAN PERBELANJAAN PEMBANGUNAN (IRPA)

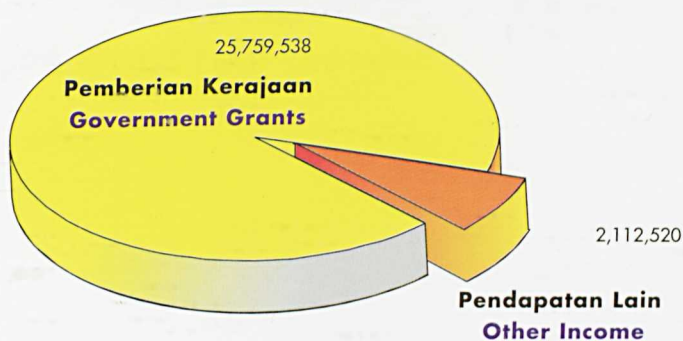
(IRPA) RESEARCH EXPENDITURE *Development Income and Expenditure (IRPA)*

Sebenar
Actual

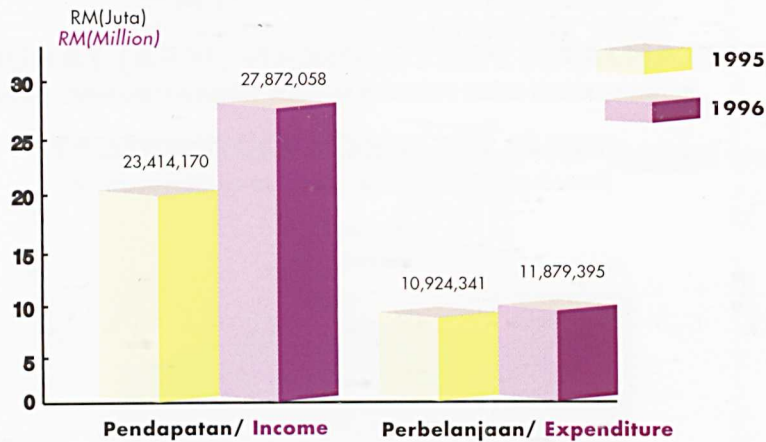


PUNCA PENDAPATAN **SOURCES OF INCOME**

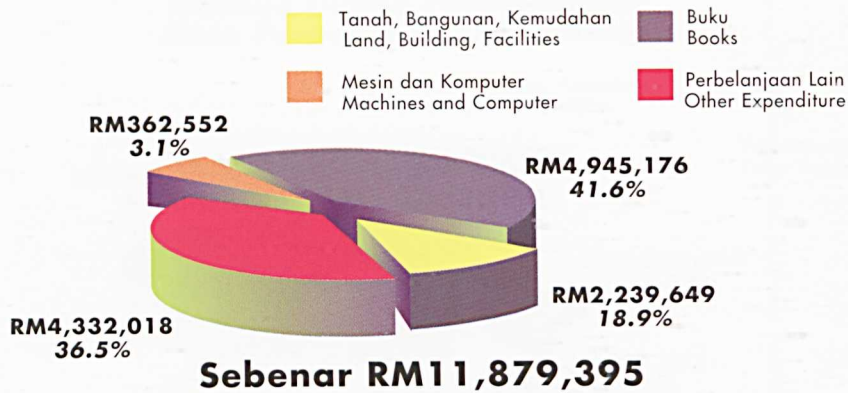
Sebanar
Actual



PERUNTUKAN DAN PERBELANJAAN IRPA TAHUN 1996 IRPA ALLOCATION AND EXPENDITURE 1996



Maksud Utama Perbelanjaan Main Purposes of Expenditure



LAPORAN KEWANGAN

FINANCIAL REPORT



KANDUNGAN

CONTENTS

125

SIJIL KETUA AUDIT NEGARA
AUDITOR GENERAL CERTIFICATE

126

LAPORAN KETUA AUDIT NEGARA
AUDITOR GENERAL REPORT

127

PENYATA AHLI MAJLIS
COUNCIL MEMBER'S REPORT

128

AKUAN BERKANUN PEGAWAI UTAMA YANG
BERTANGGUNGJAWAB KE ATAS PENGURUSAN KEWANGAN
*STATUTORY DECLARATION BY MAIN OFFICER
RESPONSIBLE FOR FINANCIAL MANAGEMENT*

129

KUNCI KIRA-KIRA PADA 31 DISEMBER 1996
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 1996

131

PENYATA PENDAPATAN DAN PERBELANJAAN
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 1996
*STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR
ENDED 31 DECEMBER 1996*

133

PENYATA PERGERAKAN ALIRAN TUNAI
CASH FLOW STATEMENT

135-154

NOTA-NOTA KEPADA AKAUN
NOTES TO ACCOUNT

**SIJIL KETUA AUDIT NEGARA MENGENAI
AKAUN UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 1996**

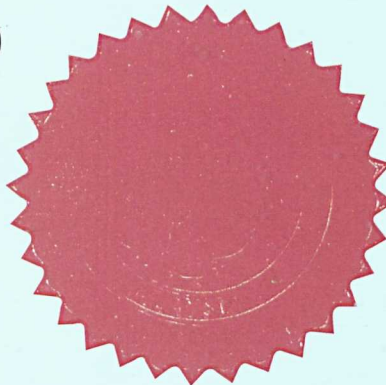
Akaun yang dinyatakan di muka surat 1 hingga 23 telah diperiksa oleh Tetuan Aljeffri & Co., Akauntan Awam, di bawah arahan saya mengikut Akta Audit 1957, berpandukan standard pengauditan yang diterima umum.

2. Pada pendapat saya:
 - (a) akaun tersebut menunjukkan satu kenyataan yang benar dan saksama mengenai kedudukan kewangan Universiti Pertanian Malaysia pada 31 Disember 1996 dan hasil kendalian berkaitan dengannya serta perubahan kedudukan kewangan bagi tahun berakhir pada tarikh itu; dan
 - (b) rekod-rekod perakaunan serta daftar-daftar berkaitan telah diselenggara dengan memuaskan.
3. Sijil ini hendaklah dibaca bersama-sama laporan saya bertarikh 2 Julai 1997 yang juga disertakan bersama-sama ini.



(HJ. AB. RAHMAN BIN MOHAMMED)
b.p. KETUA AUDIT NEGARA.

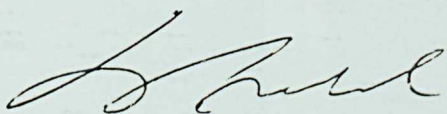
**KUALA LUMPUR,
2 JULAI 1997.**



LAPORAN KETUA AUDIT NEGARA MENGENAI AKAUN UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 1996

Akaun Universiti Pertanian Malaysia bagi tahun berakhir 31 Disember 1996 telah diperiksa oleh Tetuan Aljeffri & Co., Akauntan Awam, di bawah arahan saya mengikut Akta Audit 1957. Selain dari mengesahkan Akaun tersebut, saya juga telah menjalankan kajian audit mengenai perolehan dan pengurusan peralatan bagi tempoh 1991 hingga 1995 di Universiti Pertanian Malaysia untuk menentukan ianya dikenalikan dengan teratur. Hasil kajian audit adalah dinyatakan di perenggan-perenggan yang berikut.

1. Bagi maksud kajian tersebut, 67 dokumen kontrak bernilai RM30.43 juta telah diminta untuk diaudit. Walau bagaimanapun, 30 dokumen kontrak bernilai RM25.27 juta tidak dapat dikemukakan. Tanpa dokumen-dokumen tersebut, saya tidak dapat menjalankan pengauditan yang sempurna terhadap peralatan-peralatan yang diperolehi oleh Universiti.
2. Semakan terhadap 37 dokumen kontrak yang dikemukakan, didapati 21 kontrak bernilai RM7.24 juta lewat ditandatangani antara 32 hingga 285 hari. Tiga daripadanya bernilai RM0.50 juta ditandatangani selepas tamat tempoh kontrak. Kelewatan menandatangani dokumen kontrak akan merumitkan penguatkuasaan syarat-syarat kontrak. Di samping itu, mengikut syarat-syarat kontrak, Universiti berhak mengenakan denda terhadap pembekal yang tidak membekalkan peralatan dalam tempoh yang ditetapkan. Walau bagaimanapun, pihak Universiti tidak mengenakan denda di bawah 18 kontrak bernilai RM6.19 juta. Mengikut perkiraan audit, jumlah denda yang boleh dikenakan ialah RM154,874.
3. Menurut peraturan, kontrak rasmi perlu diikat bagi sesuatu pembelian yang dibuat secara sebutharga atau tender. Namun begitu, Universiti tidak menandatangani kontrak rasmi bagi pembelian yang dibuat melalui sebutharga iaitu pembelian-pembelian yang melebihi RM10,000 hingga RM50,000. Ketiadaan kontrak rasmi akan menyukarkan pihak Universiti mengambil tindakan terhadap pembekal yang gagal mematuhi syarat-syarat atau spesifikasi bekalan peralatan.
4. Rekod-rekod berhubung dengan penyelenggaraan, penggunaan dan pergerakan peralatan tidak diselenggarakan. Tanpa rekod-rekod ini pihak pengurusan Universiti sukar untuk mengawal penggunaan dan pergerakan peralatan pada sesuatu masa. Di samping itu, tidak ada bukti yang menunjukkan verifikasi fizikal ada dijalankan oleh pihak Universiti untuk mengesahkan kewujudan dan menentukan bahawa peralatan-peralatan tersebut adalah dalam keadaan baik untuk digunakan.
- 5.



(HJ. AB. RAHMAN BIN MOHAMMED)
b.p. KETUA AUDIT NEGARA.

KUALA LUMPUR,
2 JULAI 1997.



PENYATA AHLI MAJLIS
COUNCIL MEMBERS' REPORT

Kami, **DATUK RAMLY BIN AHMAD** dan **PROFESOR DATO' DR. SYED JALALUDDIN BIN SYED SALIM** yang merupakan dua orang daripada Ahli Majlis, UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA dengan ini menyatakan bahawa, pada pendapat Majlis, Kunci Kira-Kira, Penyata Pendapatan dan Perbelanjaan dan Penyata Pergerakan Aliran Tunai yang berikut ini berserta dengan nota-nota di dalamnya adalah disediakan untuk menunjukkan pandangan yang benar dan saksama berkenaan kedudukan UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA pada 31 Disember 1996 dan hasil kendaliannya dan perubahan kedudukan kewangannya bagi tahun yang berakhir pada tarikh tersebut.

*We, **DATUK RAMLY BIN AHMAD** and **PROFESOR DATO' DR. SYED JALALUDDIN BIN SYED SALIM**, two council members of UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA, hereby state that, in the view of the council, the Balance Sheet, the Statement of Income and Expenditure and Statement of cash flow which are included are correct and fair view of the position of UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA as at 31st December 1996 and the result of its management and the changes in its financial position for the year ending on the date stated.*

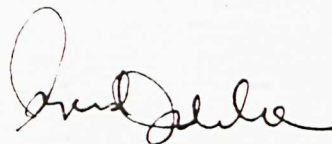
Bagi pihak Majlis/
On behalf of Council



(DATUK RAMLY BIN AHMAD)

Pengerusi Majlis/ *Chairman of Council*
30 Januari/ *January* 1997
UPM Serdang

Bagi pihak Majlis/
On behalf of Council



(PROFESOR DATO' DR. SYED JALALUDDIN
BIN SYED SALIM)

Naib Canselor/ *Vice-Chancellor*
30 Januari/ *January* 1997
UPM Serdang

AKUAN BERKANUN STATUTORY DECLARATION

Saya, **HAJI YUSOP BIN KELING**, pegawai utama yang bertanggungjawab ke atas pengurusan kewangan UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA, dengan ikhlasnya mengakui bahawa Kunci Kira-Kira, Penyata Pendapatan dan Perbelanjaan dan Penyata Pergerakan Aliran Tunai yang berikut ini berserta dengan nota-nota di dalamnya, mengikut sebaik-baik pengetahuan dan kepercayaan saya, adalah betul dan saya membuat ikrar ini dengan sebenarnya mempercayai bahawa ianya itu adalah benar dan atas kehendak-kehendak Akta Akuan Berkanun, 1960.

*I, **HAJI YUSOP BIN KELING**, the main officer responsible for the financial management of UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA, sincerely declares that the Balance Sheet, Statement of Income and Expenditure and Cash Flow Statement that are presented here as well as the notes included, to the best of my knowledge and belief, are correct and I make this declaration in the belief that it is correct and in accordance with requirements of the Statutory Declaration Act 1960.*

(Sebenarnya dan sesungguhnya diakui oleh penama di atas di BANGI pada 30 Januari 1997)

(Truly and solemnly declared by the above mentioned person in Bangi on 30th January 1997)



(**HAJI YUSOP BIN KELING**)
BENDAHARI/ **TREASURER**

Di hadapan saya,
In front of



KUNCI KIRA-KIRA PADA
31 DISEMBER 1996

BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 1996

	NOTA	1996 (RM)	1995 (RM)
ASET TETAP/ <i>FIXED ASSETS</i>	2	128,554,869	125,227,609
PEMBINAAN DALAM KEMAJUAN <i>CONSTRUCTION IN PROGRESS</i>	3	41,810,787	24,835,946
PELABURAN/ <i>INVESTMENT</i>	4	12,312,327	10,222,885

ASET SEMASA/ *CURRENT ASSETS*

Aset Disimpan Untuk Jualan <i>Assets Kept for Sale</i>	5	3,590,951	5,681,941
Pelbagai Penghutang/ <i>Debtors</i>	6	22,784,546	27,298,754
Simpanan Tetap/ <i>Fixed Deposits</i>	7	128,500,000	90,300,000
Wang di Tangan/ <i>Cash in Hand</i>	8	59,289	46,420
Wang di Bank/ <i>Cash in Bank</i>	9(a)	5,286,962	711,546
Wang Dalam Perjalanan/ <i>Cash in Transit</i>	9(c)	240,670	142,074

160,462,418 124,180,735

TOLAK: TANGGUGAN SEMASA
MINUS: CURRENT ASSETS

Wang di Bank/ <i>Cash at Bank</i>	9(b)	209,807	13,255,086
Pelbagai Pemiutang/ <i>Creditors</i>	10	22,233,491	12,313,302
		22,443,298	25,568,388

ASET SEMASA BERSIH/ *NET CURRENT ASSETS* 138,019,120 98,612,347

JUMLAH ASET BERSIH/ *NET TOTAL ASSETS* 320,697,103 258,898,787

	NOTA	1996 (RM)	1995 (RM)
Dibiayai oleh/ <i>Financed by</i>			
Kumpulanwang Am Terkumpul <i>General Accumulated Funds</i>	11	152,726,588	132,634,540
Kumpulanwang Asrama/ <i>Hostel Funds</i>	12	4,469,989	3,624,974
Kumpulanwang Pembangunan <i>Development Funds</i>	13	59,112,621	38,752,523
Kumpulanwang Tabung Penyelidikan <i>Research Funds</i>	14	27,895,046	10,931,338
Kumpulanwang Tabung Pusingan <i>Revolving Funds</i>	15	4,593,995	3,982,657
Kumpulanwang Pinjaman Kenderaan <i>Vehicle Loan Funds</i>	16	10,000,000	10,000,000
Kumpulanwang Penginapan & Rekreasi <i>Lodging and Recreation Funds</i>	17	3,491,649	4,368,979
Kumpulanwang Pelaburan/ <i>Investment Funds</i>	18	39,004,045	41,801,771
Kumpulanwang Kursus, Seminar, Konferensi & Lawatan Sambil Belajar <i>Course, Seminar, Conference and Study Visit Funds</i>	19	4,597,058	2,495,042
Kumpulanwang Pinjaman Komputer <i>Computer Loan Funds</i>	20	2,000,000	2,000,000
Kumpulanwang Amanah Lain <i>Other Trust Funds</i>	21	12,806,112	8,306,963
JUMLAH KUMPULANWANG/ <i>TOTAL FUNDS</i>		320,697,103	258,898,787

**PENYATA PENDAPATAN DAN PERBELANJAAN
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 1996**
**STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED
31 DECEMBER 1996**

NOTA	1996 (RM)	1995 (RM)
PENDAPATAN/ INCOME		
Pemberian Kerajaan/ <i>Government Grants</i>	226,895,438	199,619,958
Pelbagai Yuran/ <i>Various Fees</i>	28,318,724	21,969,830
Sumbangan/ <i>Donations</i>	13,577,282	11,319,784
Faedah dan Keuntungan Saham/ <i>Interest and Share Profits</i>	8,577,773	7,214,896
Keuntungan atas Jualan Aset/ <i>Profit on Sales of Assets</i>	0	448,700
Pelbagai Sewa/ <i>Various Tenancies</i>	599,621	466,936
Pendapatan ladang/ <i>Estate Earnings</i>	759,913	744,694
Pelbagai Pendapatan/ <i>Various Income</i>	9,213,279	7,192,888
	287,942,030	248,977,686

**TOLAK: PERBELANJAAN
MINUS: EXPENSES**

Emolumen/ <i>Emoluments</i>	111,388,908	88,178,693
Perjalanan/ <i>Travel</i>	4,284,408	4,269,092
Pengangkutan/ <i>Transport</i>	221,442	182,723
Perhubungan/ <i>Communication</i>	1,054,267	613,393
Utiliti/ <i>Utilities</i>	7,441,115	7,178,504
Sewaan/ <i>Rentals</i>	1,751,372	982,551
Bekalan dan bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	26,893,599	29,228,888
Penyenggaraan dan pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	12,042,006	16,865,669
Perkhidmatan iktisas dan hospitaliti/ <i>Professional services and hospitality</i>	25,679,816	19,778,735
Dermaiswa & biasiswa/ <i>Bursaries and Scholarship</i>	8,692,195	6,808,307
Perbelanjaan-perbelanjaan lain/ <i>Other Expenses</i>	1,276,817	1,796,630
Pindahan untuk Aset Tetap/ <i>Transfer for Fixed Assets</i>	0	4,985
Pelupusan Aset Tetap/ <i>Fixed Assets Written-Off</i>	11	0
Susutnilai/ <i>Depreciation</i>	2 24,654,109	22,896,410
Pelunasan Tanah/ <i>Amortization of Land</i>	92,889	92,889
Hutang Lapuk/ <i>Bad Debts</i>	664,515	82,711
	226,137,469	198,960,180

	NOTA	1996 (RM)	1995 (RM)
LEBIHAN/(KURANGAN) PENDAPATAN <i>SURPLUS/ (DEFICIT) INCOME</i>		61,804,561	50,017,506
Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Funds brought foward from previous years</i>		258,898,787	208,976,355
Pindahan daripada KumpulanWang UPMT <i>Transfer from UPMT Funds</i>		59,090	0
Pelarasan Tahun lalu- Lain-lain <i>Prior year adjustment - Others</i>		(65,335)	(95,074)
		<u>320,697,103</u>	<u>258,898,787</u>

PENYATA PERGERAKAN ALIRAN TUNAI
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 1996
CASH FLOW STATEMENT FOR YEAR ENDING
31st DECEMBER 1996

(RM) 1995		(RM) 1996	
	TUNAI DARI AKTIVITI OPERASI		
	<i>CASH DERIVED FROM OPERATIONAL ACTIVITIES</i>		
50,017,506	Lebihan Pendapatan/ <i>Surplus Income</i>	61,804,561	
0	Pindahan Daripada Kumpulanwang UPMT <i>Transfer to UPMT Funds</i>	59,090	
	Pelarasan ke atas :		
	<i>Adjustments to:</i>		
22,896,410	Susutnilai/ <i>Depreciation</i>	24,863,871	
92,889	Pelunasan Tanah/ <i>Amortization of Land</i>	92,889	
(448,700)	Keuntungan Atas Jualan Aset <i>Profits from Sales of Assets</i>	0	
(682,976)	Keuntungan Jualan Saham <i>Profits from Sales of Share</i>	(590,133)	
<u>71,875,129</u>	Keuntungan Operasi Sebelum Modal Kerja		86,230,278
	<i>Operational Profits Before Working Capital</i>		
(12,667,474)	Pengurangan - Penghutang <i>Decrease — Debtors</i>	4,514,208	
425,982	Penambahan - Pemiutang <i>Increase — Creditors</i>	9,920,189	
(95,074)	Pelarasan Akaun/ <i>Adjustment of Accounts</i>	(65,335)	14,369,062
<u>59,538,563</u>	Tunai dihasilkan dari aktiviti operasi		<u>100,599,340</u>
	<i>Cash derived from operational activities</i>		

TUNAI DARI AKTIVITI PELABURAN/ *CASH DERIVED FROM INVESTMENT ACTIVITIES*

(41,268,660)	Pembelian Aset Tetap <i>Purchase of fixed Assets</i>	(28,284,020)	
(15,259,600)	Pembinaan Dalam Kemajuan <i>Construction in Progress</i>	(16,974,841)	
6,280,100	Jualan Aset Tetap/ <i>Sale of Fixed Assets</i>	2,090,990	
2,958,359	Jualan Saham/ <i>Sale of Shares</i>	5,679,691	
(3,983,812)	Pembelian Saham/ <i>Purchase of Shares</i>	(7,179,000)	
<u>(51,273,613)</u>	Tunai dihasilkan dari aktiviti pelaburan <i>Cash derived from Investment Activities</i>		<u>(44,667,180)</u>
8,264,950	Penambahan Dalam Tunai/ <i>Cash Increase</i>		<u>55,932,160</u>
69,680,004	Tunai pada awal tahun/ <i>Cash at beginning of year</i>		<u>77,944,954</u>
<u>77,944,954</u>	Tunai pada akhir tahun (Nota/ <i>Notes</i> 23) <i>Cash at end of year</i>		<u>133,877,114</u>

Nota: Penyata Pergerakan Aliran Tunai di mukasurat ini di sediakan mulai tahun perakaunan 1996, sebelum ini Penyata Perubahan Dalam Kedudukan Kewangan disediakan. Ini adalah selaras dengan pematuhan Piawaian Perakaunan Antarabangsa Ke 7 (IAS7).

NOTES: The Cash Flow Statement on this page was prepared at the beginning of the accounting year 1996, Prior to this, the Statement of Sources and Application of Funds was prepared. This is in line with the 7th International Accounting Standard (IAS7).

NOTA-NOTA KEPADA AKAUN/ *NOTES TO ACCOUNT*

NOTA 1 - DASAR PERAKAUNAN/ *NOTE 1 Accounting Policy*

(a) Am/ *General*

Semua dasar perakaunan adalah bersamaan dengan dasar-dasar yang digunakan pada tahun terdahulu.

All accounting policies are similar to the ones used in previous years

(b) Asas Perakaunan/ *Accounting basis*

Penyediaan akaun-akaun adalah mengikut konvensyen kos sejarah.

The accounts were prepared according to the historical cost convention

(c) Pengiktirafan Pendapatan/ *Recognition of Income*

Pendapatan diiktiraf atas dasar akruan.

Income is recognised on the accrual basis.

(d) Hutang Lapuk dan Hutang Ragu/ *Bad debts and doubtful debts*

Peruntukan dibuat bagi hutang lapuk yang dikenali berdasarkan kepada penyemakan akhir tahun ke atas hutang yang belum dapat dipungut.

Allocation is made for bad debts based on end of year end debts that have not been recovered

(e) Aset tetap dan Susutnilai/ *Fixed Assets and Depreciation*

Aset Tetap dinyatakan pada kos setelah ditolak susutnilai dan didefinisikan sebagai barang-barang takluak yang mempunyai tempoh penggunaan ekonomik yang lebih daripada 12 bulan yang bernilai RM3,000 atau lebih setiap satu.

Fixed assets are stated at cost after deduction of depreciation and is defined as tangible assets that has an economic usage that is more than 12 months, valued at RM3,000 or more each.

Tanah dipermodalkan mulai tahun 1993. Susutnilai tidak diperuntukkan bagi tanah milikbebas manakala tanah pajakan dilunaskan mengikut jangka masa pajakan.

Land is capitalized from the year 1993. Depreciation is not allocated for freehold land whereas leasehold is amortized according to the mortgaged period.

Bagi kesemua aset yang lain, susutnilai dikira berasaskan kaedah garis lurus ke atas anggaran hayat kegunaan aset berkenaan. Kadar susutnilai tahunan utama adalah:

For all other assets, depreciation is calculated based on the linear method on the lifespan of the particular asset. The main annual depreciation rate is as follows:

Bangunan/ <i>Building</i>	2%
Bangunan Tidak Kekal/ <i>Temporary Building</i>	10%
Infrastruktur/ <i>Infrastructure</i>	5%
Mesin dan Peralatan Pejabat/ <i>Machine and Office Equipment</i>	20%
Perabot dan Alat Pemasangan/ <i>Furniture and Fixtures</i>	20%
Kenderaan Bermotor dan Jentera/ <i>Motor Vehicles and Machines</i>	20%
Alat Pengajaran, Penyelidikan, Sukan dan Komputer/ <i>Teaching Aids, Research, Sports and Computer</i>	20%

(f) Pembinaan Dalam Kemajuan/ *Construction in Progress*

Pembinaan dalam kemajuan seperti bangunan yang sedang dibina dinilai mengikut kos dan susutnilai tidak diperuntukkan. Apabila sudah siap, kos pembinaan dipindah ke aset tetap yang berkenaan

Construction in progress, such as buildings which are being constructed, are valued according to cost and depreciation are not allocated for. When they are completed, the cost of construction is transferred to the relevant fixed asset

(g) Pelaburan/ *Investment*

Pelaburan dinyatakan pada kos ditolak rosotan nilai pelaburan berkenaan yang kekal.

Investment is stated at cost minus depreciation of value of permanent Investment.

(h) Aset Di simpan Untuk Jualan/ *Assets Kept for Sale*

Aset Di simpan Untuk Jualan diperakaunkan menurut nilai yang lebih rendah diantara kos dan harga pasaran.

Assets kept for sale are accounted according to the value which is lower between the cost and the market price

**UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA
SERDANG, SELANGOR DARUL EHSAN**

**NOTA 2 - ASET TETAP MENGIKUT KUMPULANWANG
NOTES 2 - FIXED ASSETS ACCORDING TO FUNDS**

KUMPULANWANG FUNDS	KOS PADA COST AT 1.1.1996 (RM)	TAMBAHAN/ PENGURANGAN DALAM TAHUN INCREASE/ DECREASE IN YEAR (RM)	PELUPUSAN DALAM TAHUN WRITE-OFF IN YEAR (RM)	KOS PADA COST AT 31.12.96 (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED DEPRECIATION 1.1.1996 (RM)	SUSUTNILAI DALAM TAHUN DEPRECIATION IN YEAR (RM)	PELUPUSAN SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED WRITE-OFF DEPRECIATION (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED DEPRECIATION 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH NET VALUE 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH NET VALUE 31.12.95 (RM)
KUMPULANWANG MENGURUS/ MANAGEMENT FUNDS										
131104 Tanah Pajakan/ <i>lease land</i>	8,507,359	0	0	8,507,359	1,851,100	90,547	0	1,941,647	6,565,712	6,656,259
131105 Tanah Milik Kekal <i>Freehold land</i>	8,962,151	0	0	8,962,151	0	0	0	8,962,151	8,962,151	8,962,151
132000 Bangunan Kediaman <i>Building for lodging</i>	5,711,282	45,670	0	5,756,952	1,166,232	139,912	0	1,306,144	4,450,808	4,545,050
133000 Infrastruktur/ kemudahan <i>Infrastructure/Facilities</i>	147,254	9,800	0	157,054	54,262	7,853	0	62,114	94,940	92,993
134000 Kenderaan/ <i>Vehicles</i>	5,894,146	553,632	230,119	6,217,659	4,092,752	725,904	230,119	4,588,536	1,629,123	1,801,394
135100 Perabot & Kelengkapan <i>Furniture & Fittings</i>	2,341,927	597,714	0	2,939,641	1,733,742	327,969	0	2,061,711	877,930	608,185
135000 Alat-alat Kelengkapan Mesin dan Komputer <i>Machine equipment and Computers</i>	32,880,534	4,047,421	14,770	36,913,186	25,235,112	3,118,628	14,770	28,338,970	8,574,216	7,645,422
	64,444,655	5,254,237	244,889	69,454,003	34,133,200	4,410,812	244,889	38,299,123	31,154,880	30,311,455
KUMPULANWANG PENYELIDIKAN/ RESEARCH FUNDS										
132000 Bangunan/ <i>Building</i>	501,559	0	0	501,559	102,931	10,031	0	112,962	388,596	398,628
133000 Infrastruktur/ kemudahan <i>Infrastructure/ Facilities</i>	4,900	0	0	4,900	980	245	0	1,225	3,675	3,920
134000 Kenderaan/Jentera/ Pembaikan <i>Vehicles/Machinery/ Repairs</i>	0	84,190	0	84,190	0	16,838	0	16,838	67,352	0
135100 Perabot & Kelengkapan <i>Furniture & Fittings</i>	10,955	27,943	0	38,898	4,151	7,780	0	11,931	26,967	6,804
135000 Alat-alat Kelengkapan Mesin dan Komputer <i>Machine equipment and Computers</i>	23,820,676	3,087,889	13,070	26,895,494	15,071,693	4,561,160	13,070	19,619,782	7,275,712	8,748,983
	24,338,089	3,200,022	13,070	27,525,041	15,179,755	4,596,053	13,070	19,762,738	7,762,303	9,158,334

**UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA
SERDANG, SELANGOR DARUL EHSAN**

**NOTA 2 - ASET TETAP MENGIKUT KUMPULANWANG
NOTES 2 - FIXED ASSETS ACCORDING TO FUNDS**

KUMPULANWANG FUNDS	KOS PADA <i>COST AT</i> 1.1.1996 (RM)	TAMBAHAN/ PENGURANGAN DALAM TAHUN <i>INCREASE/ DECREASE IN YEAR</i> (RM)	PELUPUSAN DALAM TAHUN <i>WRITE-OFF IN YEAR</i> (RM)	KOS PADA <i>COST AT</i> 31.12.96 (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL <i>ACCUMULATED DEPRECIATION</i> 1.1.1996 (RM)	SUSUTNILAI DALAM TAHUN <i>DEPRECIATION IN YEAR</i> (RM)	PELUPUSAN SUSUTNILAI TERKUMPUL <i>ACCUMULATED WRITE-OFF DEPRECIATION</i> (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL <i>ACCUMULATED DEPRECIATION</i> 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH <i>NET VALUE</i> 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH <i>NET VALUE</i> 31.12.95 (RM)
KUMPULANWANG LAIN-LAIN/ OTHER FUNDS										
132000 Bangunan/ <i>Building</i>	1,633,716	0	0	1,633,716	33,658	46,610	0	80,268	1,553,447	1,600,057
133000 Infrastruktur/ kemudahan <i>Infrastructure/ Facilities</i>	220,106	27,541	0	247,647	26,235	14,747	0	40,981	206,666	193,872
134000 Kenderaan/ Jentera/ Pembaikan <i>Vehicles/Machinery/ Repairs</i>	192,580	618,756	0	811,336	55,956	162,267	0	218,223	593,113	136,624
135100 Perabot & Kelengkapan <i>Furniture & Fittings</i>	59,976	12,230	0	72,206	32,031	14,441	0	46,472	25,734	27,945
135000 Alat-alat Kelengkapan Mesin dan Komputer <i>Machine equipment and Computers</i>	504,403	504,653	0	1,009,056	277,032	183,115	0	460,147	548,909	227,371
	2,610,781	1,163,180	0	3,773,961	424,911	421,181	0	846,092	2,927,869	2,185,870
KUMPULANWANG SARAWAK/ SARAWAK FUNDS										
134000 Kenderaan/Jentera/ Pembaikan <i>Vehicles/Machinery/ Repairs</i>	419,691	0	0	419,691	416,511	3,152	0	419,663	28	3,180
135100 Perabot & Kelengkapan <i>Furniture & Fittings</i>	242,270	0	0	242,270	239,290	1,899	0	241,189	1,081	2,980
135000 Alat-alat Kelengkapan Mesin dan Komputer <i>Machine equipment and Computers</i>	1,135,655	0	0	1,135,655	926,104	171,471	0	1,097,575	38,080	209,551
	1,797,616	0	0	1,797,616	1,581,906	176,521	0	1,758,427	39,189	215,710

**UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA
SERDANG, SELANGOR DARUL EHSAN**

NOTA 2 - ASET TETAP MENGIKUT KUMPULANWANG
NOTES 2 - FIXED ASSETS ACCORDING TO FUNDS

KUMPULANWANG FUNDS	KOS PADA COST AT 1.1.1996 (RM)	TAMBAHAN/ PENGURANGAN DALAM TAHUN INCREASE/ DECREASE IN YEAR (RM)	PELUPUSAN DALAM TAHUN WRITE-OFF IN YEAR (RM)	KOS PADA COST AT 31.12.96 (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED DEPRECIATION 1.1.1996 (RM)	SUSUTNILAI DALAM TAHUN DEPRECIATION IN YEAR (RM)	PELUPUSAN SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED WRITE-OFF DEPRECIATION (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED DEPRECIATION 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH NET VALUE 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH NET VALUE 31.12.95 (RM)
KUMPULANWANG PEMBANGUNAN/ DEVELOPMENT FUNDS										
131000 Tanah Pajakan/ <i>Lease Land</i>	231,887	0	0	231,887	4,685	2,342	0	7,027	224,860	227,202
132000 Bangunan/ <i>Building</i>	49,444,141	9,172,896	0	58,617,037	4,975,911	1,291,380	0	6,267,291	52,349,746	44,468,230
133000 Infrastruktur/Kemudahan <i>Infrastructure/ Facilities</i>	8,480,380	1,916,699	0	10,397,079	756,825	522,305	0	1,279,130	9,117,949	7,723,555
134000 Kenderaan/Jentera/ Pembaikan <i>Vehicles/ Machinery/ Repair</i>	4,969,356	915,649	0	5,885,006	2,764,107	1,152,932	0	3,917,039	1,967,967	2,205,249
135100 Perabot & Kelengkapan <i>Furniture & Fittings</i>	1,115,030	150,479	0	1,265,509	651,349	206,853	0	858,202	407,307	463,681
135000 Alat-alat Kelengkapan Mesin dan Komputer <i>Machine equipment and Computer</i>	59,252,571	6,345,625	6,123	65,592,073	31,363,048	12,040,185	6,123	43,397,109	22,194,964	27,889,523
	123,493,365	18,501,349	6,123	141,988,591	40,515,924	15,215,997	6,123	55,725,798	86,262,793	82,977,441
Jumlah Kumpulanwang Am	216,684,506	28,118,788	264,082	244,539,212	91,835,696	24,820,565	264,082	116,392,178	128,147,034	124,848,810

**UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA
SERDANG, SELANGOR DARUL EHSAN**

NOTA 2 - ASET TETAP MENGIKUT KUMPULANWANG
NOTES 2 - FIXED ASSETS ACCORDING TO FUNDS

KUMPULANWANG FUNDS	KOS PADA COST AT 1.1.1996 (RM)	TAMBAHAN/ PENGURANGAN DALAM TAHUN INCREASE/ DECREASE IN YEAR (RM)	PELUPUSAN DALAM TAHUN WRITE-OFF IN YEAR (RM)	KOS PADA COST AT 31.12.96 (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED DEPRECIATION 1.1.1996 (RM)	SUSUTNILAI DALAM TAHUN DEPRECIATION IN YEAR (RM)	PELUPUSAN SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED WRITE-OFF DEPRECIATION (RM)	SUSUTNILAI TERKUMPUL ACCUMULATED DEPRECIATION 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH NET VALUE 31.12.96 (RM)	NILAI BERSIH NET VALUE 31.12.95 (RM)
KUMPULANWANG ASRAMA (SERDANG)										
132000 Bangunan/ <i>Building</i>	353,840	0	0	353,840	212,987	35,008	0	247,995	105,845	140,853
133000 Infrastruktur/Kemudahan <i>Infrastructure/ Facilities</i>	97,666	12,000	0	109,666	28,752	7,283	0	36,036	73,630	68,915
134000 Kenderaan/Jentera/ Pembaikan <i>Vehicles/ Machinery/ Repair</i>	42,550	45,261	0	87,811	34,040	17,561	0	51,602	36,209	8,510
135100 Perabot & Kelengkapan <i>Furniture & Fittings</i>	255,332	27,420	0	282,752	197,569	25,643	0	223,212	59,540	57,762
135000 Alat Kelengkapan Mesin dan Komputer <i>Machine Equipment and Computer</i>	436,963	80,550	4,995	512,518	334,203	50,700	4,995	379,908	132,610	102,760
136000 Anak Pokok/ <i>Young Plants</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Jumlah Kumpulanwang Asrama	1,186,351	165,231	4,995	1,346,586	807,552	136,195	4,995	938,752	407,835	378,799
Jumlah Kumpulanwang	217,870,857	28,284,019	269,077	245,885,798	92,643,247	24,956,760	269,077	117,330,930	128,554,869	125,227,609

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

NOTA 3-PEMBINAAN DALAM KEMAJUAN NOTE 3 - CONSTRUCTION IN PROGRESS

	NOTA NOTES	BAKI PADA 1 JANUARI BALANCE <i>as at 1 January</i>	PERBELANJAAN DALAM TAHUN EXPENDITURE IN YEAR	PELARASAN/ PINDAHAN KE ASET TETAP DALAM TAHUN ADJUSTMENT/ TRANSFER TO FIXED ASSET IN YEAR	BAKI PADA 31 DISEMBER BALANCE <i>as at</i> 31 December
KUMPULANWANG PEMBANGUNAN 1996					
DEVELOPMENT FUNDS 1996		(RM)	(RM)	(RM)	(RM)
Bangunan/ <i>Building</i>		17,010,704	21,873,786	8,844,238	30,040,252
Kemudahan Riadah <i>Recreation facilities</i>		4,695,818	3,490,276	367,625	7,818,469
Lain-lain/ <i>Others</i>		2,187,544	1,675,639	2,937,474	925,709
		23,894,066	27,039,701	12,149,337	38,784,430
KUMPULANWANG PENYELIDIKAN (63000) 1996					
RESEARCH FUNDS 1996					
Bangunan/ <i>Building</i>		764,637	113,894	0	878,531
		764,637	113,894	0	878,531
KUMPULANWANG PENGINAPAN DAN REKREASI 1996					
LODGING AND RECREATIONAL FUNDS 1996					
Lain-lain/ <i>Others</i>		177,243	1,970,583	0	2,147,826
		177,243	1,970,583	0	2,147,826
Jumlah/ <i>Total</i>	22	24,835,946	29,124,178	12,149,337	41,810,787
KUMPULANWANG PEMBANGUNAN KUMPULANWANG PENYELIDIKAN & KUMPULANWANG PENGINAPAN & REKREASI 1995					
DEVELOPMENT FUNDS, RESEARCH FUNDS & LODGING & RECREATIONAL FUNDS 1995					
Bangunan/ <i>Building</i>		5,223,363	18,941,658	6,389,680	17,775,341
Kemudahan Riadah/ <i>Recreation facilities</i>		3,752,624	2,033,168	1,089,974	4,695,818
Lain-lain/ <i>Others</i>		600,359	2,637,205	872,777	2,364,787
		9,576,346	23,612,031	8,352,431	24,835,946

NOTA 4 - PELABURAN *NOTE 4 - INVESTMENT*

	1996 (RM)	1995 (RM)
Harga Kos untuk pelaburan tercatat <i>Cost Price For Recorded Investment</i>	12,312,327	10,222,885
Harga Pasaran untuk pelaburan tercatat <i>Market Price for Recorded Investment</i>	13,943,772	10,196,289

NOTA 5 - ASET DISIMPAN UNTUK JUALAN *NOTE 5 - ASSETS KEPT FOR SALE*

- (a) Harta yang disimpan untuk jualan ini adalah terdiri daripada tanah dan 38 unit rumah-rumah pegawai di Taman Li Hua Bintulu, Sarawak.

Property that are kept for sale consist of land and 38 officers houses at Taman Li Hua Bintulu, Sarawak.

Baki pada 31 Disember (Harga Kos) <i>Balance as at 31st December (Cost Price)</i>	3,590,951	5,681,941
--	-----------	-----------

- (b) Peristiwa berikutan akhir tahun, Lembaga Tender telah meluluskan penjualan 38 unit rumah dengan harga RM 4,935,093. Keuntungan daripada jualan tersebut ialah sebanyak RM451,432, sebelum mengambilkira 'brokerage fees' sebanyak RM49,351.

After the end of the year, The Tender Board has approved the sale of 38 houses at the price of RM4,935,093. The profit from this sale is RM451,432 before taking into account brokerage fees of RM49,351.

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

NOTA 6 - PELBAGAI PENGHUTANG NOTE 6 - DEBTORS

	1996 (RM)	1995 (RM)
KUMPULANWANG AM/ <i>GENERAL FUNDS</i>	6,675,206	10,909,070
KUMPULANWANG ASRAMA/ <i>HOSTEL FUNDS</i>	3,691,394	1,513,231
KUMPULANWANG PEMBANGUNAN/ <i>DEVELOPMENT FUNDS</i>	2,109,545	3,369,321
KUMPULANWANG PINJAMAN KENDERAAN/ <i>VEHICLE LOAN FUNDS</i>	8,205,271	7,827,845
KUMPULANWANG PELABURAN/ <i>INVESTMENT FUNDS</i>	1,685,941	2,782,799
KUMPULANWANG PINJAMAN KOMPUTER/ <i>COMPUTER LOAN FUNDS</i>	1,384,500	1,214,138
	23,751,857	27,616,404
Tolak : Peruntukan Hutang Ragu <i>MINUS: Provision For Doubtful Debts</i>	967,311	317,650
	22,784,546	27,298,754

Jumlah Siberhutang tidak termasuk hutang denda pecah kontrak perkhidmatan UPM.

Sehingga 31 Disember 1996 jumlah denda berserta faedah ialah RM1,501,724 (1995: RM1,577,629)

Total of debts does not include the fines for breach of contract of service with UPM. As at 31st December 1996 the total of fines plus interest is RM1,501,724 (1995:RM1,577,629)

NOTA 7 - SIMPANAN TETAP NOTE 7 - FIXED DEPOSITS

7(a) Kumpulanwang Am/ <i>General Funds</i>	35,934,000	35,931,000
Kumpulanwang Asrama/ <i>Hostel Funds</i>	1,000,000	1,800,000
Kumpulanwang Pembangunan/ <i>Development Funds</i>	18,218,000	10,708,500
Kumpulanwang Tabung Pusingan/ <i>Revolving Funds</i>	4,579,000	2,832,000
Kumpulanwang Pinjaman Kenderaan/ <i>Vehicle Loan Funds</i>	1,795,000	1,593,000
Kumpulanwang Penginapan & Rekreasi/ <i>Lodging and Recreation Funds</i>	1,342,000	3,009,000
Kumpulanwang Pelaburan/ <i>Investment Funds</i>	21,415,000	18,673,500
Kumpulanwang Kursus, Seminar, Konferensi, & Lawatan Sambil Belajar <i>Course, Seminar, Conference and Study Visit Funds</i>	4,434,000	1,770,000
Kumpulanwang Pinjaman Komputer/ <i>Computer Loan Funds</i>	615,000	619,500
Akaun-akaun Amanah Lain/ <i>Other Trust Funds</i>	12,757,000	6,018,000
Kumpulanwang Penyelidikan/ <i>Research Funds</i>	26,411,000	7,345,500
	128,500,000	90,300,000
7(b) Bank-bank Berlesen/ <i>Licensed Banks</i>	76,500,000	44,500,000
Syarikat-Syarikat Kewangan Berlesen/ <i>Licensed Finance Institutions</i>	52,000,000	45,800,000
	128,500,000	90,300,000

NOTA 8 - WANG DITANGAN NOTE 8 - CASH IN HAND

Kumpulanwang Am Serdang/ <i>Serdang General Funds</i>	52,789	43,220
Kumpulanwang Asrama Serdang/ <i>Serdang Hostel Funds</i>	6,500	3,200
	59,289	46,420

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 9 - WANG DALAM BANK NOTE 9 - CASH IN BANK

9(a) Kumpulanwang Am/ *General Funds*

5,286,962

(13,255,086)

9(b) Kumpulanwang Asrama/ *Hostel Funds*

(209,807)

711,546

Baki defisit dalam akaun Buku Tunai tidak melibatkan baki overdraf di akaun bank kerana dalam pengurusan aliran tunai harian, tindakan diambil untuk menentukan Universiti mempunyai baki yang mencukupi di dalam akaun banknya.

Pengurusan seperti ini adalah selaras dengan usaha untuk menggunakan wang yang ada secara optimum.

Deficit Balance in Cash Book account does not include the overdraft balance because in the management of daily cash flow, steps were taken to ensure the University had sufficient balance in its bank account. This is in line with the effort of managing cash optimally.

9(c) Wang Dalam Perjalanan/ *Cash In Transit*
Kumpulanwang Asrama/ *Hostel Funds*

240,670

142,074

NOTA 10 - PELBAGAI PEMIUTANG NOTE 10 - CREDITORS

Kumpulanwang Am/ *General Funds*

21,697,859

10,771,161

Kumpulanwang Asrama/ *Hostel Funds*

535,632

1,105,823

Kumpulanwang Pembangunan/ *Development Funds*

0

436,318

22,233,491

12,313,302

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

NOTA

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 11 - KUMPULANWANG AM TERKUMPUL NOTE 11 - GENERAL ACCUMULATED FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pemberian Kerajaan/ <i>Government Grants</i>	158,519,683	116,183,012
Pelbagai Yuran/ <i>Various Fees</i>	16,206,266	13,851,068
Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other incomes</i>	1,255,717	1,939,457
Pelbagai Sewa/ <i>Various Tenancies</i>	348,245	319,626
Pendapatan Ladang/ <i>Estate Earnings</i>	759,913	744,694

	177,089,824	133,037,857
--	-------------	-------------

TOLAK : PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Emolumen/ <i>Emoluments</i>	110,463,728	85,536,893
Perjalanan/ <i>Travel</i>	1,959,030	1,993,356
Pengangkutan/ <i>Transport</i>	220,410	180,188
Perhubungan/ <i>Communications</i>	636,924	548,169
Utiliti/ <i>Utilities</i>	6,492,485	5,455,385
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	1,142,505	835,054
Bekalan dan Bahan-baharu/ <i>Supplies and Materials</i>	12,334,490	12,561,626
Penyenggaraan dan Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	7,189,626	6,389,289
Perkhidmatan Iktisas & Hospitality/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	9,144,096	7,930,233
Perbelanjaan-perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	1,099,234	1,328,205
Susutnilai/ <i>Depreciation</i>	24,517,915	22,771,920
Hutang Lapuk/ <i>Bad Debts</i>	616,545	50,778
Pemberian dan Kenaan Bayaran Tetap/ <i>Grants and Imposition of Fixed Charges</i>	4,256,400	4,220,132
Pelunasan Tanah/ <i>Amortization of Land</i>	92,889	92,889
Pelupusan Aset Tetap/ <i>Written-Off of Fixed Assets</i>	10	0
Pindahan untuk Aset Tetap/ <i>Transfer for Fixed Assets</i>	0	4,985

	180,166,287	149,899,102
--	-------------	-------------

Lebihan/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit) Income*

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	(3,076,463)	(16,861,245)
Pindahan daripada - Akaun Pembangunan <i>Transfer from - Development Account</i>	13	18,501,349
- Tabung Penyelidikan/ <i>Research Funds</i>	14	3,200,022
- Kumpulanwang Lain/ <i>Other Funds</i>		1,163,180
Pindahan akaun - Kumpulanwang Kursus/Seminar <i>Transfer of Account - Course/Seminar Funds</i>		0
Pindahan akaun - Kumpulanwang Rekreasi (Kapal) <i>Transfer of Account - Recreation (Ship) Funds</i>		0
Pindahan akaun - Kumpulanwang Pembangunan <i>Transfer of Accounts - Development Funds</i>		(96,434)
Pindahan akaun - Kumpulanwang Pelaburan <i>Transfer of Accounts - Investment Funds</i>		650,657
Pindahan akaun - Kumpulanwang Asrama <i>Transfer of account - Hostel Funds</i>		(100,000)
Pelarasan Tahun Lalu - Lain-lain <i>Prior year adjustment - others</i>		(150,263)
Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan <i>Balance of funds carry forward to next year</i>		152,726,588

		132,634,540
--	--	-------------

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 12 - KUMPULANWANG ASRAMA

NOTE 12 - HOSTEL FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pemberian Kerajaan/ <i>Government Grant</i>	323,717	132,702
Yuran Asrama/ <i>Hostel Fees</i>	7,980,821	7,211,377
Yuran-yuran Lain/ <i>Other Fees</i>	480,478	0
Faedah/ <i>Interest</i>	81,837	287,357
Sewa/ <i>Rents</i>	124,997	57,350
Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other Incomes</i>	913,608	571,482
	<u>9,905,458</u>	<u>8,260,268</u>

TOLAK : PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Emolumen/ <i>Emoluments</i>	0	2,157,220
Perjalanan/ <i>Travel</i>	41,961	38,618
Perhubungan/ <i>Communications</i>	338,400	1,100
Utiliti/ <i>Utilities</i>	925,346	1,708,876
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	292,431	34,029
Bekalan dan Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	3,927,517	3,144,696
Penyenggaraan dan Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	1,268,743	2,759,627
Perkhidmatan Iktisas & Hospitaliti/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	983,503	977,603
Perbelanjaan-perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	9,033	6,246
Susutnilai/ <i>Depreciation</i>	136,194	124,490
Pelupusan Aset Tetap/ <i>Write-off of Fixed Assets</i>	1	0
Hutang Lapuk/ <i>Bad Debts</i>	47,970	31,933
	<u>7,971,099</u>	<u>10,984,438</u>

Lebihan/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (deficit) Income*

	1,934,359	(2,724,170)
Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	3,624,974	6,646,794
Pindahan kepada Kumpulanwang Pembangunan <i>Transfer to Development Funds</i>	(1,171,804)	(297,650)
Pindahan daripada Kumpulanwang Am <i>Transfer from General Funds</i>	100,000	0
Pelarasan Tahun Lalu/ <i>Prior year Adjustment</i>	(17,540)	0
Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan <i>Balance of funds carry forward to next year</i>	<u>4,469,989</u>	<u>3,624,974</u>

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 13 - KUMPULANWANG PEMBANGUNAN NOTE 13 - DEVELOPMENT FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pemberian Kerajaan/ <i>Government Grants</i>	35,316,400	59,017,000
Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other Incomes</i>	98,687	0
	<u>35,415,087</u>	<u>59,017,000</u>

TOLAK: PERBELANJAAN/ MINUS:EXPENSES

Emolumen/ <i>Emoluments</i>	81,536	26,522
Perjalanan/ <i>Travel</i>	2,648	31,470
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	0	3,800
Bekalan & Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	2,834,114	4,215,834
Penyenggaraan & Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	2,791,253	6,765,006
Perkhidmatan Iktisas & Hospitaliti/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	1,946,748	2,188,645
Perbelanjaan-perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	17,779	82,492
Buku/ <i>Books</i>	0	2,474,967
	<u>7,674,078</u>	<u>15,788,736</u>

Lebihan/(Kurangan) Pendapatan *Surplus (Deficit) Income*

Baki Kumpulanwang Dibawa Dari Tahun Lalu <i>Balance of Funds brought forward from last year</i>	38,752,523	22,353,260
Pindahan Kepada Kira-kira Am/ Aset Tetap <i>Transfer to General Funds/ Fixed Asset</i>	(18,501,349)	(27,579,608)
Pindahan daripada Kumpulanwang Asrama <i>Transfer from Hostel Funds</i>	1,171,804	297,650
Pindahan daripada Kumpulanwang Pelaburan <i>Transfer from Investment Funds</i>	9,852,200	0
Pindahan daripada Kumpulanwang Am <i>Transfer from General Funds</i>	96,434	452,957
	<u>59,112,621</u>	<u>38,752,523</u>

Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan
Balance of funds carry forward to next year

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 14 - KUMPULANWANG TABUNG PENYELIDIKAN NOTE 14 - RESEARCH FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pemberian Kerajaan/ <i>Government Grants</i>	27,383,038	23,414,170
Sumbangan/ <i>Donations</i>	5,570,763	6,638,505
Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other Incomes</i>	1,246,695	598,368
Faedah/ <i>Interest</i>	0	6,374
	<hr/>	<hr/>
	34,200,496	30,657,417

TOLAK : PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Emolumen/ <i>Emoluments</i>	0	1,307
Perjalanan/ <i>Travel</i>	1,334,871	1,477,533
Pengangkutan/ <i>Transport</i>	1,032	2,535
Perhubungan & Utiliti/ <i>Communications & Utilities</i>	35,266	44,725
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	265,303	92,435
Bekalan & Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	5,838,751	4,990,057
Penyenggaraan & Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	430,778	387,748
Perkhidmatan Iktisas dan Hospitaliti/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	7,049,838	6,333,258
Perbelanjaan-perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	53,012	45,556
	<hr/>	<hr/>
	15,008,851	13,375,154

Lebih/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit) Income*

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	19,191,645	17,282,263
Pindahan kepada Kira-kira Am / Aset Tetap <i>Transfer to General Fund/Fixed Asset</i>	10,931,338	(3,593,905)
Baki dari Kumpulanwang UPM Terengganu <i>Balance from UPM Terengganu Funds</i>	(3,200,022)	(2,737,020)
Pindahan daripada Kumpulanwang Pelaburan <i>Transfer from Investment Funds</i>	60,519	0
Pindahan daripada Kumpulanwang Tabung Pusingan <i>Transfer from Rotating Savings Funds</i>	1,000,000	0
Pelarasan tahun lalu <i>Prior year adjustment</i>	(100,000)	0
	11,566	(20,000)
	<hr/>	<hr/>
Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan <i>Balance of funds carry forward to next year</i>	27,895,046	10,931,338

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 15 - KUMPULANWANG TABUNG PUSINGAN NOTE 15 - REVOLVING FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other Incomes</i>	1,407,971	987,854
Faedah/ <i>Interest</i>	0	188,754
	<hr/> 1,407,971	<hr/> 1,176,608

TOLAK: PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Perjalanan/ <i>Travel</i>	12,344	3,965
Perhubungan/Utiliti/ <i>Communications/Utilities</i>	1,994	148
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	300	0
Bekalan dan Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	534,459	590,311
Penyenggaraan & Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	24,896	43,126
Perkhidmatan Iktisas dan Hospitaliti/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	272,046	171,827
Perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	3,864	0
	<hr/> 849,903	<hr/> 809,377

Lebih/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit)*

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	3,982,657	3,690,032
Pindahan Kepada Kira-kira Am/Aset Tetap <i>Transfer to General Fund Fixed Asset</i>	(46,730)	0
Pindahan daripada Kumpulanwang T/Penyelidikan <i>Transfer to Research Savings</i>	100,000	0
Pelarasan Tahun Lalu <i>Prior year adjustment</i>	0	(74,606)
	<hr/> 4,593,995	<hr/> 3,982,657

NOTA 16 - KUMPULANWANG PINJAMAN KENDERAAN NOTE 16 - VEHICLE LOAN FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	10,000,000	10,000,000
--	------------	------------

NOTA 17 - KUMPULANWANG PENGINAPAN DAN REKREASI

NOTE 17 - LODGING AND RECREATION FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pendapatan-pendapatan Lain/ *Other Incomes*

1996
(RM)

1995
(RM)

1,993,441

1,628,748

TOLAK: PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Emolumen/ *Emoluments*

539,987

328,461

Perjalanan/ *Travel*

27,598

6,045

Pengangkutan/ *Transport*

0

3,204

Perhubungan/ *Communication*

0

2,005

Utiliti/ *Utilities*

23,140

9,798

Sewaan/ *Tenancy*

692

3,360

Bekalan dan Bahan-bahan/ *Supplies and Materials*

519,695

690,266

Penyenggaraan & Pembaikan/ *Maintenance and Repairs*

212,190

262,200

Perkhidmatan Iktisas dan Hospitaliti/

901,426

285,883

Professional Services and Hospitality

Perbelanjaan-perbelanjaan Lain/ *Other Expenses*

65,124

60,231

2,289,852

1,651,453

Lebihan/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit) Income*

(296,411)

(22,705)

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu

4,368,979

1,745,377

Balance of funds brought forward from previous year

Pindahan kepada Kira-kira Am/Aset Tetap

(679,117)

(439,084)

Transfer to General Fund/Fixed Asset

Baki dari Kumpulanwang UPM Trengganu

(1,750)

0

Balance from UPM Terengganu Funds

Pindahan Akaun - Kumpulanwang Am

0

200,000

Transfer Account - General Funds

Pindahan Akaun - Kumpulanwang Pelaburan

100,000

2,887,500

Transfer Account - Investment Funds

Pelarasan Tahun Lalu

(52)

(2,109)

Prior year adjustment

3,491,649

4,368,979

Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan

Balance of funds carry forward to next year

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

NOTA 18 - KUMPULANWANG PELABURAN NOTE 18 - INVESTMENT FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

	1996 (RM)	1995 (RM)
Faedah/Dividen/Keuntungan Saham/ <i>Interest/Dividend/ Share Profits</i>	8,495,936	6,568,343
Pelbagai Sewa/ <i>Various Rentals</i>	126,379	89,960
Keuntungan Atas Jualan Aset Tetap/ <i>Profits from Sale of Fixed Assets</i>	0	448,700
Lain-lain Pendapatan/ <i>Other Incomes</i>	195,222	0
	<u>8,817,537</u>	<u>7,107,003</u>

TOLAK : PERBELANJAAN/ *Surplus (Deficit) Income*

Perhubungan dan Utiliti/ <i>Communications/Utilities</i>	144	2,292
Bekalan dan Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	0	67
Penyenggaraan dan Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	10	235,394
Perkhidmatan Iktisas/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	85,469	64,259
Perbelanjaan Lain-lain/ <i>Other Expenses</i>	19,456	268,628
	<u>105,079</u>	<u>570,640</u>

Lebihan/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit) Income*

	8,712,458	6,536,363
Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	41,801,771	39,493,908
Pindahan kepada Kira-kira Am/Aset Tetap <i>Transfer to General accounting/ Fixed Asset</i>	0	(1,341,000)
Pindahan kepada Kumpulanwang Penyelidikan <i>Transfer to Research Funds</i>	(1,000,000)	0
Pindahan kepada Kumpulanwang Pembangunan <i>Transfer to Development Funds</i>	(9,852,200)	0
Pindahan Akaun - Kumpulanwang Rekreasi <i>Transfer Account - Recreation Funds</i>	(100,000)	(2,887,500)
Pindahan akaun - Kumpulanwang Am <i>Transfer Account - General Funds</i>	(650,657)	0
Pelajaran Tahun Lalu <i>Prior year adjustment</i>	92,673	0
Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan <i>Balance of funds carry forward to next year</i>	<u>39,004,045</u>	<u>41,801,771</u>

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 19 - KUMPULANWANG KURSUS, SEMINAR KONFERENSI DAN LAWATAN SAMBIL BELAJAR

NOTE 19 - COURSE, SEMINAR, CONFERENCE AND STUDY VISIT FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Sumbangan/ <i>Donations</i>	3,213,218	2,108,022
Yuran/ <i>Fees</i>	2,752,652	907,385
Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other Incomes</i>	335,635	54,609
	6,301,505	3,070,016

TOLAK: PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Emolumen <i>Emoluments</i>	802	1,832
Perjalanan/ <i>Travel</i>	882,985	707,914
Perhubungan dan Utiliti/ <i>Communications & Utilities</i>	12,275	12,823
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	31,283	13,265
Bekalan dan Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	522,673	403,466
Penyenggaraan dan Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	34,961	22,294
Perkhidmatan Iktisas dan Hospitaliti/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	2,565,889	1,218,312
Perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	3,251	0
	4,054,119	2,379,906

Lebih/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit) Income*

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	2,247,386	690,110
Pindahan Kepada Kira-kira Am/Aset Tetap <i>Transfer to General accounting/Fixed Asset</i>	2,495,042	1,546,437
	(144,077)	(61,019)
Baki dari Kumpulanwang UPM Terengganu <i>Balance from UPM Terengganu Funds</i>	321	0
Pindahan Akaun - Kumpulanwang Am <i>Transfer Account - General Investment</i>	0	340,000
Pelarasan tahun lalu <i>Prior year adjustment</i>	(1,614)	(20,486)
Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan <i>Balance of funds carry forward to next year</i>	4,597,058	2,495,042

NOTA 20 - KUMPULANWANG PINJAMAN KOMPUTER NOTE 20 - COMPUTER LOAN FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	2,000,000	2,000,000
--	-----------	-----------

LAPORAN KEWANGAN FINANCIAL REPORT

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

1996
(RM)

1995
(RM)

NOTA 21 - AKAUN-AKAUN AMANAH LAIN NOTE 21 - OTHER TRUST FUNDS

PENDAPATAN/ INCOME

Pemberian Kerajaan/ <i>Government Grants</i>	5,352,600	873,074
Yuran/ <i>Fees</i>	437,941	0
Sumbangan/ <i>Donations</i>	5,253,867	2,573,257
Faedah dan Keuntungan Saham/ <i>Interest and Share Profit</i>	0	164,068
Pendapatan-pendapatan Lain/ <i>Other Incomes</i>	1,766,303	1,412,370
	<hr/>	<hr/>
	12,810,711	5,022,769

TOLAK: PERBELANJAAN/ MINUS: EXPENSES

Emolumen/ <i>Emoluments</i>	303,507	126,458
Perjalanan/ <i>Travel</i>	22,971	6,987
Perhubungan/ <i>Communications</i>	29,408	6,576
Sewaan/ <i>Tenancy</i>	18,858	608
Bekalan dan Bahan-bahan/ <i>Supplies and Materials</i>	381,900	157,598
Penyenggaraan dan Pembaikan/ <i>Maintenance and Repairs</i>	89,549	985
Perkhidmatan Iktisas dan Hospitaliti/ <i>Professional Services and Hospitality</i>	2,730,149	608,715
Dermasiswa dan Biasiswa/ <i>Bursaries and Scholarships</i>	4,435,795	2,588,175
Perbelanjaan-perbelanjaan Lain/ <i>Other Expenses</i>	6,064	5,272
	<hr/>	<hr/>
	8,018,201	3,501,374

Lebihan/(Kurangan) Pendapatan/ *Surplus (Deficit) Income*

Baki Kumpulanwang dibawa dari tahun lalu <i>Balance of funds brought forward from previous year</i>	8,306,963	6,890,441
Pindahan kepada Kira-kira Am/Aset Tetap <i>Transfer to General Fund/Fixed Asset</i>	(293,256)	(74,003)
Pelarasan tahun lalu <i>Prior year adjustment</i>	(105)	(30,870)
	<hr/>	<hr/>
Baki Kumpulanwang dibawa ke hadapan <i>Balance of funds carry forward to next year</i>	12,806,112	8,306,963

NOTA 22 - ASET TETAP YANG DIPINDAH NOTE 22 - TRANSFERRED FIXED ASSETS

	1996 (RM)	1995 (RM)
Tanah/ <i>Land</i>	0	0
Bangunan/ <i>Building</i>	8,987,517	3,594,731
Kemudahan/ <i>Facilities</i>	1,833,690	6,101,841
Kenderaan dan Jentera/ <i>Vehicle and Machinery</i>	868,000	587,707
Perabot dan Kelengkapan/ <i>Furniture and Fittings</i>	460,130	392,782
Alat Kelengkapan Mesin dan Komputer/ <i>Machine Equipment</i>	0	16,902,547
	<hr/> 12,149,337	<hr/> 27,579,608

NOTA 23 - TUNAI PADA AKHIR TAHUN NOTE 23 - CASH AT END OF YEAR

Simpanan Tetap/ <i>Fixed Deposit</i>	128,500,000	90,300,000
Wang Di Tangan/ <i>Cash in Hand</i>	59,289	46,420
Wang Di Bank/ <i>Cash in Bank</i>	5,077,155	(12,543,540)
Wang Dalam Perjalanan/ <i>Cash in Transit</i>	240,670	142,074
	<hr/> 133,877,114	<hr/> 77,944,954

NOTA 24 - AM NOTE 24 - GENERAL

Sebahagian daripada angka-angka tahun dahulu diklaskan semula selaras dengan format Penyata Kewangan tahun semasa.

Part of last year figures is reclassified in accordance with the Financial Report format of the current year.



UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

Alamat/Address:

UNIVERSITI PERTANIAN MALAYSIA

43400, UPM

SERDANG, SELANGOR

MALAYSIA

Tel : 603-948 6101

Fax : 603-948 3244

Email : cans@admin.upm.edu.my

Homepage : <http://www.upm.edu.my>

